

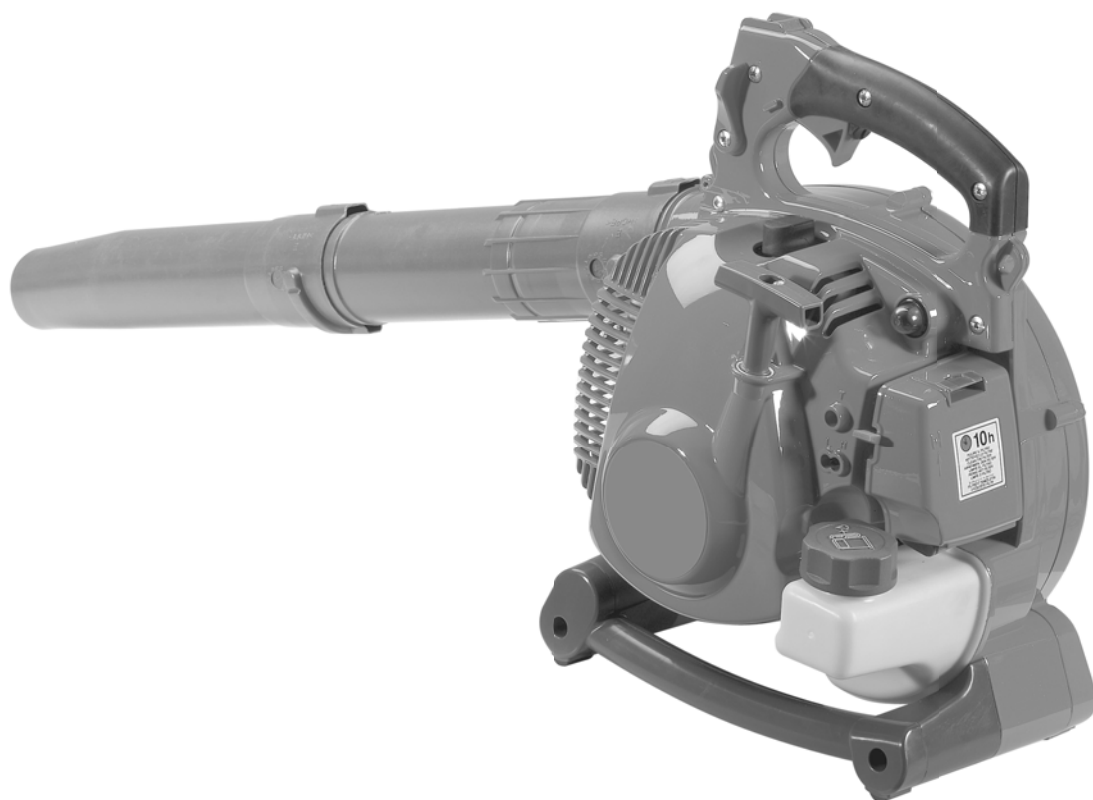


# SA 3000 (1.86 cu.in)

**en** OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL

**fr** MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

**es** MANUAL DE INSTRUCCIONES



To correctly use the blower and prevent accidents, do not start work without having first carefully read this manual. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

**Note:** Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

## THE OPERATOR'S MANUAL

Your operator's manual is for your protection. READ IT. Keep it in a safe place for reference. Know what you are doing before you begin assembly of the unit. Proper preparation and upkeep go hand-in-hand with satisfactory performance of the blower and safety.

Contact your dealer or the distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

In addition to the operating instructions, this manual contain paragraphs that require your special attention.

Such paragraphs are marked with the symbols described below:

**Warning:** where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

**Caution:** where there is a risk of damaging the machine or its individual components.



**WARNING - To ensure safe and correct operation of the blower this operator's manual should always be kept with or near the machine. Do not lend or rent your blower without the operator's instruction manual.**



**WARNING: Allow only persons who understand this manual to operate your blower.**

Except where especially noted (wording "VACUUM MACHINE") what noted in the operator's manual can be referred to both blower and vacuum configurations.

**PRODUCT IDENTIFICATION**

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Blower Components ..... | 4 |
|-------------------------|---|

**SAFETY**

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Understanding Safety Labels .....  | 5 |
| State and Local Requirements ..... | 5 |

**SAFETY RULES**

|                                            |   |
|--------------------------------------------|---|
| Basic Safety Precautions .....             | 7 |
| Fuel Handling .....                        | 8 |
| Operation and Safety .....                 | 8 |
| Precautions to Reduce Vibration Risk ..... | 9 |
| Maintenance Precautions .....              | 9 |

**ASSEMBLY**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Tubes Assembly ..... | 10 |
|----------------------|----|

**OPERATION**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Fueling .....                 | 12 |
| Preparation for Working ..... | 13 |
| Starting the Engine .....     | 16 |
| Breaking-in the Engine .....  | 17 |
| Stopping the Engine .....     | 17 |

**MAINTENANCE**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Maintenance Chart .....       | 18 |
| Idle Speed Adjustment .....   | 19 |
| Fuel Filter .....             | 19 |
| Air Filter .....              | 19 |
| Starter Unit .....            | 19 |
| Engine .....                  | 19 |
| Spark Plug .....              | 20 |
| Spark Arresting Muffler ..... | 20 |
| Safety Guard .....            | 20 |

**TROUBLESHOOTING**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Using Troubleshooting Chart ..... | 21 |
|-----------------------------------|----|

**STORAGE**

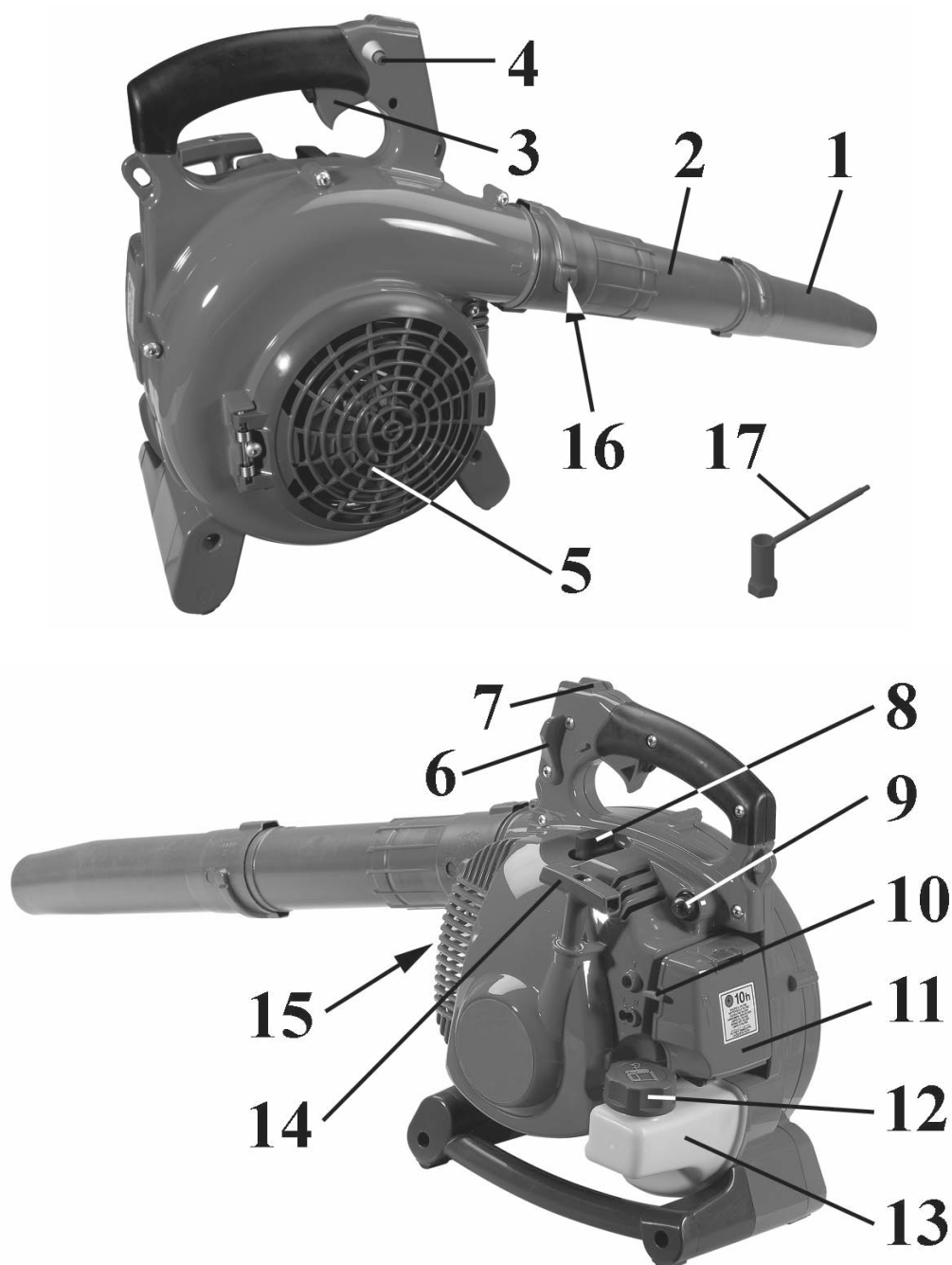
|                      |    |
|----------------------|----|
| Storing Blower ..... | 22 |
|----------------------|----|

**VACUUM KIT (OPTIONAL)**

|                   |    |
|-------------------|----|
| Assembly .....    | 23 |
| Use .....         | 24 |
| Maintenance ..... | 25 |

**TECHNICAL DATA**

|               |    |
|---------------|----|
| SA 3000 ..... | 26 |
|---------------|----|



## Blower Components

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1 - Nozzle                | 10 - Choke lever         |
| 2 - Blower tube           | 11 - Air cleaner cover   |
| 3 - Throttle trigger      | 12 - Fuel tank cap       |
| 4 - Throttle Trigger Lock | 13 - Fuel tank           |
| 5 - Safety guard          | 14 - Starting handle     |
| 6 - Throttle limiter      | 15 - Muffler             |
| 7 - On/Off switch         | 16 - Tube securing screw |
| 8 - Spark plug            | 17 - Combination Wrench  |
| 9 - Primer bulb           |                          |

## Understanding Safety Labels



- This symbol indicates Warning, and Caution.



- Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. **PLEASE READ ALL THE INFORMATION CAREFULLY TO AVOID INJURY AND MACHINE DAMAGE.**



- Wear eye, hearing and head protection when operating this equipment.



- **WARNING!** Danger of finger amputation



- **WARNING!** The blower may throw objects at high velocity that can ricochet and hit the operator. This may cause serious eye damage.



- The blower operator must make sure that no bystanders or animals come nearer than 35 feet (10 metres). Whenever several operators are working in the same work area, they should maintain a safe distance of at least 35 feet (10 metres) from one another.



- Noise pressure level measured at 50 feet (15 metres) distance according to ANSI B175.2-1996

## State and Local Requirements

Your engine is equipped with a temperature limiting muffler, a spark arresting screen in order to comply with the requirements of SAE Recommended Practice J335 and California Codes 4442 and 4443. **All national forest land and land managed by the states of California, Maine, Washington, Idaho, Minnesota, New Jersey and Oregon require internal combustion engines to be equipped with a spark arrester screen by law. Other states and federal agencies are enacting similar regulations.**

If you operate a blower in a state or locale where such regulations exist, you are legally responsible for maintaining the operating condition of these parts. Failure to do so is a violation of a law. **Spark arrester maintenance is described in the Maintenance-Spark Arresting Muffler Section of the manual.**

**Note:** When using a blower for logging purposes, refer to Code of Federal Regulations, Parts 1910 and 1928.



**WARNING:** The ignition system of your unit produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemaker should consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this tool.



**WARNING:** Muffler surfaces are very hot during and after operation of the blower, keep all body parts away from the muffler. Serious burns may occur if contact is made with the muffler.



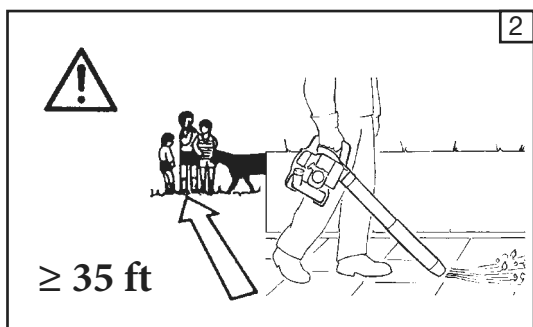
**WARNING:** Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and wrists of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or wrists, discontinue the use of this tool and seek medical attention.



**WARNING:** The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Operate your blower outdoors only in a well ventilated area.



1



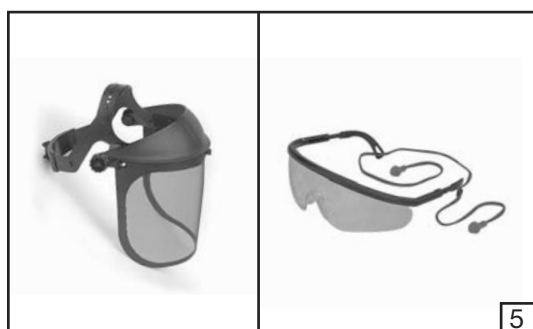
2



3



4



5

## Basic Safety Precautions

- Read this manual carefully until you completely understand and can follow all safety rules, precautions, and operating instructions before attempting to use the unit.
- Restrict the use of your blower to adult users who understand and can follow safety rules, precautions, and operating instructions found in this manual. Minors should never be allowed to use a blower.
- Do not handle or operate a blower when you are fatigued, ill, or upset, or if you have taken alcohol, drugs, or medication. You must be in good physical condition and mentally alert. Blower work is strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a blower (**Fig. 1**). Be more cautious before rest periods and towards the end of your shift.
- Keep children, bystanders, and animals a minimum of **35 feet (10 meters)** away from the work area. Do not allow other people or animals to be near the blower when starting or operating the blower (**Fig. 2**).
- While working with the blower, always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces the injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose equipment in compliance with legislation. The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent protective clothing. **Protective jackets (Fig.3) and dungarees (Fig.3) are ideal.** Do not wear clothes, scarves, ties or bracelets that get stuck in wood or twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, cap, helmets, etc.). **Wear safety boots having skid-proof sole and anti-piercing insert (Fig.4).** **Wear protective goggles or face screens (Fig.5).** **Use protections against noises: for example noise reduction ear guards (Fig.4) or earplugs.** The use of protections for the ear is very important, because the perception of danger audio signals (screaming, alarms, etc.) is limited. **Always remove your hearing protection as soon as the engine stop.** **Wear gloves (Fig.6, page 8) that permit the maximum absorption of vibrations.**



**WARNING – Wear face mask when operating the blower in dusty environments.**

- Only loan your blower to expert users who are completely familiar with blower operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they have to read before using the blower.
- Check the blower each day to ensure that each device, whether for safety or otherwise, is functional.
- Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled blower. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices.
- Carefully plan your blowing operation in advance. Do not start blowing until you have a clear work area, secure footing.
- All blower service, other than the operations shown in the present manual, have to be performed by competent personnel.
- It is inadvisable to hitch tools or applications to the P.t.o. that are not specified by the manufacturer.



**WARNING - The blower may throw objects at high velocity that can ricochet and hit the operator. This may cause serious eye damage. Always wear eye protection.**



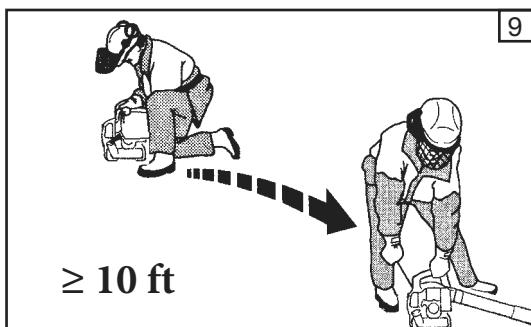
6



7



8



9



10

## Fuel Handling



**WARNING:** Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the blower (Fig. 7).

- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline (Fig. 8).
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move **10 feet (3 m)** away from refueling site before starting engine (Fig. 9).
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Do not smoke while handling fuel or while operating the blower.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the blower in a combustible area such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to get fuel on your clothing.

## Operation and Safety



**WARNING:** Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the blower handles.

- Keep all parts of your body away from the blower when the engine is running.
- Always carry the blower with the engine stopped. When transporting in a vehicle properly secure your blower to prevent turnover, fuel spillage and damage to the blower.
- Before you start the engine, make sure the blower is not directed to people.
- Shut off the engine before setting down the blower. Do not leave the engine running unattended.
- Only use the blower in well-ventilated places, do not operate the blower in explosive or flammable atmospheres or in closed environments (Fig. 10).



**Warning:** Beware of carbon monoxide poisoning.

- Do not operate blower from a ladder, in a tree or on a root top. Always work from a firm-footed and safe position.
- Do not work near electric cables.
- Keep the handle dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- Stand with your weight evenly balanced on both feet.
- Do not overreach. You could be drawn or thrown off balance and lose control of the blower.

## Precautions to Reduce Vibration Risk

- The blower is provided with anti-vibration (AV) system; never alter or modify it.
- Wear gloves and keep your hands warm.
- Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressures, take frequent breaks. All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

## Maintenance Precaution



**WARNING:** Never operate a blower that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.



**WARNING:** All blower service, other than items in the Operator's Manual maintenance instructions, have to be performed by competent blower service personnel. (If improper tools are used to remove the flywheel or clutch, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to burst and serious injury could result.)



**WARNING:**  
Never modify your blower in any way.  
Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.

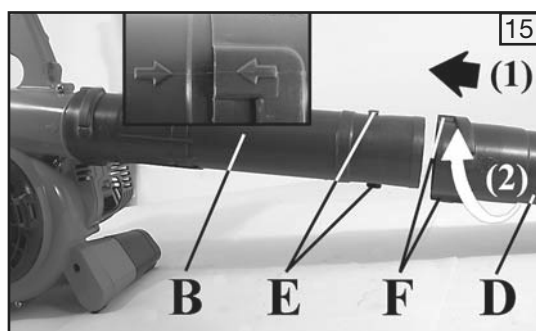
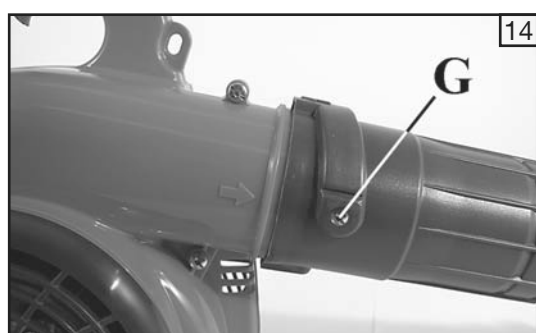
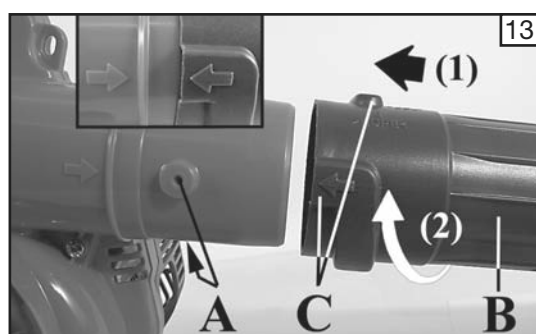
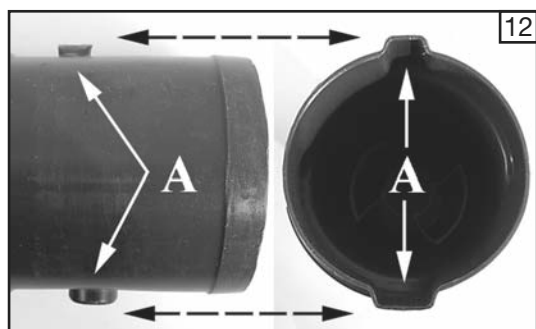
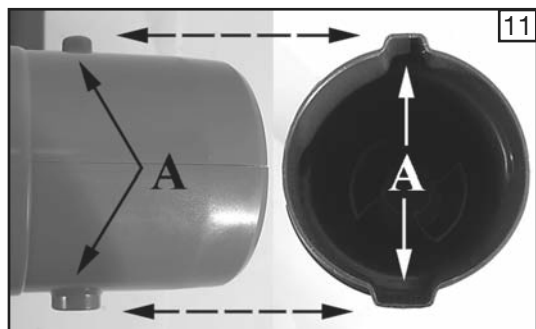


**WARNING:** Use only accessories and replacement parts recommended.

- Never attempt to service the blower while the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Keep the blower in a dry place, off the ground and the tanks empty.
- If your blower is no longer usable, dispose of it properly without damaging the environment by handing it in to your local Dealer who will arrange for its correct disposal.
- Replace immediately any safety device when damaged or broken.



**WARNING:** The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine. To reduce risk of burns do not touch the muffler and other parts while they are hot.



The machine is supplied ready for use in the blower version.  
The kit, supplied separately as an optional accessory, allows the machine to be used as a vacuum / shredder (see page 23-24-25).

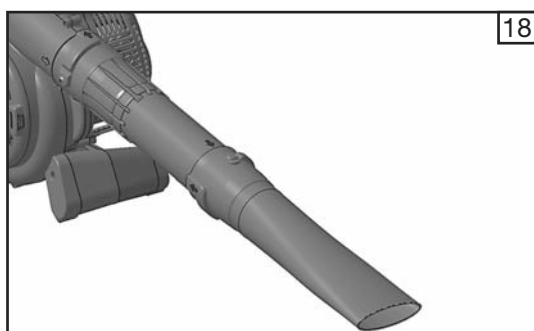
## Tubes assembly



**WARNING** – When fitting the tube and nozzle, the engine must be off and the switch in the STOP position.

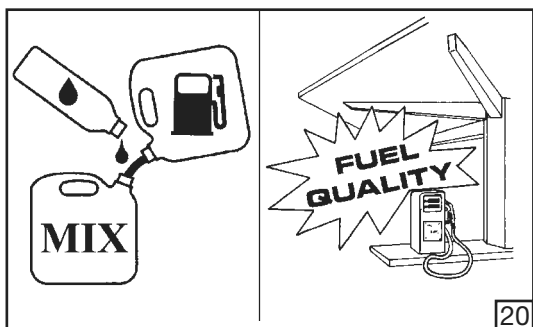
For ease of assembly, the two pins (**A**, Fig.11-12) on the housing and on the tubes are two different sizes. This means that the tubes cannot be assembled incorrectly.

1. Fit the blower tube (**B**, Fig.13), so that the two pins (**A**) on the spigot of the impeller housing engage the two slots (**C**) in the blower tube. Rotate the blower tube in the direction of the arrow (2). When fitted, tube should appear as shown in Fig. 14. **Secure the tube with the screw (G, Fig.14).**
2. Fit the nozzle (**D**, Fig.15) on to the tube (**B**), so that the two pins (**E**) on the blower tube engage the two slots (**F**) in the nozzle. Rotate the nozzle in the direction of the arrow (2). When fitted nozzle should appear as shown in Fig. 16.
3. **OPTIONAL** – To obtain a more directional and effective jet of air when blowing, the duckbill style outlet can be fitted to the tube (Fig.17) in place of the nozzle. The kit, p/n 56552002, can be purchased separately. To assemble, follow the instructions of point 2. When fitted, the duckbill tube will appear as in Fig.18.





19



20



21

### Fueling (Do Not Smoke!) (Fig. 21)

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline (Fig. 19).

**RECOMMENDED FUEL:** THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 89  $[(R + M) / 2]$  OR HIGHER (Fig. 20).

Mix 2-Cycle Engine Oil with gasoline according to the instructions on the package.

We strongly recommend the use of **2% (1:50)** Efco Two Cycle Engine Oil, which is specifically formulated for all Efco air-cooled two-stroke engines.

The correct oil / fuel proportions shown in the table below are suitable when using the Efco Two Cycle Engine Oil or an equivalent high-quality engine oil (**JASO specification FD or ISO specification L-EGD**).

When oil specifications are **NOT** equivalent or unknown use **4% (1:25)** oil / fuel mixing ratio.



**CAUTION: DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.**



**CAUTION: Never use a fuel with an alcohol percentage higher than 10%; gasohol up to 10% alcohol or E10 fuel are acceptable.**

When using an Oxygenated Gasoline a good practice of Fuel Management is necessary.

Gasoline Oxygenated with alcohol readily takes up water when it is present; the water may be condensed out of humid air or be a contaminant in the fuel system, including tank.



**CAUTION:**

- Match your fuel purchases to your consumption; don't buy more than you will use in one or two months;
- Store gasoline in a tightly-closed container in a cool, dry place.

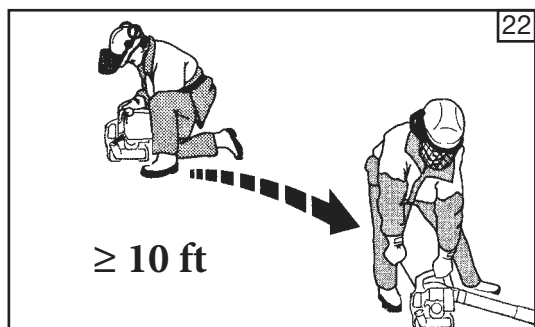
The use of Oxygenated Gasoline may cause the occurrence of vapor-lock easier.

**NOTE:** 2-Cycle Engine Oil contains a fuel stabilizer and will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period. A 2-cycle oil containing a fuel stabilizer is recommended.

### Fuel Mixture

#### 2-Cycle Engine Oil (25:1) 4%

| Gasoline            | Oil           |
|---------------------|---------------|
| 1 Gallon (US) ..... | 5.2 oz.       |
| 1 Liter .....       | 40 cc (40 ml) |



## High Quality 2-Cycle Engine Oil (50:1) 2%

| Gasoline            | Oil           |
|---------------------|---------------|
| 1 Gallon (US) ..... | 2.6 oz.       |
| 1 Liter .....       | 20 cc (20 ml) |

## Filling the Tank



**WARNING:** Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 feet (3 m) from refueling site before starting engine (Fig. 22). **DO NOT SMOKE!**

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

**NOTE:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



**WARNING:** Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a Servicing Dealer if necessary.

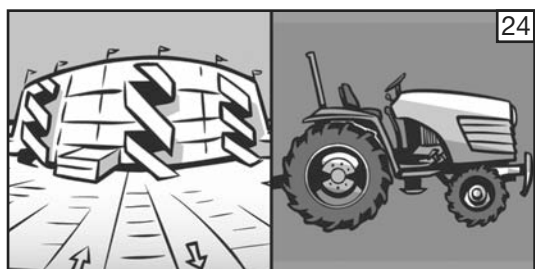
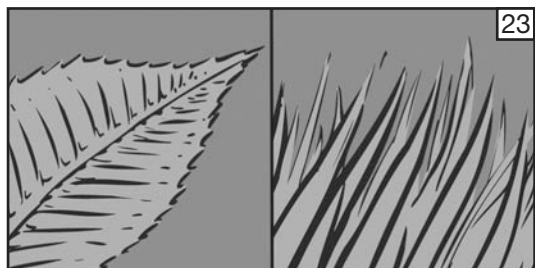
## Preparation for Working

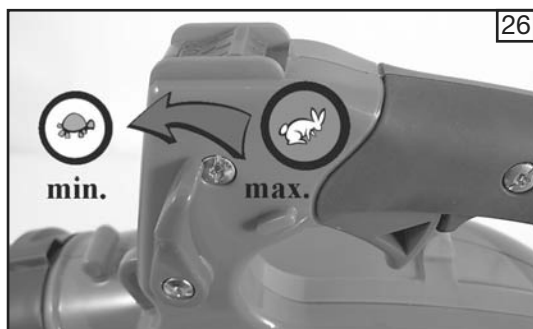
1. Operate the blower only at reasonable hours, i.e. not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances.
2. Operate the blower at the lowest possible throttle setting to do the job.
3. Check the condition of the blower before operation, especially the muffler, air intake and air filter.
4. Under dusty conditions, slightly spray the work area with a hose or use a mister attachment when water is available.
5. Watch out for children, pets, open windows or cars, and blow debris safely away.
6. Use the full nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
7. After using the blower, clean up and dispose of debris in trash receptacles.

## What do leaf blowers do?

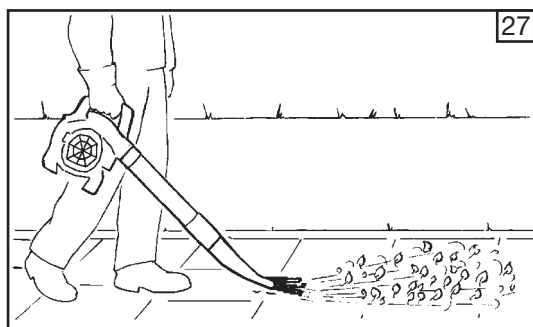
**You can use a leaf blower to (Fig.23-24-25):**

- Remove and gather leaves. To remove rubbish or grass cuttings from roads, footpaths, parks, parking lots, outhouses and sports grounds, etc.
- Remove grass clippings
- Dislodge or break up matted grass
- Clean parking lots
- Clean farm and construction equipment
- Clean arenas and amusement parks
- Remove light or fluffy snow
- Dry off pavement and outdoor areas
- To remove rubbish from corners, round connections, and between paving stones, etc.





26



27

## Operating courtesy

- Follow local rules and ordinances about when to use leaf blowers. Do not use very early in the morning or very late in the day.
- Check wind direction and intensity. Never point the nozzle or blow debris toward people, pets, cars or houses.
- Do not blow debris toward open windows or doors.
- Always be considerate of people passing by and of property.
- Do not leave the blower running when unattended.
- Do not use a blower to spread or mist fertilizers, chemicals or other toxic substances, fuel, unless it is designed for these purposes and in an appropriate area.
- Use the lowest possible throttle speed to do the job (**Fig.26**).
- Avoid using more than one machine at a time, especially in neighborhoods or around buildings where sound can be intensified.

## Reducing dust (Fig.27)

- Pay attention to what you are moving.
- Practice moving grass clippings or a paper cup without moving dust.
- Wet dusty areas down first before using a blower.
- Never use a leaf blower to move excessively dusty materials.
- A leaf blower should NOT be used to clean up:
  - Large amounts of gravel or gravel dust
  - Construction dirt
  - Plaster dust
  - Cement and concrete dust
  - Dry garden topsoil

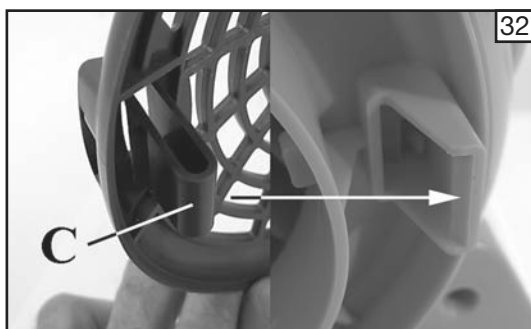
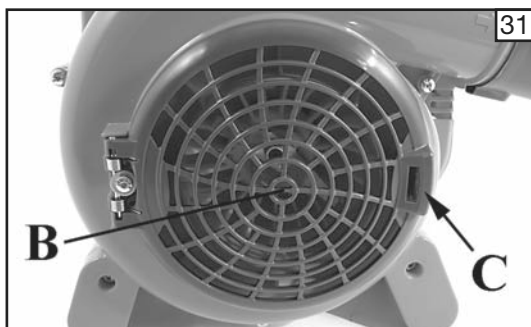
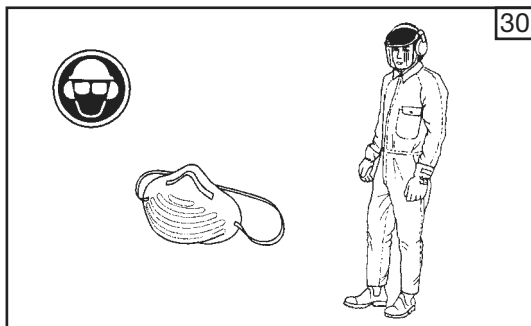
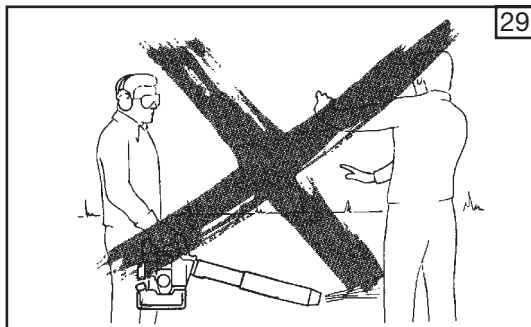
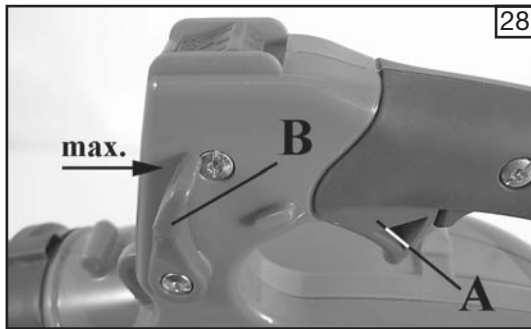


**WARNING!–** Dust with silica in its composition may contain crystalline silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick, clay, granite and numerous other materials and rock, including masonry and concrete products. Repeated and / or substantial inhalation of airborne crystalline silica can cause serious or fatal respiratory disease, including silicosis. In addition, the state of California and some other authorities have listed respirable crystalline silica as a substance known to cause cancer. When encountering such materials, always follow the respiratory precautions mentioned above.



**WARNING!–** Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos containing products have been strictly regulated by OSHA and the Environmental Protection Agency. Do not blow or disturb asbestos or asbestos containing product, such as asbestos insulation. If you have any reason to believe that you might be disturbing asbestos, immediately contact your employer or local OSHA representative.

If the substance being blown is a commercial substance, review the material safety data sheet for that substance or consult the material manufacturer.



To blow away debris on the ground



**WARNING! - When fitting the blower tube and nozzle, the engine must be switched off and the stop switch must be in the stop position.**

The speed of the air jet is regulated by means of the throttle (A, Fig.28). Select the speed which is best suited for the application. Once the setting is identified, the throttle limiter (B, Fig.28) can be used to maintain and retrieve it accurately. Full throttle is obtained when the limiter (B) is pushed fully up.

## Blowing

The blower is designed to be used with one hand only and can be held in either the left or right hand.

The blower is equally suitable for use on uneven ground (e.g. grassy areas) and flat areas covered in sawdust, leaves, grass cuttings and similar material.

On flat surfaces, a more efficient blowing action will be obtained using the "duckbill" tube p/n 56552002, which can be purchased separately. This tube generates a broad and powerful stream of air at ground level, which can be directed and controlled more accurately than with the standard nozzle.

The throttle stop (B, Fig. 28) is used to set different engine speeds and consequently to adjust the air jet. Before switching off the engine, move the throttle stop to the minimum position.



**WARNING - Constantly check the area in which you are working: never direct the air jet towards people or animals (Fig.29).The blower can propel small objects at very high speed. Stop the engine immediately if you are approached.**



**WARNING! - Never remove the safety guard (B, Fig.31) when the engine is running. The fan rotor (E) could cause serious bodily injury, especially to the hands.**

**Never start the blower if the safety guard is not closed, is damaged or cannot be closed.**

**Always check that the safety guard (B, Fig.31) is properly closed with the catch (C, Fig.32) securely locked. Risk of finger injury or amputation.**



**WARNING! - When working with the blower, wear the required protecting equipment (Fig.30):**

1. Hearing protection.
2. Eye protection.
3. Face mask in dusty environments.



**WARNING! - Be careful, particularly if left hand operation is applied. Avoid any direct body contact with the exhaust outlet area.**



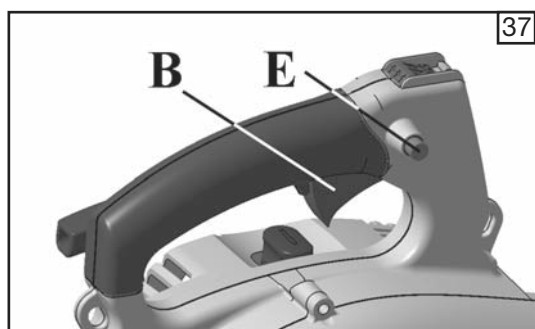
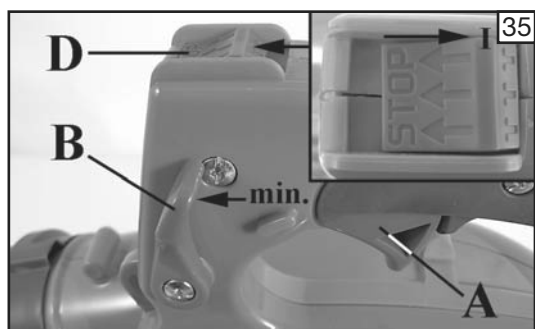
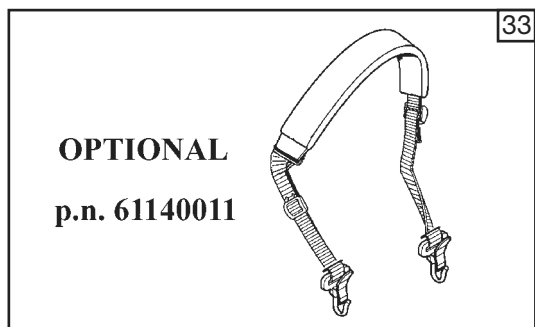
**WARNING! - Do not operate the blower while standing on a ladder or a stand.**



**WARNING - Don't walk backward while operating the machine.**



**WARNING - Never attempt to blow hot or burning substances or combustible fluids.**



**CAUTION** – Be considerate when using the blower. Do not operate the machine early morning or late evening. Observe local noise control by-laws.

**OPTIONAL** – For increased operator comfort, a single harness is available (**Fig.33**), p/n 61140011, which can be purchased separately. Attach the snap hooks to the loops on the handle (**D**, **Fig.34**).

Start the blower as described on page 16. Work according to the following instructions:

1. Never blow air toward fixed objects such as walls, large rocks, automobiles and fences.
2. When working inside corners, blow from the corner and inward toward the center of the work area. Otherwise, debris can fly up in your face and cause eye injury.
3. Never point the blower nozzle at delicate plants.

#### Work Area Precautions

- Never allow children to operate your blower. Only allow others to use this blower who have read this Operator's Manual or received adequate instructions for the safe and proper use of this blower.
- Do not work near electrical wires or buildings.
- Work only when visibility and light are adequate for you to see clearly.
- **Do not work from a ladder, this is extremely dangerous.** Leave this operation for professionals.
- Stop the engine before setting the blower down.
- Be particularly cautious and alert while wearing hearing protection because such equipment may restrict your ability to hear sounds indicating danger (calls, signals, warnings, etc).
- Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

#### Starting The Engine

- Check that the throttle trigger (**A**, **Fig.35**) functions correctly and the throttle limiter (**B**) is set to the minimum position.
- Prime the carburetor by slowly push the purge bulb 6 to 8 times (**C**, **Fig.36**).
- Position the switch (**D**, **Fig.35**) on "I" position.
- Turn the starter lever (**F**, **Fig.38**) to the "CLOSE" position.
- Pull throttle lever (**B**, **Fig.37**) and lock it in the half-throttle position by pressing button (**E**), then release lever (**B**).
- Rest the blower on the ground in a stable position. While holding the blower firmly (**Fig.39**), pull the starter rope hard a few times until the engine starts (no more than five (**5**) pulls). **A new unit may require additional pull.** When pulling the starter rope, do not use the full extent of the rope as this can cause the rope to break. Do not let starter rope snap back. Hold the handle and let the rope rewind slowly.
- When the engine begins to turn, bring the choke lever (**F**, **Fig. 38**) back to the original position «OPEN». Repeat the procedure until the engine starts.
- Once the engine is running, press the throttle after 30-40 seconds (**B**, **Fig.37**) to release it from the half-throttle position and let the engine idle.



## NOTE - STARTING WARM ENGINE:

Follow above starting instructions, but do not use the Close Choke position for start up again. To set fast idle for warm engine starting, pull choke out completely and push back in to the original Open Choke Position.



**WARNING:** Weather conditions and altitude may affect carburetion. Do not allow bystanders close to the blower while adjusting the carburetor.

## Breaking-in the Engine

The engine reaches the maximum power after 5-8 hours of activity.

### Difficult Starting (or starting a flooded engine)

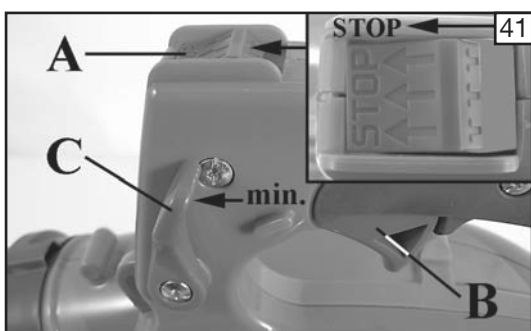
The engine may be flooded with too much fuel if it has not started after 10 pulls. Flooded engines can be cleared of excess fuel by following the warm engine starting procedure listed above. Ensure the ON/STOP switch is in the ON position. Starting could require pulling the starter rope handle many times depending on how badly the unit is flooded. If engine fails to start refer to the TROUBLESHOOTING TABLE (page 21).



### Engine is Flooded

If you did not move the choke lever to warm start quickly enough after the engine began to fire, the combustion chamber is flooded.

- Set the on/off switch to STOP.
- Engage a suitable tool in the spark plug boot (Fig. 40).
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down firmly – reassemble the other parts.
- Set the on/off switch to I, the starting position.
- Set the choke lever to warm start – even if engine is cold.
- Now start the engine.



## Stopping The Engine

Move the throttle trigger (B, Fig.41) and the limiter (C) to the minimum positions. Switch off the engine by moving the switch (A) to the STOP position.

## Maintenance Chart

| Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily work requires longer than normal or harsh conditions are present the suggested intervals should be shortened accordingly. |                                   | Before Each Use | After Each Refueling Stop | After Finishing Daily Work | Weekly | Monthly | If Damaged or Faulty | As Required    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|---------------------------|----------------------------|--------|---------|----------------------|----------------|
| Complete Machine                                                                                                                                                                                                                         | Inspect (Leaks, Cracks, and Wear) | X               | X                         |                            |        |         |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Clean                             |                 |                           | X                          |        |         |                      |                |
| Controls (Ignition Switch, Choke Lever, Throttle Trigger)                                                                                                                                                                                | Check Operation                   | X               | X                         |                            |        |         |                      |                |
| Fuel Tank                                                                                                                                                                                                                                | Inspect (Leaks, Cracks, and Wear) | X               | X                         |                            |        |         |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Clean                             |                 |                           |                            |        | X       |                      |                |
| Fuel Filter                                                                                                                                                                                                                              | Inspect                           |                 |                           |                            | X      |         |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Clean, Replace Filter Element     |                 |                           |                            |        |         | X                    | Every 6 Months |
| All Accessible Screws and Nuts (not Adjusting Screws)                                                                                                                                                                                    | Inspect                           | X               |                           |                            |        |         |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Retighten                         |                 |                           |                            | X      |         |                      |                |
| Air Filter                                                                                                                                                                                                                               | Clean                             | X               |                           |                            |        |         |                      | X              |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Replace                           |                 |                           |                            |        |         | X                    | Every 6 Months |
| Starter System Vents                                                                                                                                                                                                                     | Clean                             |                 |                           | X                          |        |         |                      |                |
| Starter Rope                                                                                                                                                                                                                             | Inspect (Damage and Wear)         |                 |                           |                            | X      |         |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Replace                           |                 |                           |                            |        |         | X                    |                |
| Carburetor                                                                                                                                                                                                                               | Check Idle                        | X               | X                         |                            |        |         |                      |                |
| Spark Plug                                                                                                                                                                                                                               | Check Electrode Gap               |                 |                           |                            |        | X       |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Replace                           |                 |                           |                            |        |         | X                    | Every 6 Months |
| Vibration Mounts                                                                                                                                                                                                                         | Inspect (Damage and Wear)         |                 |                           |                            | X      |         |                      |                |
|                                                                                                                                                                                                                                          | Replace by Dealer                 |                 |                           |                            |        |         | X                    | X              |



### Idle Speed Adjustment

Before adjusting the carburetor, clean the air filter as shown **Fig. 42**, refer Maintenance-Air Filter Sections for details. Allow the engine to warm up prior to carburetor adjustment.

This engine is designed and manufactured in order to comply with EPA (Environmental Protection Agency) Phase 2 regulations.

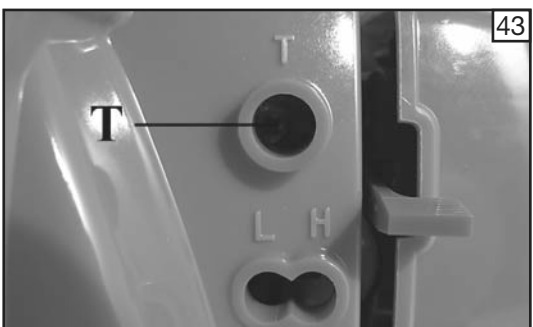
The carburetor is factory set and should not require adjusting.

The carburetor will permit only limited adjustment of the "T" screw (**Fig. 43**).



**WARNING: Don't modify the carburetor in any way in such case the engine will not run in compliance with emissions regulations.**

- If the engine starts, runs, and accelerates but will not idle; turn the idle speed screw "T" clockwise to increase idle speed (**Fig. 43**).



### Fuel Filter

Check the fuel filter (**C**, **Fig. 44**) periodically. Replace it if contaminated or damaged.



### Air Filter



**WARNING: Do not clean filter in gasoline or other flammable solvent to avoid creating a fire hazard or producing harmful evaporative emissions.**

Every 8-10 operating hours, open the cover (**A**, **Fig. 45**) and remove the filter (**B**). Rinse with water and blast dry with compressed air, not too close, blowing from the inside outwards (**Fig. 46**). Alternatively, clean with soapy water. A used air filter can never be completely cleaned. It is advisable to replace your air filter with a new one after six month of operation. Make sure the cover and the support are clean before fitting the new filter.



**CAUTION: Never run the engine without the air filter, serious damage could result.**

**Make sure the air filter is correctly placed in the air filter cover before reassembly. Always replace damaged filters. Do not clean a filter with a brush.**



### Starter Unit



**WARNING: The coil spring is under tension and could fly apart causing serious injuries. Never try to disassembly or modify it.**

### Engine

Clean the cylinder fins with compressed air or a brush periodically. Dangerous overheating of engine may occur due to impurities on the cylinder.

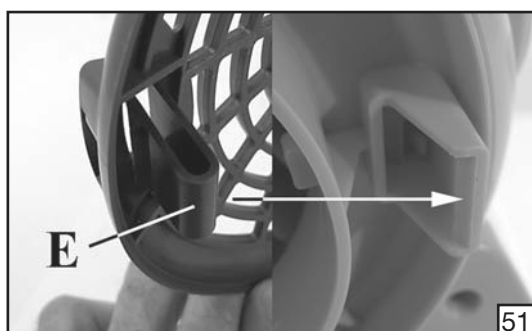
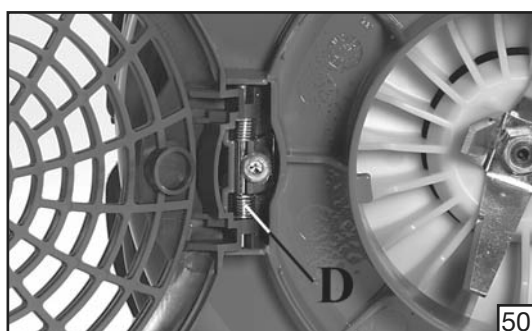
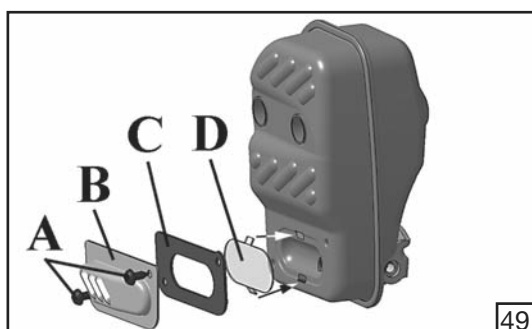
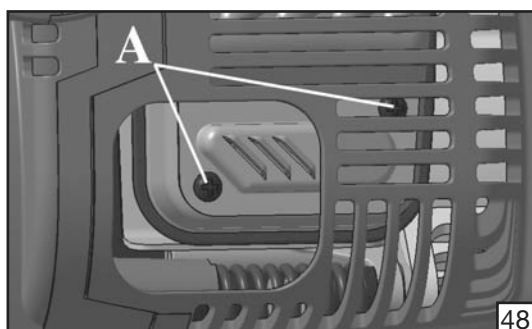
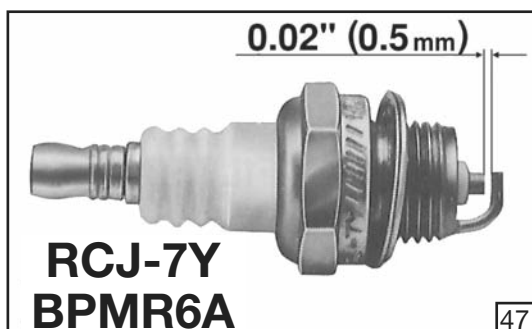


**WARNING: Never run the blower without all the parts, including starting housing, securely in place. Because parts can fracture and pose a danger of thrown objects, leave repairs to the fan to trained Servicing Dealers.**



### Spark Plug

This engine uses a Champion RCJ-7Y or NGK BPMR6A with .02" (0.5 mm) electrode gap (**Fig. 47**). Use an exact replacement and replace every six months or more frequently, if necessary.



**WARNING:** Never test the ignition system with ignition wire connector removed from spark plug or with unseated spark plug, since uncontained sparking may cause a fire. A loose connection between spark plug terminal and ignition wire connector in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.

Use only resistor type spark plugs of the approved range.

Factors such as:

- too much oil in fuel mix;
- dirty air filter;
- unfavourable running conditions, e.g. operating at part load; may result in rapid deterioration of the spark plug.

### Spark Arresting Muffler

The blower is provided with a Spark Arrester System p.n. 56550159 (Fig. 49) complying with the requirements of SAE J335 standard; you can check the p.n. of the Spark Arrester System on the muffler itself.



**WARNING – This muffler incorporates a catalytic converter, needed in order to ensure the engine complies with current emissions standards. Never attempt to modify or remove the catalytic converter: in doing so, you will be breaking the law.**



**WARNING – Mufflers with catalytic converters become very hot during operation, and retain heat for a long time after the engine has been stopped. This is the case even with the engine idling. Contact can burn the skin. Always remember the potential fire risk!**



**CAUTION – If the catalytic converter is damaged, it must be replaced. If the catalytic converter frequently becomes blocked, this could be an indication that the efficiency of the muffler is limited.**

### Spark arrester screen

As the spark arrester screen (D, Fig.49) can become dirty during normal use, it should be inspected weekly and cleaned as required. In particular:

- check the spark arrester screen periodically, and replace it if holed, bent or buckled;
- check carefully for any dust, debris or organic material that may be in contact with parts of the spark arrester system; clean regularly using tools or compressed air.

### Cleaning:

- Allow the muffler to cool.
- Remove the two screws (A, Fig.48) securing the deflector.
- Remove the deflector (B, Fig.49), the gasket (C) and the spark arrester screen (D).
- Clean and inspect the spark arrester screen.



**WARNING – Replace the spark arrester screen if damaged, faulty or worn (p.n. 8856550143).**

- Reassemble the components removed previously, in reverse order, and tighten the screws (A, Fig.49) torquing to 0.5 kgm (4.9 Nm).



**WARNING – Do not use the blower if the muffler is damaged or missing, or has been altered in any way. Operating the machine with an improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss.**

### Safety guard

Check that the spring (D, Fig.50) and the catch (E, Fig.51) are in perfect working order. These components ensure that the safety guard is properly closed.

## Using Troubleshooting Chart

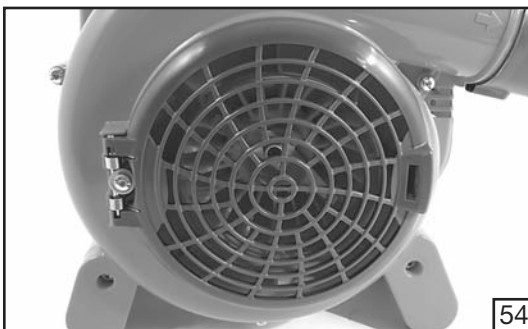
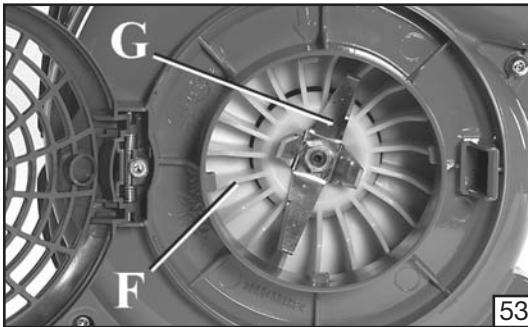
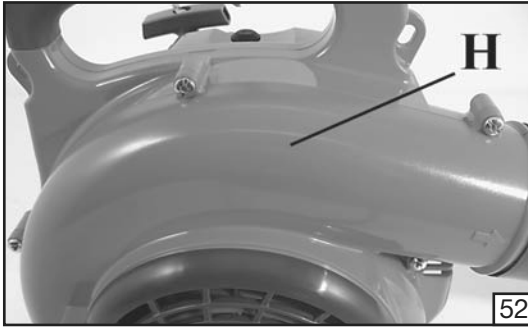


**WARNING:** Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your Servicing Dealer. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your Servicing Dealer for service.

| PROBLEM                                                                                                                             | POSSIBLE CAUSE                                                                                                 | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engine will not start or will run only a few seconds after starting.<br><b>(Make sure Ignition switch is in start position "I")</b> | 1. No spark<br><br>2. Flooded engine.                                                                          | 1. Check Spark. Remove air filter cover. Remove spark plug from cylinder. Reattach the spark plug wire and lay spark plug on top of cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug ( <b>RCJ-7Y - BPMR6A</b> ).<br>2. With the ignition switch off, remove spark plug. Pull starter cord 15 to 20 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times. If engine does not start, repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug. |
| Engine starts but will not accelerate properly.                                                                                     | Carburetor requires adjustment.                                                                                | * Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Engine starts but will not run properly at high speed.                                                                              | Carburetor requires adjustment.                                                                                | * Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Engine does not reach full speed and / or emits excessive smoke                                                                     | 1. Check oil fuel mixture.<br>2. Air filter dirty.<br>3. Spark arrester.<br>4. Carburetor requires adjustment. | 1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix.<br>2. Clean per instruction in Maintenance-Air Filter Section.<br>3. Clean per instructions in Maintenance-Muffler Section.<br>4. * Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.                                                                             | Carburetor requires adjustment.                                                                                | Turn idle speed screw " <b>T</b> " (Fig. 43, pag. 19) clockwise to increase idle speed. (If chain turns at idle, turn idle speed screw " <b>T</b> " counterclockwise to decrease speed); see Operation-Carburetor Adjustment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Engine starts and runs, but low air flow                                                                                            | 1. Fan grid is obstructed.<br>2. Fan damaged.                                                                  | 1. Clean fan grid.<br>2. Contact a servicing dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**\*Note:** This engine complies with EPA (Environmental Protection Agency) regulations which require exhaust emission control. If your unit exhibits specific performance problems that can not be corrected by the Troubleshooting Section, the unit should be taken to a Servicing Dealer for repair.



## Storing Blower



**WARNING:** Stop engine and allow to cool. Secure the unit before storing or transporting in a vehicle. Store unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc. Store unit with all guards in place. Position so that any sharp object cannot accidentally cause injury to passersby. Store the unit out of reach of children and other unauthorized persons.

- Remove the blower tube and nozzle.
- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
- Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops. This will remove all fuel-oil mix which could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Clean all foreign material from the **components inside the impeller housing (H, Fig.52) of all debris and dirt:** the impeller blades (**F, Fig.53**), the slots in the safety guard (**Fig.54**), the air cleaner (**B, Fig.55**), the cylinder fins and the tubes, the shredder blade (**G, Fig.53**), especially when the machine is used in the vacuum version. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.
- Remove the spark plug and pour a little oil into the cylinder (**Fig.56**).
- Turn the engine crankshaft using the starting cord (**Fig.56**) in order to distribute the oil inside the cylinder. Replace the spark plug.
- Store the blower in a dry place, preferably not in direct contact with the ground and away from heat sources.



**CAUTION:** It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts such as the carburetor, fuel filter, fuel hose, or fuel tank during storage. Alcohol blended fuels (called gasohol or E10 or using ethanol, methanol) can attract moisture which leads to fuel mixture separation and formation of acids during storage. Acidic gas can damage the engine.



## Assembly of the vacuum / shredder version of the machine

### Optional vacuum / shredder kit (Fig. 57):

1. Vacuum tube (in two pieces)
2. Bag intake tube
3. Bag



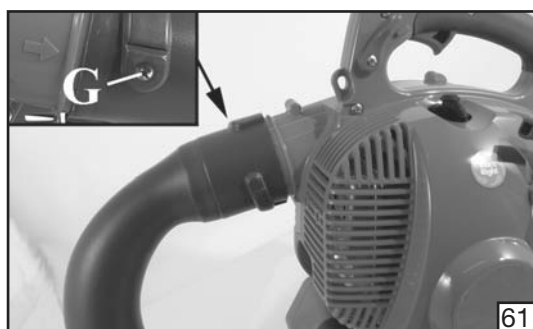
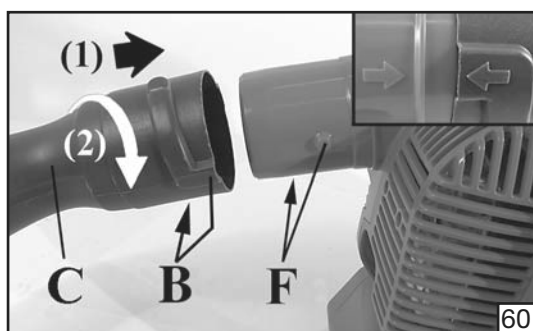
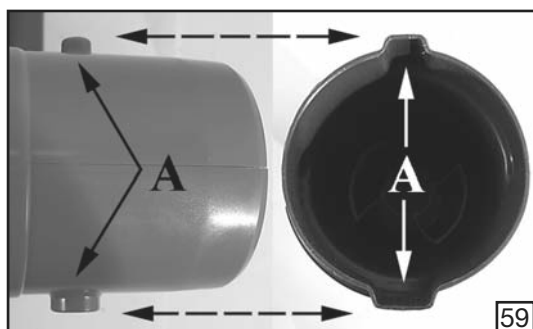
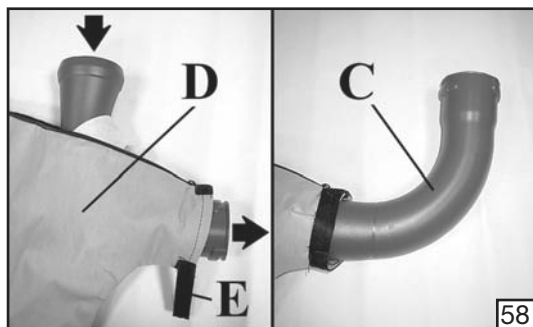
**WARNING** - When fitting the vacuum tubes, intake tube and bag, the engine must be off and the switch in the STOP position.

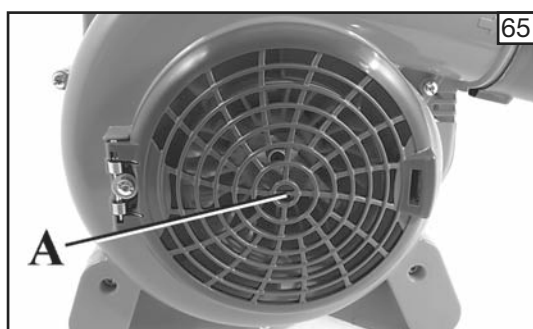
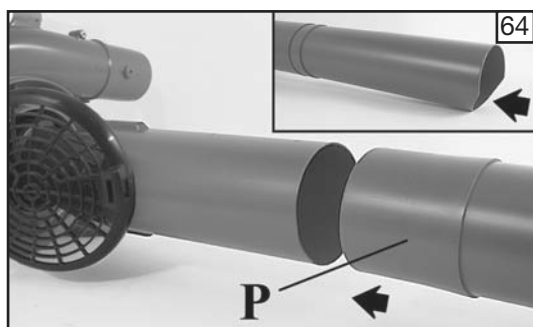
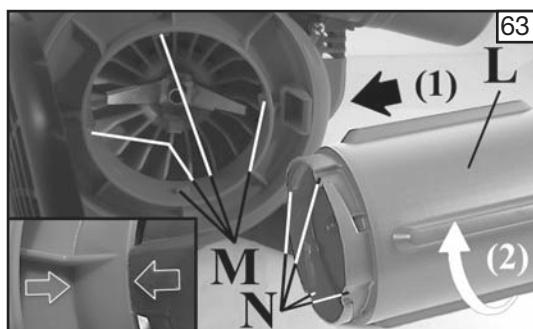
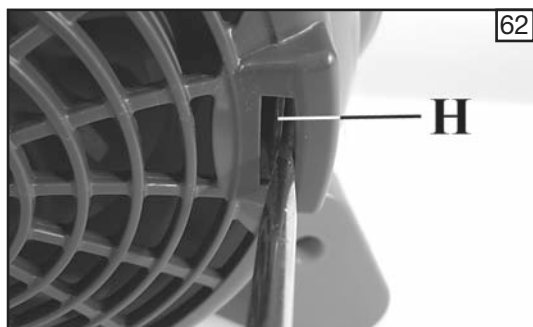
### Preparation

- Insert the intake tube (C, Fig. 58) into the bag (D) up to the end of the tapered part of the tube and secure with the Velcro strap (E). Position the bag at the end of the tube, for greater convenience when using the machine.
- For ease of assembly, the two pins (A, Fig.59) on the housing and on the tubes are two different sizes. This means that the tubes cannot be assembled incorrectly. Fit the intake tube (C, Fig. 60) to the impeller housing, so that the two pins (F) on the housing tube engage the two slots (B) in the intake tube. Rotate the tube in the direction of the arrow (2) to lock in place. When fitted, the intake tube appears as shown in Fig. 69. Secure the tube with the screw (G, Fig.61).
- Open the safety guard, using a screwdriver to ease back the catch (H, Fig.62) retaining the guard in the closed position. Insert the vacuum tube (L, Fig. 63), engaging the four pins (M) on the the impeller housing with the four slots (N) in the vacuum tube. Rotate the tube in the direction of the arrow (2) to lock. Push fit the end section of the vacuum tube (P, Fig. 64), ensuring that the chamfer on the edge of the tube is facing downwards.



**WARNING** - Before starting up the machine, make certain the vacuum tube is fitted correctly.





## Use of the vacuum / shredder version

**WARNING** – Never start up the blower if the safety guard (A, Fig.65) is open, damaged or cannot be closed properly, except when the vacuum tube is fitted.

**WARNING** – Always check that the bag is intact and that the zip is fastened, before starting the machine. Never use the machine with a damaged bag. Risk of injury caused by flying debris.

**WARNING** – Avoid any direct contact of body parts with the exhaust outlet of the muffler.

### Use

**WARNING** – Always take hold of the machine firmly with both hands.

The vacuum is designed to be held in both hands (Fig. 66), with the right hand on the control grip and the left hand on the grip on the housing (Fig. 67). This applies for right-handed and left-handed users alike.

Sling the collection bag over the right shoulder and insert the left arm. The collection bag must always be fitted when the machine is used as a vacuum.

The large diameter vacuum tube is able to pick up large leaves, as well as fragments of cardboard and tree bark.

**Take care** not to vacuum up larger objects (wood, tin cans, lengths of string or tape) that could obstruct or damage the blades of the impeller (B, Fig.68).

**Take care** when vacuuming **wet leaves**, as these could clog the impeller.

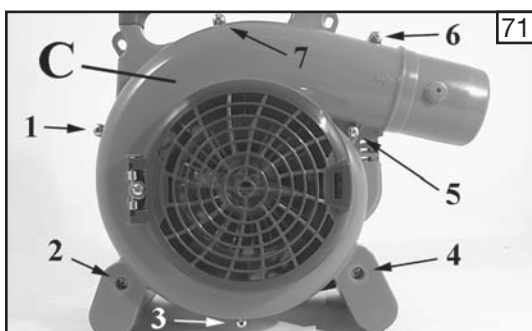
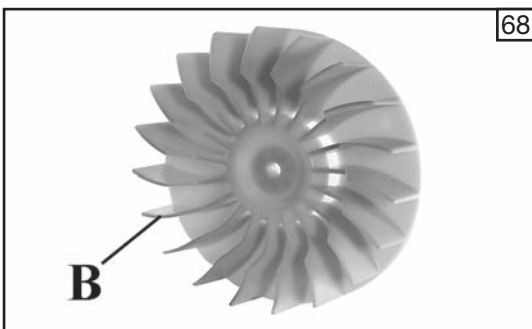
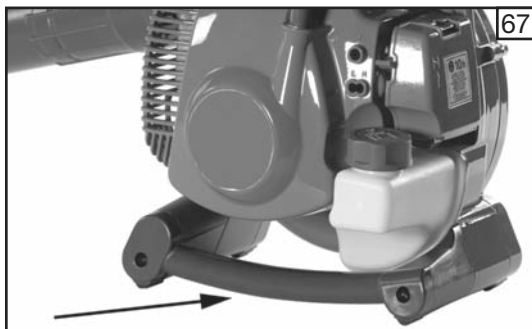
**Take care** not to block the vacuum tube as this could result in over-revving and damage the engine.

**CAUTION** – Do not drag the end of the vacuum tube along the ground (Fig.69).

**CAUTION** – Do not vacuum up abrasive materials, such as sand or gravel, that could swiftly degrade the impeller.

**WARNING** – Never vacuum up hot or burning substances, or liquid fuels. Do not use the vacuum for inflammable liquids or toxic substances (e.g. fuel) or even materials that are impregnated with such substances. This could cause fatal burns or explosion!

**CAUTION** – When vacuuming, abnormal noises or fluctuations in engine rpm could indicate a blockage internally of the machine. Switch off the engine immediately, disconnect the vacuum tube and check whether or not the internal ducts are obstructed by debris (Fig.70). Clean the impeller housing if necessary (C, Fig.71) undoing the seven screws (7) to gain access to the inside.



## Maintenance of the vacuum / shredder version

### Maintenance

#### Impeller housing

Periodically clean the inside of the impeller housing (**C**, Fig. 71) to remove dirt and debris that could otherwise impair the performance of the machine.

#### Impeller

Check that the blades (**B**, Fig. 68) are clean and undamaged to prevent reduced air flow and increased vibration. If the impeller blades are damaged, contact your **authorised service centre** immediately.

#### Collection bag

Must be washed periodically to maintain good suction and filling. Check the integrity of the bag and make certain the zips work smoothly. Replace if necessary.

For other maintenance operations see page 18-19-20.

## SA 3000

### ENGINE:

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Displacement: | 1.86 cu. in (30.5 cc) |
| Bore:         | 1.42 in (36 mm)       |
| Stroke:       | 1.18 in (30 mm)       |

### PERFORMANCE:

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| Idle Speed: | 3,000 RPM                       |
| WOT:        | 8,500 RPM                       |
| Power:      | <b>1.3 HP/1.0kW (6,500 RPM)</b> |

### FUEL SYSTEMS:

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Fuel Tank Capacity: | 2 fl. oz. (600 ml)            |
| Fuel Mix:           | See Operation-Fueling Section |

### IGNITION SYSTEM:

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Spark Plug:     | Champion RCJ-7Y - NGK BPMR6A |
| Spark Plug Gap: | 0.02 in. (0.5 mm)            |

### SPECIFICATIONS:

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Max Air Volume:                  | 372 cfm         |
| Max Air Speed:                   | 157 mph         |
| Pressure level ANSI B 175.2-1996 | 68 dB (A)       |
| Weight:                          | 9.9 lb (4.5 kg) |

### VACUUM:

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| Max Air Volume:         | 398 cfm           |
| Collection Bag Capacity | 9.5 gallon (36 l) |

Pour un emploi correct du souffleur et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir attentivement lu ce manuel. Vous trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

**Remarque : les illustrations et spécifications présentes dans ce manuel peuvent varier en fonction des normes de chaque pays et être modifiées sans préavis par le fabricant.**

## MANUEL D'UTILISATION

Le manuel d'utilisation est destiné à votre propre protection. LISEZ-LE. Conservez-le dans un endroit sûr de façon à pouvoir le consulter ultérieurement. Familiarisez-vous avec les différents composants du souffleur avant de commencer à l'assembler. Une préparation et un entretien corrects sont essentiels au bon fonctionnement du souffleur et à la sécurité de l'utilisateur.

Contactez votre vendeur ou distributeur local si vous ne comprenez pas certaines instructions contenues dans le présent manuel.

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part.

Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

**Avertissement** : en cas de risque d'accident, de blessure corporelle ou de dégâts matériels.

**Mise en garde** : en cas de risque d'endommagement de la machine ou de ses composants.



**AVERTISSEMENT** : Afin de garantir un fonctionnement correct et en toute sécurité du souffleur, il est recommandé de toujours conserver le manuel d'utilisation à proximité de la machine. Ne prêtez ou ne louez jamais votre souffleur sans fournir le présent manuel d'utilisation.



**AVERTISSEMENT** : Seules les personnes ayant intégralement lu le présent manuel sont habilitées à utiliser votre souffleur.

Sauf mention spécifique formulation « MACHINE SOUS VIDE » les indications du manuel d'utilisation peuvent être consultées pour les configurations soufflerie et vide d'air.

**IDENTIFICATION DU PRODUIT**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Composants du souffleur ..... | 29 |
|-------------------------------|----|

**SÉCURITÉ**

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Comprendre les étiquettes de sécurité. .... | 30 |
| Réglementations nationales et locales ..... | 30 |

**RÈGLES DE SÉCURITÉ**

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Précautions de base .....                                                | 32 |
| Manipulation du carburant .....                                          | 33 |
| Fonctionnement et sécurité .....                                         | 33 |
| Mesures de précaution pour réduire les risques liés aux vibrations ..... | 34 |
| Précautions d'entretien .....                                            | 34 |

**ASSEMBLAGE**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Assemblage du tube ..... | 35 |
|--------------------------|----|

**FONCTIONNEMENT**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Alimentation en carburant. ....        | 37 |
| Préparation préalable au travail ..... | 38 |
| Démarrage du moteur .....              | 41 |
| Rodage du moteur .....                 | 42 |
| Arrêt du moteur .....                  | 42 |

**ENTRETIEN**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Tableau d'entretien .....       | 43 |
| Réglage du ralenti .....        | 44 |
| Filtre du carburant .....       | 44 |
| Filtre à air .....              | 44 |
| Démarrateur .....               | 44 |
| Moteur .....                    | 44 |
| Bougie .....                    | 45 |
| Silencieux pare-éticelles ..... | 45 |
| Grille de protection .....      | 45 |

**DIAGNOSTIC DES PANNES**

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Utilisation du tableau de diagnostic des pannes ..... | 46 |
|-------------------------------------------------------|----|

**REMISAGE**

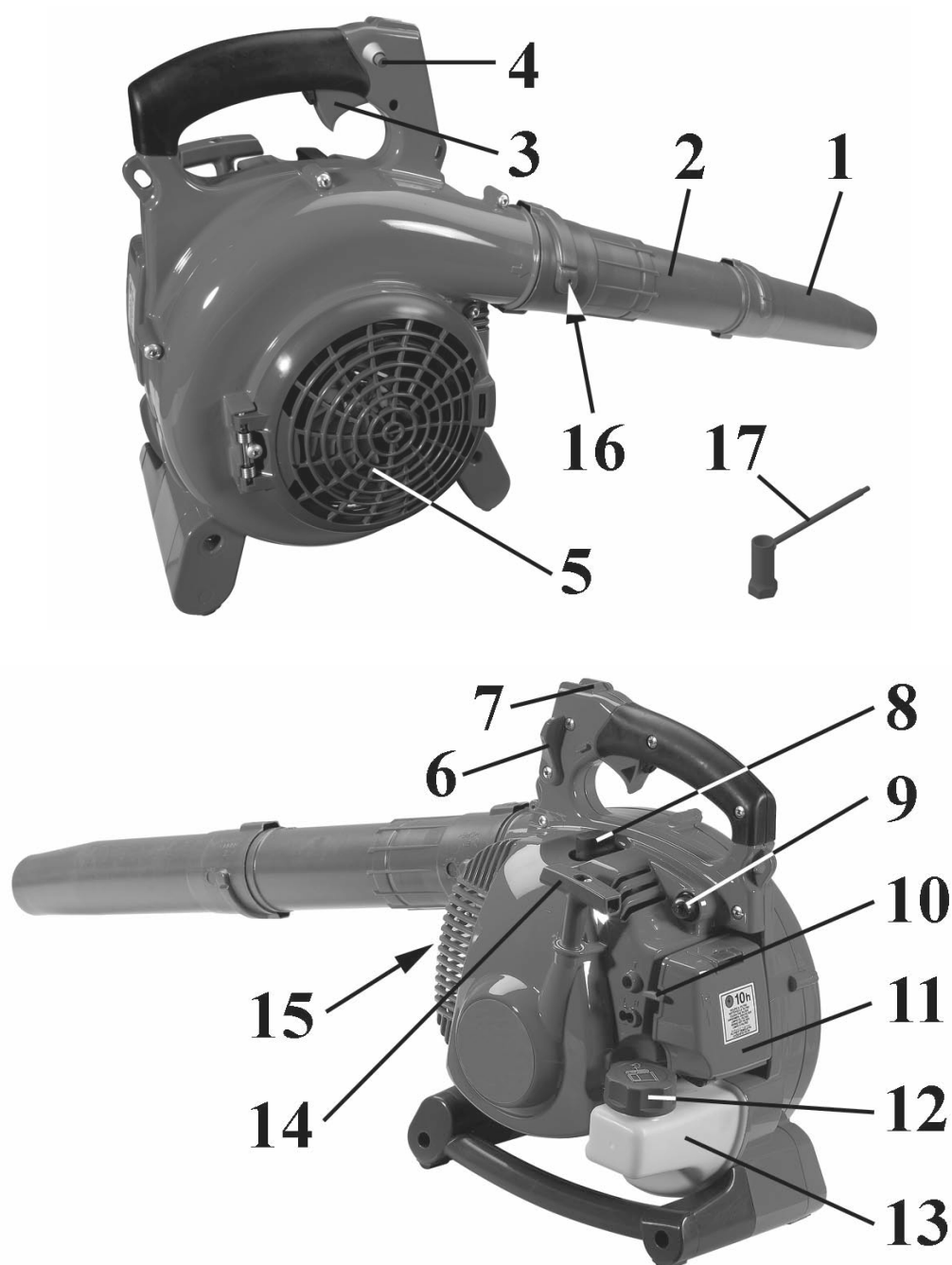
|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Remisage du souffleur ..... | 47 |
|-----------------------------|----|

**KIT ASPIRATEUR (EN OPTION)**

|                   |    |
|-------------------|----|
| Assemblage .....  | 48 |
| Utilisation ..... | 49 |
| Entretien .....   | 50 |

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|               |    |
|---------------|----|
| SA 3000 ..... | 51 |
|---------------|----|



### Composants du souffleur

- |                              |                                        |
|------------------------------|----------------------------------------|
| 1 - Embout                   | 10 - Levier du starter                 |
| 2 - Tube du souffleur        | 11 - Couverture du filtre à air        |
| 3 - Levier d'accélérateur    | 12 - Bouchon du réservoir de carburant |
| 4 - Bouton demi-accélération | 13 - Réservoir de carburant            |
| 5 - Grille de protection     | 14 - Levier de démarrage               |
| 6 - Blocage d'accélérateur   | 15 - Silencieux d'échappement          |
| 7 - Interrupteur             | 16 - Vis de blocage tube               |
| 8 - Bougie                   | 17 - Clé mixte                         |
| 9 - Bouton d'amorçage        |                                        |

## Comprendre les étiquettes de sécurité



- Ce symbole signale un Avertissement et une Mise en garde.



- Votre manuel contient des messages spéciaux destinés à attirer votre attention sur des éléments relatifs à la sécurité, sur les risques éventuels d'endommagement de la machine, ainsi que sur des informations utiles concernant le fonctionnement et l'entretien. **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES CES INFORMATIONS AFIN D'ÉVITER DE VOUS BLESSER OU D'ENDOMMAGER LA MACHINE.**



- Portez des lunettes de sécurité, un protecteur d'oreilles et un casque lors de l'utilisation du souffleur.



- **AVERTISSEMENT** - Risque d'amputation des doigts



- **AVERTISSEMENT** Le souffleur peut projeter à forte puissance des objets susceptibles de ricocher et de heurter l'utilisateur. Risque de blessure oculaire grave.



- L'utilisateur du souffleur doit s'assurer qu'aucun passant ni animal ne s'approche à moins de 10 mètres (35 ft). Lorsque plusieurs utilisateurs travaillent dans une même zone, ceux-ci doivent maintenir une distance de sécurité d'au moins 10 mètres (35 ft) les uns des autres.



- Niveau de pression sonore mesuré à 15 mètres (50 ft) de distance, selon la norme ANSI B175.2-1996.

## Réglementations nationales et locales

Votre moteur est équipé d'un silencieux d'échappement à limiteur de température, d'un pare-étincelles conformément à la directive de pratique recommandée SAE J335 et aux Codes californiens 4442 et 4443. **La réglementation régissant tous les terrains forestiers et territoires gérés par les états Californie, Maine, Washington, Idaho, Minnesota, New Jersey et Oregon exige l'utilisation de moteurs à combustion interne équipés d'une protection pare-étincelles. Les autres états et agences fédérales mettent en œuvre des réglementations identiques.**

Si vous utilisez un souffleur dans un état ou une région soumise à cette réglementation, vous êtes légalement responsable du maintien en état de fonctionnement de ces pièces. Le non-respect de cette réglementation constitue une infraction. **L'entretien du pare-étincelles est décrit dans la section Entretien-Silencieux à pare-étincelles du présent manuel.**

**Remarque :** Pour ce qui concerne l'utilisation de souffleurs dans le cadre d'une exploitation forestière, reportez-vous au Code de réglementation fédérale, Articles 1910 et 1928.



**AVERTISSEMENT :** Le système d'allumage de votre machine génère un champ électromagnétique de très faible intensité. Il est possible que ce champ crée des interférences sur le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque. Afin de réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque sont vivement invitées à consulter leur médecin, ainsi que le fabricant du stimulateur avant d'utiliser la machine.



**AVERTISSEMENT :** les surfaces du silencieux deviennent très chaudes en cours de fonctionnement et après l'arrêt du souffleur ; tenez-vous à distance du silencieux. Tout contact avec le silencieux peut entraîner de graves brûlures.



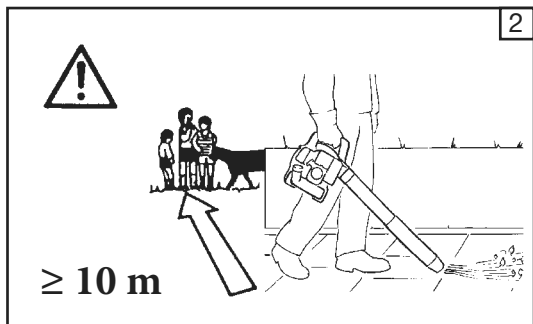
**AVERTISSEMENT** : L'exposition aux vibrations générées lors de l'utilisation d'outils à moteurs thermiques peut entraîner des lésions vasculaires ou nerveuses au niveau des doigts, des mains et des poignets chez les personnes sujettes à des troubles de la circulation ou à des phénomènes de tuméfactions anormaux. En outre, il a été démontré que l'utilisation prolongée par temps froid entraînait des lésions des vaisseaux sanguins chez les personnes ne présentant généralement aucun trouble. En cas d'apparitions de symptômes tels que des engourdissements, douleurs, pertes de force, changements de la couleur ou de la texture de la peau ou pertes de sensation au niveau des doigts, des mains ou des poignets, interrompez immédiatement l'utilisation de la machine et consultez un médecin.



**AVERTISSEMENT** : Les vapeurs d'échappement du moteur de ce produit contiennent des substances chimiques que l'état de Californie a reconnues être à l'origine de cancers, d'anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. N'utilisez le souffleur qu'à l'extérieur, dans des endroits bien aérés.



1



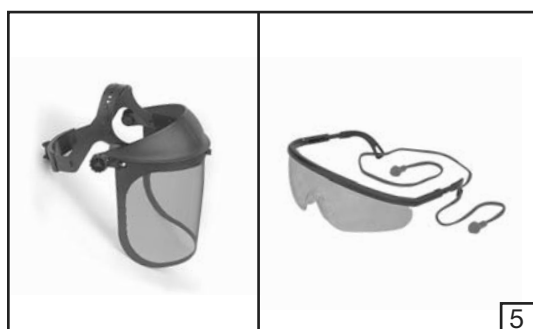
2



3



4



5

## Précautions de base

- Avant d'utiliser le souffleur, lisez attentivement le présent manuel jusqu'à ce que vous ayez intégralement assimilé les règles de sécurité, les mesures de précaution et les instructions relatives à son fonctionnement.
- Limitez l'utilisation du souffleur à des utilisateurs adultes capables de comprendre et d'appliquer les règles de sécurité, les mesures de précaution et les instructions relatives au fonctionnement indiquées dans le présent manuel. L'utilisation du souffleur par des mineurs est fortement déconseillée.
- Ne manipulez et n'utilisez pas le souffleur lorsque vous êtes fatigué, malade ou perturbé, ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Vous devez être en bonne forme physique et en pleine possession de vos capacités mentales. L'utilisation d'un souffleur est relativement épuisante. Si vous présentez un état susceptible d'être aggravé par une tâche physiquement exigeante, consultez votre médecin avant d'utiliser un souffleur (**Fig.1**).
- Maintenez les enfants, les passants et les animaux à une distance minimale de **10 mètres (35 ft)** de la zone de travail. Ne laissez personne ni aucun animal s'approcher du souffleur lors du démarrage ou pendant l'utilisation (**Fig.2**).
- Portez en permanence des équipements de protection personnelle homologués lorsque vous utilisez le souffleur. Toutefois, le port de vêtements de sécurité n'élimine pas les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Demandez conseil à votre vendeur habituel pour le choix des équipements conformes à la réglementation. Les vêtements utilisés ne doivent en aucun cas entraver les mouvements. Ne portez pas de vêtements trop amples. **Les vestes de travail (Fig.3) et les combinaisons (Fig.3) constituent l'équipement idéal.** Ne portez pas de vêtements, foulards, cravates ou bijoux qui pourraient se prendre dans les branches ou les buissons. Attachez-vous les cheveux s'ils sont longs et protégez-les (par exemple, à l'aide d'un foulard, d'une casquette, d'un casque, etc.). **Portez des bottes de sécurité coquées et dotées de semelles antidérapantes (Fig.4).** **L'utilisation d'un masque ou de lunettes de protection (Fig.5) est vivement recommandée.** **Utilisez des protections antibruit : un protecteur d'oreilles (Fig.4) ou des protège-tympan.** L'utilisation de protecteurs d'oreilles est très importante, car la perception des signaux sonores d'avertissement en cas de danger (tels que cris, alarmes, etc.) est réduite. Pensez à retirer systématiquement les protections anti-bruit à l'arrêt du moteur. **Portez des gants (Fig.6, page 8) anti-vibration.**



**AVERTISSEMENT – Portez toujours un masque lors de l'utilisation du souffleur dans des environnements poussiéreux.**

- Ne prêtez votre souffleur qu'à des utilisateurs expérimentés rompus au fonctionnement et à l'utilisation corrects des souffleurs. Fournissez-leur le manuel contenant le mode d'emploi qu'ils devront lire avant d'utiliser le souffleur.
- Contrôlez quotidiennement le souffleur afin de vous assurer que chaque dispositif (sécurité ou autre) fonctionne correctement.
- Ne travaillez jamais avec un souffleur endommagé, modifié ou mal réparé. Ne démontez, endommagez ou désactivez jamais les dispositifs de sécurité.
- Planifiez toujours votre travail avant d'utiliser le souffleur. Ne débutez aucune tâche avant d'avoir une zone de travail dégagée et une bonne stabilité.
- Adressez-vous à un professionnel qualifié pour toute autre intervention sur le souffleur ne figurant pas dans le présent manuel.
- Il est fortement déconseillé de raccorder à la prise de force du souffleur des outils ou accessoires non spécifiés par le fabricant.



**AVERTISSEMENT - Le souffleur peut projeter à forte puissance des objets susceptibles de ricocher et de heurter l'utilisateur. Risque de blessure oculaire grave. Portez toujours des lunettes de protection.**



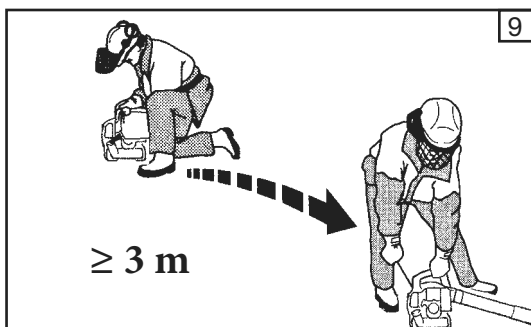
6



7



8



9



10

## Manipulation du carburant



**AVERTISSEMENT** : L'essence est un carburant hautement inflammable. Manipulez l'essence ou le mélange de carburant avec une extrême précaution. Ne fumez pas ou ne produisez pas de source de flamme à proximité du carburant ou du souffleur (Fig.7)

- Manipulez le carburant avec une extrême précaution afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlure. Le carburant est hautement inflammable.
- Faites le mélange et conservez le carburant dans un conteneur approuvé pour l'entreposage d'essence (Fig.8).
- Faites le mélange de carburant en extérieur, en l'absence de toute source d'étincelles ou de flammes.
- Choisissez une surface dégagée, coupez le moteur et laissez refroidir avant de faire le plein.
- Dévissez lentement le bouchon de carburant afin de libérer la pression et d'empêcher le carburant de s'écouler par le bouchon.
- Resserrez fermement le bouchon de carburant après remplissage. Sous l'effet des vibrations de la machine, un bouchon mal refermé peut se desserrer, voire s'ouvrir, entraînant un déversement du carburant.
- Essuyez toute trace de carburant sur le souffleur. Eloignez-vous de 3 mètres (10 ft) de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur (Fig.9).
- Ne tentez en aucun cas de brûler le carburant déversé.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez le carburant ou utilisez le souffleur.
- Entrez le carburant dans un endroit sec, frais et suffisamment ventilé.
- Ne placez jamais le souffleur sur un matériau facilement inflammable, notamment sur des feuilles mortes, de la paille, du papier, etc.
- Entrez la machine et le carburant dans un endroit exempt de sources d'étincelles ou de flammes nues, de moteurs électriques, d'interrupteurs, de fours, etc., susceptibles d'enflammer les vapeurs de carburant.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez jamais le carburant pour le nettoyage.
- Veillez à ne pas souiller vos vêtements de carburant.

## Fonctionnement et sécurité



**AVERTISSEMENT** : Attrapez fermement les poignées du souffleur entre les doigts et le pouce.

- Tenez toutes les parties du corps à distance du souffleur lorsque le moteur tourne.
- Transportez toujours le souffleur moteur coupé. Lors du transport à bord d'un véhicule, arrimez le souffleur de manière à éviter qu'il ne se retourne, que le carburant ne s'écoule et que le souffleur ne soit endommagé.
- Avant de démarrer le moteur, vérifiez que le souffleur n'est pas orienté vers quelqu'un.
- Coupez le moteur avant de poser le souffleur. Ne laissez pas le moteur tourner sans surveillance.
- Utilisez exclusivement le souffleur dans une zone suffisamment ventilée, n'utilisez pas le souffleur dans un environnement explosif ou inflammable ou dans des zones confinées (Fig.10).



**AVERTISSEMENT** : Soyez vigilant face au risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone.

- N'utilisez pas le souffleur sur une échelle, dans un arbre ou sur un toit. Adoptez toujours une position stable et appropriée.
- Ne travaillez pas à proximité de lignes électriques.
- Gardez la poignée sèche, propre et exempte d'huile ou de carburant.
- Tenez-vous sur vos deux pieds, le poids équitablement réparti.
- Ne vous penchez pas trop sous peine d'être déséquilibré et de perdre le contrôle du souffleur.

## Mesures de précaution pour réduire les risques liés aux vibrations

- Le souffleur est équipé d'un système anti-vibrations (AV) ; ne le modifiez jamais.
- Portez des gants et tenez vos mains au chaud.
- Maintenez fermement le souffleur sans pour autant appuyer excessivement sur les poignées ; faites des pauses fréquentes. Toutes les mesures de précautions citées ci-dessus ne garantissent pas que vous ne souffriez pas du syndrome des doigts morts ou canal carpien. Par conséquent, il est fortement recommandé aux utilisateurs réguliers de surveiller l'état de leurs mains et de leurs doigts. En cas d'apparition de l'un des symptômes précédemment cités, consultez immédiatement un médecin.

## Précaution d'entretien



**AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais un souffleur endommagé, mal réglé, ou mal/partiellement monté.**



**AVERTISSEMENT : Hormis les instructions d'entretien fournies dans le manuel d'utilisation, toutes les autres procédures d'entretien du souffleur doivent être effectuées par un personnel de maintenance qualifié . (En cas d'utilisation d'outils non appropriés pour le démontage du volant-moteur ou de l'embrayage ou pour le maintien du volant-moteur en vue de démonter l'embrayage, le volant-moteur peut subir des dégâts structurels importants.)**



**AVERTISSEMENT :**  
**Ne modifiez en aucune façon les caractéristiques du souffleur.**  
**Gardez la poignée sèche, propre et exempte d'huile ou de carburant.**

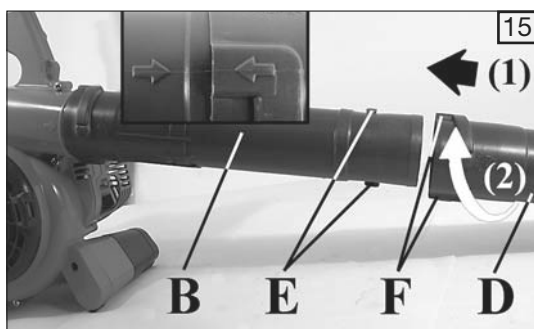
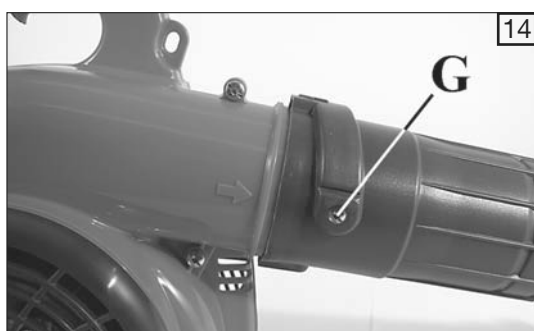
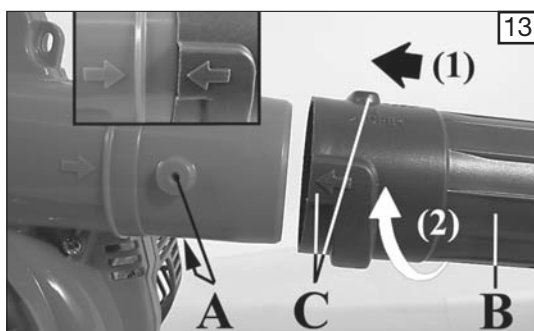
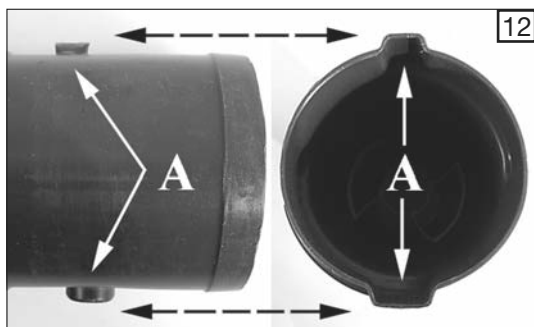
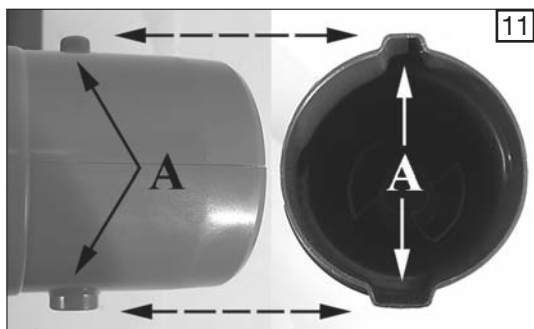


**AVERTISSEMENT : Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange préconisés par le fabricant.**

- N'essayez jamais de réparer le souffleur pendant que le moteur tourne.
- N'utilisez jamais de carburant pour nettoyer le souffleur.
- Entrez le souffleur dans un lieu sec, surélevé et avec le réservoir vide.
- Lorsque le souffleur atteint la fin de sa vie utile, mettez-le au rebut conformément à la réglementation en vigueur en matière de protection de l'environnement en le ramenant à votre distributeur local qui suivra la procédure appropriée pour ce type de machine.
- Remplacez immédiatement tout dispositif de sécurité endommagé ou cassé.



**AVERTISSEMENT : Le silencieux ainsi que d'autres pièces du moteur (notamment les ailettes du cylindre, la bougie d'allumage) atteignent des températures très élevées pendant le fonctionnement et après l'arrêt de la machine. Afin de réduire les risques de brûlure, ne touchez pas le silencieux ni les autres pièces tant qu'elles sont encore chaudes.**



L'appareil est livré en préréglage souffleur.

Le kit pour l'utilisation comme aspirateur / tritrateur, peut être fourni séparément comme accessoire en option (voir chapitre pages 48-49-50).

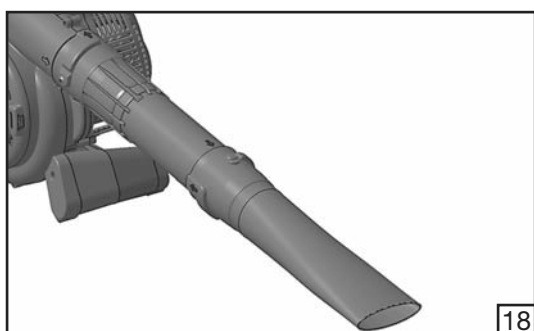
## Assemblage du tubes



**ATTENTION – Quand on monte les tubes et la buse, le moteur doit être éteint et l'interrupteur en position STOP.**

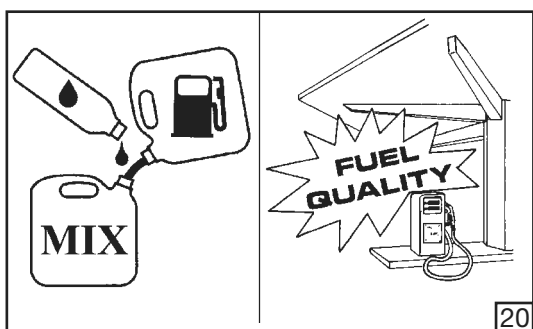
Pour faciliter le montage, les deux ergots (A, Fig.11-12) sont de deux dimensions différentes tant dans la turbine que sur les tubes. On doit donc monter les tubes dans le bon sens.

1. Emboîter le tuyau du souffleur (B, Fig.13), en introduisant les deux ergots (A) de l'embouchure de la turbine dans les deux cannelures (C) du tube. Tourner dans le sens de la flèche (2). Le tube sera alors monté comme le montre la Fig. 14. **Fixer le tube avec la vis (G, Fig.14).**
2. Emboîter la buse (D, Fig.15) sur le tube (B), en introduisant les deux ergots (E) du tube souffleur sur les deux cannelures (F) de la buse. Tourner dans le sens de la flèche (2). Le tube sera alors monté comme le montre la Fig. 16.
3. **OPTION** – Pour mieux contrôler la direction et l'efficacité du jet soufflant monter le tube à section d'ouverture en bec de canard (Fig.17) à la place de la buse. Le kit cod. 56552002 est vendu séparément. Pour le montage suivre les instructions du point 2. Le tube de lancement à bec de canard monté apparaît comme sur la Fig.18.





19



20



21

### Alimentation en carburant (Interdiction de fumer) (Fig. 21)

Ce produit est équipé d'un moteur deux temps et nécessite un mélange préalable d'essence et d'huile pour moteurs deux temps. Effectuez le mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur deux temps dans un conteneur propre et adapté pour l'essence (Fig. 19).

**CARBURANT RECOMMANDÉ** : CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE SANS PLOMB POUR USAGE AUTOMOBILE PRÉSENTANT UN INDICE D'OCTANE DE 89  $[(R + M) / 2]$  OU SUPÉRIEUR (Fig. 20).

Mélangez l'huile pour moteur deux temps à l'essence conformément aux instructions fournies sur l'étiquette. Il est vivement recommandé d'utiliser 2% (1:50) d'huile EfcO pour moteurs deux temps, car cette huile est spécialement formulée pour tous les moteurs EfcO à deux temps à refroidissement par air. Les proportions d'huile / de carburant indiquées dans le tableau ci-dessous conviennent en cas d'utilisation de l'huile EfcO pour moteurs deux temps ou d'une autre huile moteur de haute qualité équivalente (**JASO FD** ou **ISO L-EGD**).

Si l'huile utilisée présente des spécifications **NON** équivalentes ou inconnues, la proportion du mélange huile / carburant doit être de 4 % (1:25).



**MISE EN GARDE : N'UTILISEZ PAS D'HUILE POUR AUTOMOBILE OU D'HUILE POUR MOTEUR DEUX TEMPS DE HORS-BORD.**



**MISE EN GARDE : N'utilisez jamais de carburant dont le taux d'alcool est supérieur à 10 % ; L'alco-essence ayant 10 % d'alcool maximum ou le carburant E10 sont acceptables.**

Si vous utilisez de l'essence oxygénée, une bonne pratique de la Gestion du carburant sera nécessaire.

L'essence oxygénée avec de l'alcool absorbe l'eau quand elle est présente ; l'eau peut être condensée à partir de l'humidité de l'air, ou être un contaminant dans le système d'alimentation en carburant, y compris le réservoir.



**MISE EN GARDE :**

- Adaptez vos achats de carburant à votre consommation ; n'en achetez pas plus que ce que vous serez amené à consommer en un ou deux mois;
- Stockez l'essence dans un récipient hermétiquement fermé, dans un lieu sec et frais.

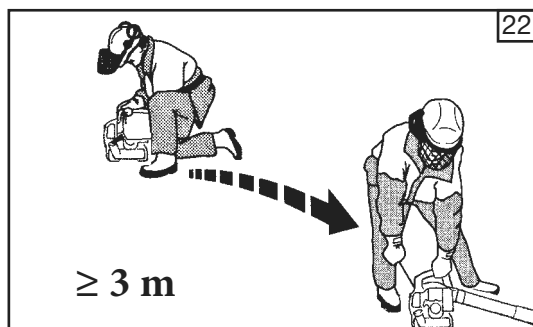
L'utilisation d'essence oxygénée peut faciliter l'apparition de bouchons de vapeur.

**REMARQUE** : L'huile pour moteurs deux temps contient un stabilisateur de carburant et peut être conservée pendant 30 jours. NE MÉLANGEZ PAS plus de carburant que vous pourrez en utiliser sur une période de 30 jours. L'utilisation d'une huile deux temps contenant un stabilisateur de carburant est recommandée.

### Mélange de carburant

#### Huile pour moteurs deux temps (25:1) 4 %

| Essence             | Huile         |
|---------------------|---------------|
| 1 Gallon (US) ..... | 5.2 oz.       |
| 1 litre .....       | 40 cc (40 ml) |



#### Huile supérieure pour moteurs deux temps (50:1) 2 %

| Essence             | Huile         |
|---------------------|---------------|
| 1 Gallon (US) ..... | 2.6 oz.       |
| 1 litre .....       | 20 cc (20 ml) |

#### Remplissage du réservoir



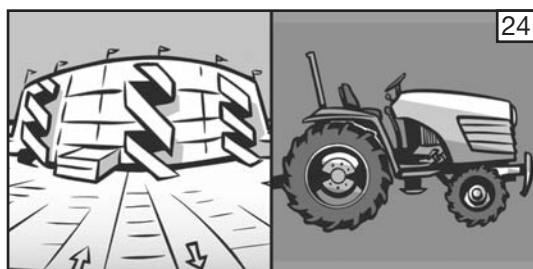
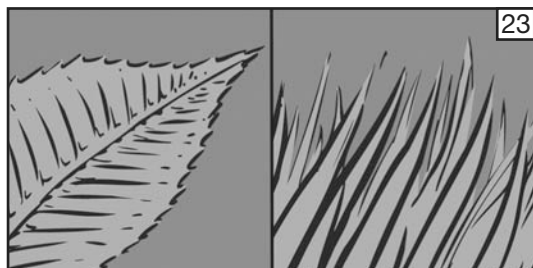
**AVERTISSEMENT :** Respectez les mesures de sécurité pour la manipulation du carburant. Coupez toujours le moteur avant d'approvisionner la machine en carburant. Ne faites jamais l'appoint de carburant alors que le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Eloignez-vous d'au moins 3 mètres (10 pieds) de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur (Fig.22). **NE FUMEZ SURTOUT PAS.**

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de carburant afin d'éviter toute contamination.
2. Dévissez lentement le bouchon de carburant.
3. Versez le mélange de carburant dans le réservoir avec précaution. Évitez de renverser du carburant.
4. Avant de remonter le bouchon de carburant, nettoyez et inspectez le joint d'étanchéité.
5. Remplacez immédiatement le bouchon de carburant et serrez. Essuyez toute coulée de carburant.

**REMARQUE :** Lors de sa première utilisation, un moteur émet une certaine quantité de fumée. Cela est normal.



**AVERTISSEMENT :** Contrôlez la présence éventuelle de fuites de carburant, et rectifiez le cas échéant. Contactez un réparateur agréé si nécessaire.



#### Préparation préalable au travail

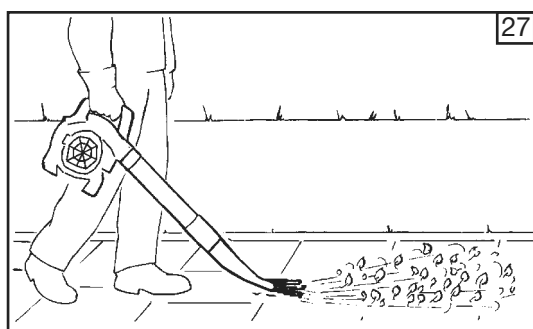
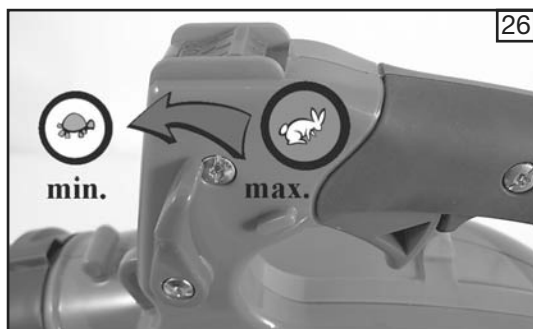
1. Utilisez le souffleur à des heures raisonnables, c'est-à-dire, pas trop tôt le matin ni trop tard le soir pour éviter de déranger le voisinage. Respectez les horaires énoncés dans les arrêtés municipaux.
2. Utilisez le souffleur en le réglant sur la position la plus basse possible pour la tâche à effectuer.
3. Avant d'allumer le souffleur, vérifiez son état général et en particulier le silencieux d'échappement, l'entrée d'air et le filtre à air.
4. En conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement la zone de travail au tuyau d'arrosage ou utilisez un accessoire pulvérisateur si vous disposez d'une arrivée d'eau.
5. Faites attention aux enfants, animaux, fenêtres ouvertes et voitures et soufflez les débris dans les directions opposées.
6. Utilisez la rallonge de l'embout pour que le flux d'air soit le plus proche possible du sol.
7. Après utilisation du souffleur, ramassez et jetez les débris dans des sacs prévus à cet effet.

#### A quoi servent les souffleurs de feuilles ?

**Vous pouvez utiliser le souffleur de feuilles pour (Fig.23-24-25) :**

- Souffler les feuilles afin d'en faire des tas. Enlever les débris ou les débris d'herbe sur les routes, les trottoirs, dans les parcs, les parkings, les remises et sur les terrains de sport, etc.
- Eliminer l'herbe après la tonte
- Déloger ou disperser les amas d'herbes
- Nettoyer les parkings
- Nettoyer le matériel agricole et de construction
- Nettoyer les stades et aires de jeu
- Enlever la neige floconneuse
- Sécher les trottoirs et les zones extérieures
- Déloger les débris amassés dans les coins, les raccords arrondis, entre les dalles, etc.





### Utilisation préconisée

- Respectez les réglementations et arrêtés municipaux relatifs aux heures préconisées pour utiliser les souffleurs. Ne l'utilisez pas trop tôt le matin ni trop tard le soir.
- Vérifiez la direction et l'intensité du vent. Ne dirigez jamais l'embout et ne soufflez pas les débris en direction de personnes, animaux, voitures ou maisons.
- Ne soufflez pas les débris en direction des fenêtres ou des portes.
- Soyez toujours prévenant à l'égard des piétons et des véhicules passant à proximité.
- Ne laissez pas le moteur du souffleur tourner sans surveillance.
- N'utilisez pas le souffleur pour semer ou vaporiser de l'engrais, des produits chimiques, du carburant ou toute autre substance toxique, à moins qu'il ait été conçu à cet effet et que vous vous trouviez dans une zone appropriée.
- Réglez le souffleur sur la position la plus basse possible pour la tâche à effectuer (**Fig.26**).
- Evitez d'utiliser plusieurs souffleurs simultanément, en particulier dans les quartiers ou à proximité des bâtiments où le bruit peut être intensifié.

### Formation de poussières (Fig.27)

- Faites attention aux débris que vous soufflez.
- Entraînez-vous à enlever les résidus d'herbe ou un gobelet en carton sans soulever la poussière.
- Humidifiez les zones poussiéreuses avant d'utiliser le souffleur.
- N'utilisez jamais un souffleur de feuilles pour déplacer des matériaux excessivement poussiéreux.
- N'utilisez PAS le souffleur pour évacuer :
  - De grandes quantités de graviers ou de poussières de gravier
  - Les débris des chantiers de construction
  - Les poussières de plâtre
  - Les poussières de ciment et de béton
  - La terre végétale sèche

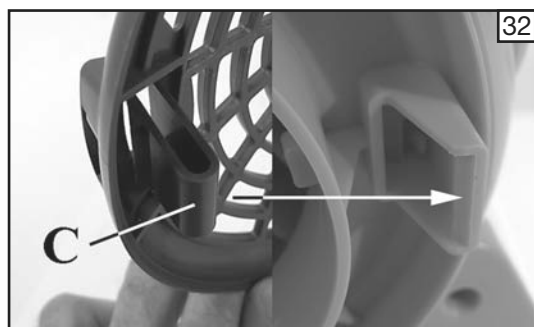
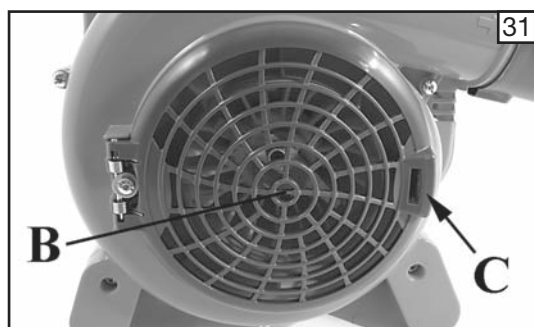
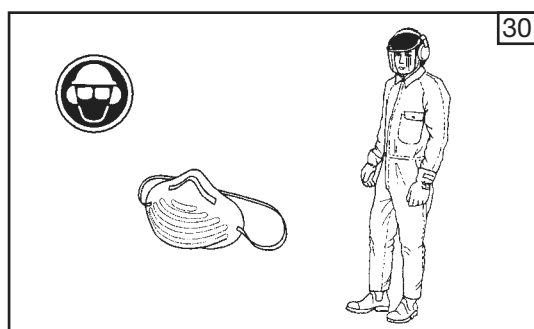
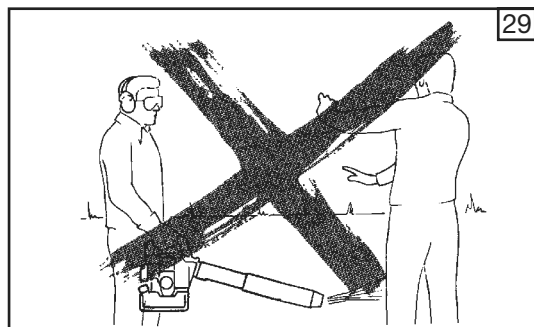
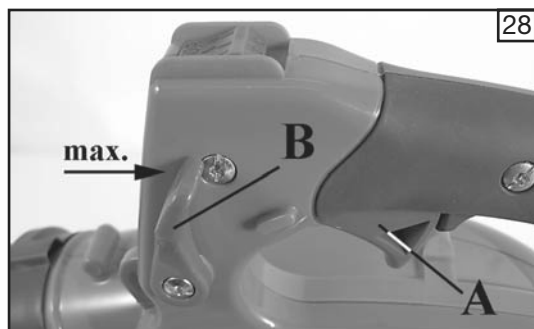


**AVERTISSEMENT** – Les poussières à base de silice peuvent contenir de la silice cristalline. La silice est un composant basique que l'on retrouve dans le sable, le quartz, la brique, l'argile, le granite et de nombreux autres matériaux et roches, dont les produits de maçonnerie et de béton. L'inhalation répétée et / ou substantielle de silice cristalline dans l'air peut entraîner l'apparition de maladies respiratoires graves, voire mortelles, notamment la silicose. De plus, l'état de Californie et d'autres organismes ont désigné la silice cristalline inhalable comme étant une substance réputée provoquer le cancer. Si vous travaillez en présence de tels matériaux, suivez toujours les précautions respiratoires pré-citées.



**AVERTISSEMENT** – L'inhalation des poussières d'amiante est dangereuse et peut entraîner l'apparition de maladies respiratoires graves, voire mortelles, ou de cancer. La manipulation et l'élimination des produits contenant de l'amiante sont réglementées par l'OSHA (Agence pour la sécurité et la santé au travail) et l'Agence de protection de l'environnement. Ne soufflez pas et ne délogez pas l'amiante ou les produits à base d'amiante, comme les isolations en amiante. Si vous avez des raisons de suspecter la présence d'amiante, contactez immédiatement votre employeur ou le représentant local de l'OSHA.

Si la substance manipulée est une substance commerciale, consultez la fiche de données de sécurité relative à ladite substance ou contactez le fabricant du matériau.



### Pour souffler les débris au sol



**AVERTISSEMENT** - Lors du montage du tube et de l'embout du souffleur, le moteur doit impérativement être éteint et le bouton d'arrêt doit être sur Arrêt.

La puissance du jet d'air se règle au moyen de l'accélérateur (A, Fig.28). Réglez la puissance la mieux adaptée à l'application. Le blocage d'accélérateur (B, Fig.28) peut ensuite servir à maintenir ou à revenir au réglage sélectionné. La pleine accélération est obtenue lorsque le blocage (B) est complètement enfoncé vers le haut.

### Souffler

Le souffleur est conçu pour n'être utilisé que d'une seule main, gauche ou droite, au choix de l'utilisateur.

Le souffleur est particulièrement adapté pour effectuer des travaux sur terrain accidenté (par ex. surfaces herbeuses), soit pour souffler sur des surfaces planes couvertes de sciure, feuilles, résidus d'herbes et déchets similaires.

Pour augmenter l'efficacité du souffleur sur les surfaces planes utiliser le tube "bec de canard" cod. 56552002 vendu séparément. Ce tube produit un flux d'air ample et puissant au niveau du sol, qui peut être dirigé et contrôlé très soigneusement.

Laarrêt de l'accélérateur (B, Fig. 28) permet de sélectionner différents régimes moteur et de moduler ainsi les flux d'air à la sortie. L'arrêt devra être positionnée sur le minimum avant d'arrêter le moteur.



**AVERTISSEMENT** - Restez très vigilant pendant votre travail: ne dirigez jamais le jet vers des personnes ou des animaux (Fig.29). Le souffleur pourrait propulser de petits objets à une vitesse très élevée. Si qui que ce soit s'approche de vous, éteignez le moteur.



**AVERTISSEMENT** - Ne retirez jamais le grille (B, Fig.31) pendant que le moteur tourne. Le rotor de ventilateur (E) pourrait entraîner de graves lésions corporelles, surtout au niveau des mains.

Ne démarrez jamais le souffleur si le grille de protection est ouvert, endommagé ou s'il ne peut être fermé.

Vérifier toujours que la grille de protection soit bien fermée (B, Fig.31) avec le crochet accroché (C, Fig.32). Danger d'amputation des doigts.



**AVERTISSEMENT** - Lorsque vous manipulez le souffleur, portez l'équipement de protection personnelle requis (Fig.30):

1. Protecteurs d'oreilles.
2. Protection des yeux.
3. Masque facial dans les environnements poussiéreux.



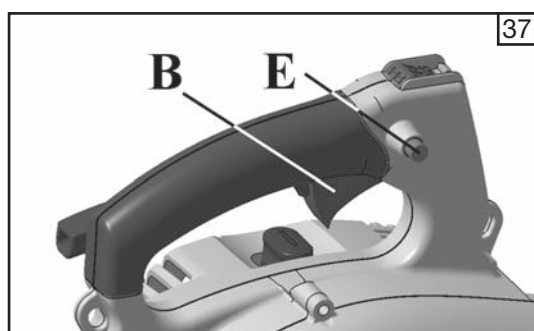
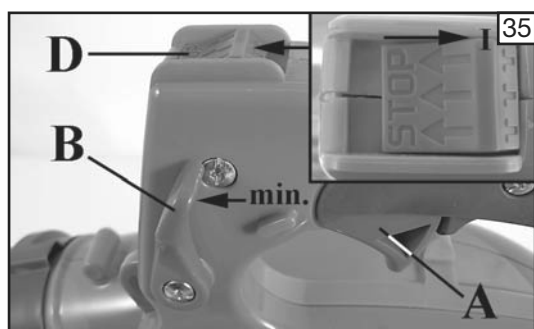
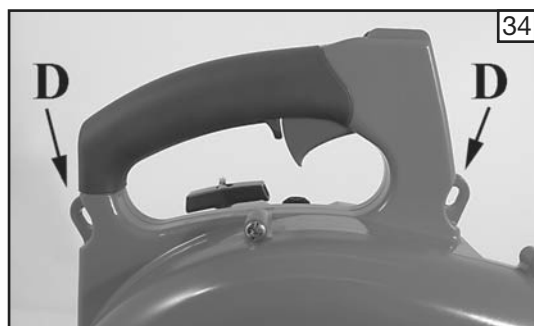
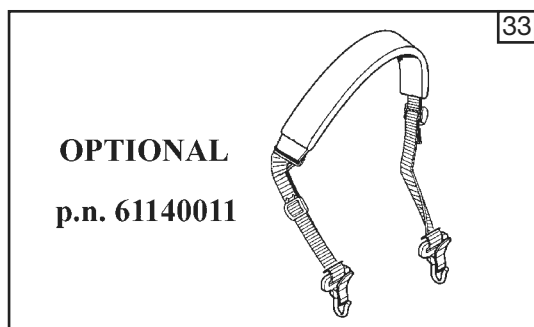
**AVERTISSEMENT** - Soyez très prudent, surtout si vous tenez le souffleur dans la main gauche. Évitez tout contact direct du corps avec la zone de sortie d'air.



**AVERTISSEMENT** - N'utilisez pas le souffleur sur une échelle ou un marche-pied.



**AVERTISSEMENT** - Ne marchez pas à reculons lorsque vous utilisez le souffleur.



 **AVERTISSEMENT** – N'essayez jamais de souffler des substances ou fluides combustibles chauds ou incandescents.

 **PRÉCAUTIONS** – Utiliser le souffleur à des heures raisonnables. Ne pas l'utiliser tôt le matin ou tard le soir. Respecter les heures de repos prévues par les lois locales.

**OPTIONS** – Pour améliorer le confort de l'opérateur il est prévu une courroie simple (Fig.33) cod. 61140011 vendue séparément. L'accrocher aux oeillets prévus à cet effet (D, Fig.34).

Démarré le souffleur en suivant la procédure décrite à la page 41. Respectez toujours les consignes suivantes :

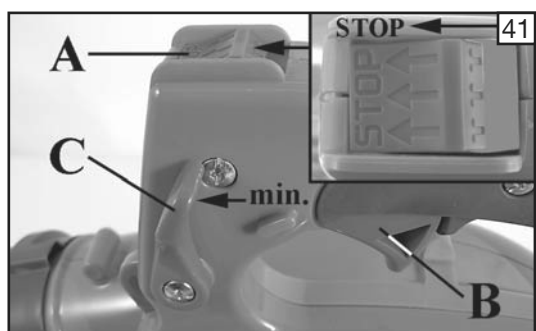
1. Ne dirigez jamais le souffleur en état de marche en direction d'objets fixes comme les murs, les grosses pierres, les voitures et les clôtures.
2. Lorsque vous abordez des angles intérieurs, déportez-vous sur le côté de manière à ne pas faire face à la zone de travail et dirigez le souffleur vers le centre. Ainsi, vous éviterez tout risque de voir des débris projetés sur votre visage, ce qui pourrait causer des lésions oculaires.
3. Ne dirigez jamais l'embout du souffleur vers des plantes fragiles.

#### Précautions relatives à la zone de travail

- Ne laissez jamais un enfant utiliser le souffleur. Toute autre personne susceptible d'utiliser le souffleur doit avoir préalablement lu le présent Manuel d'utilisation ou avoir pris connaissance des instructions pour une utilisation correcte et en toute sécurité du souffleur.
- Ne travaillez pas à proximité de bâtiments ou de lignes électriques.
- N'utilisez le souffleur que si la visibilité et la luminosité vous permettent d'y voir clairement.
- **N'utilisez pas le souffleur sur une échelle.** Cela est très dangereux. Laissez agir des professionnels dans de pareilles situations.
- Coupez le moteur avant de poser le souffleur au sol.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous portez des protections antibruit car de tels équipements réduisent la capacité d'entendre les signaux sonores d'avertissement en cas de danger (tels que cris, alarmes et avertissements, etc.).
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez en pente ou sur des surfaces non planes.

#### Démarrage du moteur

- Assurez-vous que le levier de l'accélérateur (A, Fig.35) fonctionne correctement et que le blocage d'accélérateur (B) est réglé sur Minimum.
- Amorcez le carburateur en appuyant lentement 6 à 8 fois sur le bouton d'amorçage (C, Fig.36).
- Mettez l'interrupteur (D, Fig.35) en position "I".
- Pivotez le levier de starter (F, Fig.38) en position "CLOSE".
- Tirez le levier de l'accélérateur (B, Fig. 37) et bloquez-le en demi-accélération en appuyant sur le bouton (E); relâchez le levier (B).
- Posez le souffleur au sol sur une surface stable. Tout en tenant fermement le souffleur (Fig.39), tirez énergiquement le cordon de démarreur et ce de façon répétée jusqu'à ce que le souffleur démarre (pas plus de cinq (5) tentatives). **Il est possible qu'un souffleur neuf soit plus difficile à démarrer et nécessite un plus grand nombre de tentatives.** Lorsque vous tirez sur le cordon de démarreur, n'utilisez pas toute la longueur du cordon car vous risqueriez de le briser. Ne laissez pas le cordon revenir brutalement dans son logement. Maintenez la poignée et laissez le cordon s'enrouler lentement.
- Aux premières détonations, replacez le levier starter (F, Fig. 38) dans sa position d'origine «OPEN». Répétez la manœuvre de démarrage jusqu'à ce que le moteur parte.



- Une fois parti, appuyez sur l'accélérateur après 30-40 secondes (**B**, **Fig.37**) pour le débloquer de la position de demi-accélération et mettez le moteur au ralenti.

#### REMARQUE - DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD :

Suivez les instructions pour le démarrage mais n'utilisez pas la position d'étranglement maximal pour redémarrer un moteur. Pour passer la machine au ralenti accéléré pour le démarrage d'un moteur chaud, tirez complètement le levier d'étrangleur et ramenez-le en position initiale de fonctionnement (OPEN).



**AVERTISSEMENT :** Les conditions climatiques et l'altitude peuvent affecter la carburation. Ne laissez personne s'approcher du souffleur pendant les réglages du carburateur.

### Rodage du moteur

Le moteur atteint sa puissance maximale après 5-8 heures de fonctionnement.

#### Démarrage difficile (ou démarrage d'un moteur noyé)

Vous pouvez noyer le moteur par une alimentation en carburant trop importante si le moteur ne démarre pas au bout de 10 tentatives. Il est possible d'éliminer l'excès de carburant d'un moteur noyé en suivant la procédure de démarrage d'un moteur chaud décrite ci-dessus. Vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt est en position de marche (ON). Le démarrage peut nécessiter un grand nombre d'actionnements du cordon de démarreur, selon l'importance du noyage du moteur. Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur, reportez-vous au TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES (page 46).

#### Moteur noyé

Si vous n'avez pas passé le levier d'étrangleur en position de démarrage à chaud assez rapidement après le début d'allumage du moteur, la chambre de combustion est noyée.

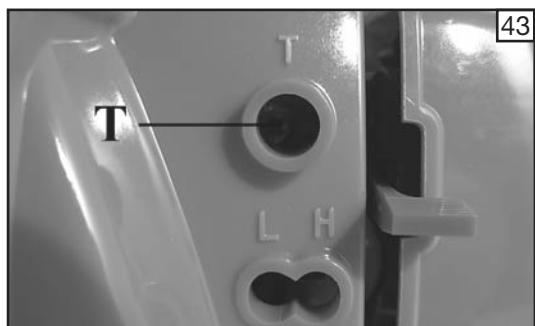
- Basculez l'interrupteur de marche/arrêt sur la position STOP.
- Insérez un outil adapté dans la coiffe de bougie (**Fig. 40**).
- Faites levier sur la coiffe de bougie et retirez-la.
- Dévissez et séchez la bougie.
- Ouvrez l'accélérateur à fond.
- Actionnez le cordon de démarreur à plusieurs reprises de façon à vider la chambre de combustion.
- Remontez la bougie et connectez la coiffe en l'enfonçant fermement – remontez les autres pièces.
- Basculer l'interrupteur de marche/arrêt sur I, la position de démarrage.
- Passez le levier d'étrangleur sur la position de démarrage à chaud – même si le moteur est froid.
- Démarrez à présent le moteur.

### Arrêt du moteur

Mettez le levier de l'accélérateur (**B**, **Fig.41**) et le limiteur (**C**) en position Minimum. Eteignez le moteur en ramenant le bouton (**A**) en position STOP.

## Tableau d'entretien

| Veuillez noter que les intervalles d'entretien suivants s'appliquent exclusivement à une utilisation en conditions normales. Rapprochez ces intervalles en conséquence si votre travail quotidien implique un fonctionnement plus long dans des conditions d'utilisation plus intenses. |                                                    | Avant chaque utilisation | Après chaque arrêt pour ravitaillement | Quotidiennement après le travail | Une fois par semaine | Une fois par mois | Si la machine est endommagée ou défectueuse | Selon besoins   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|----------------------|-------------------|---------------------------------------------|-----------------|
| Intégralité du souffleur                                                                                                                                                                                                                                                                | Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure) | X                        | X                                      |                                  |                      |                   |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nettoyage                                          |                          |                                        | X                                |                      |                   |                                             |                 |
| Commandes (Interrupteur d'allumage, levier d'étrangleur, levier d'accélération)                                                                                                                                                                                                         | Contrôle du fonctionnement                         | X                        | X                                      |                                  |                      |                   |                                             |                 |
| Réservoir de carburant                                                                                                                                                                                                                                                                  | Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure) | X                        | X                                      |                                  |                      |                   |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nettoyage                                          |                          |                                        |                                  |                      | X                 |                                             |                 |
| Filtre du carburant                                                                                                                                                                                                                                                                     | Inspection                                         |                          |                                        |                                  | X                    |                   |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nettoyage, remplacement de la cartouche filtrante  |                          |                                        |                                  |                      |                   | X                                           | Tous les 6 mois |
| Toute la visserie accessible (sauf vis de réglage)                                                                                                                                                                                                                                      | Inspection                                         | X                        |                                        |                                  |                      |                   |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Resserrage                                         |                          |                                        |                                  | X                    |                   |                                             |                 |
| Filtre à air                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nettoyage                                          | X                        |                                        |                                  |                      |                   |                                             | X               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Remplacement                                       |                          |                                        |                                  |                      |                   | X                                           | Tous les 6 mois |
| Prises d'air du système de démarrage                                                                                                                                                                                                                                                    | Nettoyage                                          |                          |                                        | X                                |                      |                   |                                             |                 |
| Cordon de démarreur                                                                                                                                                                                                                                                                     | Inspection (dégâts et niveau d'usure)              |                          |                                        |                                  | X                    |                   |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Remplacement                                       |                          |                                        |                                  |                      |                   | X                                           |                 |
| Carburateur                                                                                                                                                                                                                                                                             | Inspection du ralenti                              | X                        | X                                      |                                  |                      |                   |                                             |                 |
| Bougie                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Contrôle de l'écartement entre les électrodes      |                          |                                        |                                  |                      | X                 |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Remplacement                                       |                          |                                        |                                  |                      |                   | X                                           | Tous les 6 mois |
| Amortisseurs de vibrations                                                                                                                                                                                                                                                              | Inspection (dégâts et niveau d'usure)              |                          |                                        |                                  | X                    |                   |                                             |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Remplacement par le distributeur                   |                          |                                        |                                  |                      |                   | X                                           | X               |



## Réglage du ralenti

Avant de procéder au réglage du carburateur, nettoyez le filtre à air, comme illustré à la **Fig.42**. Pour de plus amples détails, reportez-vous aux sections Entretien-Filtre à air. Laissez chauffer le moteur avant de procéder au réglage du carburateur.

Ce moteur est conçu et fabriqué conformément aux réglementations de Phase 2 de l'EPA (Agence de protection de l'environnement). Le carburateur est réglé en usine et ne nécessite normalement aucun réglage. Ce modèle de carburateur ne permet que le réglage de la vis "T" (**Fig. 43**).



**AVERTISSEMENT : Ne modifiez en aucune façon le carburateur, car cela pourrait affecter la conformité du moteur aux réglementations en matière d'émissions.**

- Le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti; tournez la vis "T" de réglage du ralenti dans le sens horaire pour augmenter le régime de ralenti (**Fig.43**).

## Filtre du carburant

Contrôlez le filtre à carburant (**C, Fig.44**) régulièrement. Remplacez-le s'il est contaminé ou endommagé.

## Filtre à air



**AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de générer des vapeurs nocives, ne nettoyez pas le filtre à air à l'essence, ni avec tout autre produit inflammable.**

Toutes les 8-10 heures de travail, ouvrir le couvercle (**A, Fig. 45**) et retirer le filtre (**B**). Laver avec de l'eau et souffler à distance avec de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur (**Fig.46**). A défaut utiliser de l'eau et du savon. Un filtre à air usagé ne peut jamais être complètement nettoyé. Il est recommandé de remplacer le filtre à air par un neuf après six mois d'utilisation. Vérifiez que le couvercle et le support du filtre à air sont propres avant de mettre en place le nouveau filtre.



**MISE EN GARDE : Ne faites jamais tourner le moteur sans le filtre à air, au risque de l'endommager. Vérifiez que le filtre à air est correctement logé dans le couvercle de filtre à air avant de procéder à l'assemblage des composants. Remplacez toujours un filtre à air endommagé. Ne nettoyez pas le filtre à l'aide d'une brosse.**

## Démarrateur



**AVERTISSEMENT : Le ressort à enroulement est sous tension et peut "sauter" à tout moment, entraînant de graves blessures. Ne tentez jamais de le démonter ni de le modifier.**

## Moteur

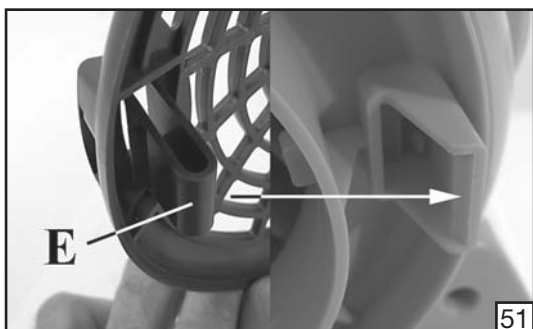
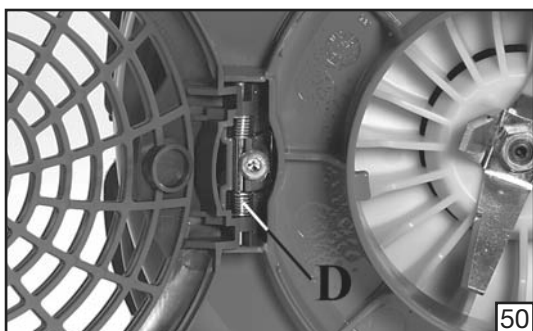
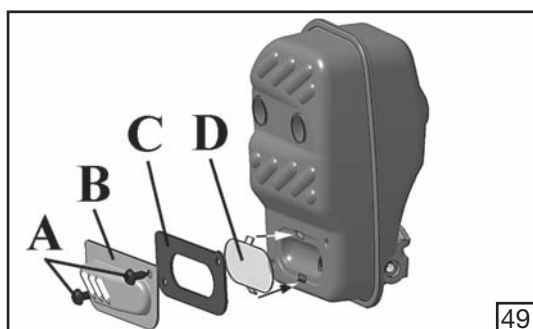
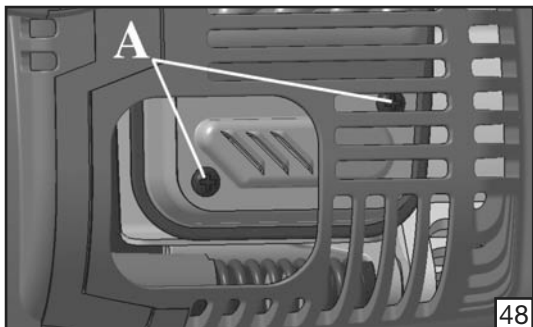
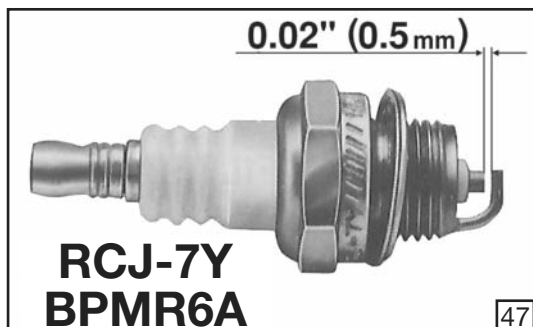
Nettoyez périodiquement les ailettes du moteur à l'air comprimé ou à l'aide d'une brosse. Les impuretés incrustées sur le cylindre peuvent entraîner une surchauffe dangereuse du moteur.



**AVERTISSEMENT : Ne faites jamais fonctionner le souffleur si toutes les pièces ne sont pas correctement montées, notamment le carter du démarreur. Dans la mesure où les pièces peuvent se briser et voler en éclat, faites réparer le ventilateur par un réparateur agréé.**

## Bougie

Ce moteur utilise une bougie Champion RCJ7Y ou NGK BPMR6A avec un écartement entre les électrodes de 0,5 mm (**Fig.47**). Remplacez-la par une bougie identique tous les six mois ou plus fréquemment si nécessaire.



**AVERTISSEMENT :** Ne testez jamais le système d'allumage lorsque le connecteur du câble d'allumage est débranché de la bougie ou si la bougie n'est pas montée dans son logement, au risque de produire un jaillissement d'étincelles incontrôlé qui peut entraîner un risque d'incendie. Une mauvaise connexion entre la borne de la bougie et le connecteur du câble d'allumage au niveau de la coiffe peut générer un arc électrique susceptible d'enflammer les vapeurs de carburant et de causer un incendie.

Utilisez exclusivement des bougies antiparasites de la gamme préconisée. Les facteurs tels que :

- un excès d'huile dans le mélange de carburant ;
- un filtre à air encrassé ;
- des conditions de fonctionnement défavorables, notamment le fonctionnement en charge partielle ; peuvent entraîner une détérioration rapide de la bougie.

### Silencieux pare-étincelles

Votre souffleur est équipée d'un dispositif pare-étincelles réf. 56550159 (**Fig.49**) conforme aux exigences de la norme SAE J335 ; vous avez la possibilité de vérifier la numéro de référence du dispositif pare-étincelles apposé sur le silencieux.



**ATTENTION –** Ce pot d'échappement est doté d'un catalyseur ce qui assure au moteur la conformité aux conditions sur les émissions requises. Ne jamais modifier ni déposer le catalyseur : toute modification est une violation à la loi.



**ATTENTION –** Les pots d'échappement dotés de catalyseur deviennent très chauds durant l'utilisation et restent ainsi longtemps après avoir éteint le moteur. Cette situation se présente même lorsque le moteur tourne au ralenti. Vous risquez de vous brûler en le touchant. Risque d'incendie !



**PRÉCAUTION –** Si le catalyseur est endommagé il doit être remplacé. S'il se bouche fréquemment, le rendement du pot d'échappement catalytique s'en trouve réduit.

### Pare-étincelles

Dans des conditions d'utilisation normale, ce dispositif (**D, Fig.49**) peut s'encrasser et doit être contrôlé toutes les semaines et nettoyé en fonction de son état. En particulier:

- contrôlez périodiquement l'écran pare-étincelles et remplacez-le s'il est perforé, tordu ou déformé ;
- vérifiez minutieusement si de la poussière, des débris ou toute substance organique est en contact avec les pièces du dispositif pare-étincelles ; nettoyez-le souvent à l'aide d'outils ou à l'air comprimé.

### Pour procéder au nettoyage :

- Laissez refroidir le silencieux.
- Retirer les deux (2) vis (**A, Fig.48**) du déflecteur.
- Déposer le déflecteur (**B, Fig.49**), le joint (**C**) et l'écran pare-étincelles (**D**).
- Nettoyez et contrôlez l'écran pare-étincelles.



**ATTENTION –** Si l'écran pare-étincelles est endommagé, défectueux ou détérioré, remplacez-le (réf. 8856550143).

- Rassembler les composants dans l'ordre inverse du démontage et serrer les vis (**A, Fig.49**) avec une force de 0.5 kgm (4,9 Nm).



**ATTENTION –** Ne pas utiliser le souffleur si le pot est endommagé, absent ou modifié. Un silencieux mal entretenu augmente le risque d'incendie et de perte auditive.

### Grille de protection

Assurez-vous du fonctionnement parfait du ressort (**D, Fig.50**) et du crochet de fermeture (**E, Fig.51**). Ceci pour garantir la fermeture parfaite de la grille de protection.

## Utilisation du tableau de diagnostic des pannes

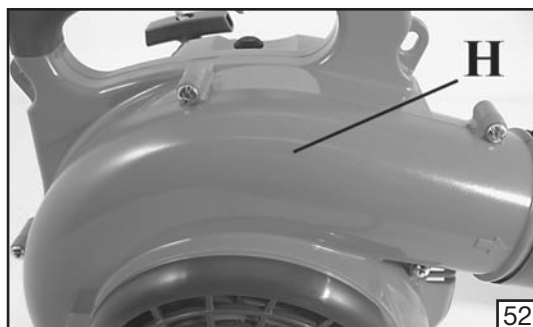


**AVERTISSEMENT :** Arrêtez toujours la machine et déconnectez la bougie avant de mettre en application l'un des remèdes préconisés ci-dessous, à l'exception des opérations nécessitant que la machine tourne.

Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contactez votre réparateur agréé. En cas de problème non référencé dans ce tableau, contactez votre réparateur agréé.

| PROBLÈME                                                                                                                                                                | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                                          | REMÈDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas ou il tourne pendant quelques secondes, puis s'arrête.<br><b>(Vérifiez que l'interrupteur d'allumage est sur la position de démarrage "I")</b> | 1. Absence d'étincelle.<br><br>2. Moteur noyé.                                                                                                          | 1. Contrôlez la bougie. Déposez le couvercle de filtre à air. Retirez la bougie du cylindre. Reconnectez le fil de bougie et placez la bougie sur le haut du cylindre. Tirez sur le cordon de démarreur et observez la formation d'étincelles à l'extrémité de la bougie. Si aucune étincelle n'est produite, répétez l'essai en utilisant une bougie neuve ( <b>RCJ7Y-BPMR6A</b> ).<br>2. Mettez l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF) et retirez la bougie. Tirez le cordon de démarreur 15 à 20 fois. Cela permet d'évacuer l'excès de carburant dans le moteur. Nettoyez et remontez la bougie. Actionnez le cordon de démarreur trois fois. Si le moteur ne démarre pas, recommencez la procédure de démarrage normal. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez la procédure avec une bougie neuve. |
| Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement.                                                                                                                     | Nécessité de régler le carburateur.                                                                                                                     | * Contactez un service d'entretien agréé pour le réglage du carburateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le moteur démarre mais ne fonctionne pas correctement à régime élevé.                                                                                                   | Nécessité de régler le carburateur.                                                                                                                     | * Contactez un service d'entretien agréé pour le réglage du carburateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le moteur n'atteint pas son régime maximal / ou produit une fumée excessive.                                                                                            | 1. Contrôlez le mélange huile/carburant.<br><br>2. Filtre à air encrassé.<br><br>3. Pare-étincelles sale.<br><br>4. Nécessité de régler le carburateur. | 1. Utilisez du carburant récent et la proportion d'huile deux temps appropriée.<br>2. Procédez au nettoyage conformément aux instructions de la section Entretien-Filtre à air.<br>3. Procédez au nettoyage conformément aux instructions fournies à la section Entretien-Silencieux.<br>4. * Contactez un service d'entretien agréé pour le réglage du carburateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti.                                                                                                    | Nécessité de régler le carburateur.                                                                                                                     | Tournez la vis de réglage du ralenti " <b>T</b> " ( <b>Fig.43, p.44</b> ) dans le sens horaire pour augmenter le régime de ralenti. (Si la chaîne tourne au régime de ralenti, tournez la vis de ralenti " <b>T</b> " dans le sens anti-horaire pour réduire le régime de ralenti) ; Reportez-vous à la section Fonctionnement-Réglage du carburateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le moteur démarre et tourne mais le débit d'air est faible.                                                                                                             | 1. Grille du ventilateur obstruée<br>2. Ventilateur endommagé.                                                                                          | 1. Nettoyez la grille du ventilateur.<br>2. Contactez un réparateur agréé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**\*Remarque :** Ce moteur est conforme aux normes de l'EPA (Agence de protection de l'environnement) et du CARB (California Air Resource Board) en matière de contrôle des émissions polluantes. Si votre machine présente des problèmes spécifiques de performance ne pouvant être rectifiés en suivant les instructions de la section Diagnostic des pannes, il est recommandé la porter à un service d'entretien agréé pour réparation.



## Remisage du souffleur



**AVERTISSEMENT :** Coupez le moteur et laissez-le refroidir. Arrimez le souffleur avant le remisage ou le transport dans un véhicule. Rangez le souffleur et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne seront en contact avec aucune source d'étincelles ou flammes nues, notamment à proximité de chaudières, de moteurs ou d'interrupteurs électriques, de fours, etc. Rangez le souffleur avec toutes les protections fournies. Rangez la machine de telle sorte que les parties tranchantes ne puissent blesser accidentellement toute personne passant à proximité. Remisez la machine hors de portée des enfants ou de toute autre personne non habilitée à l'utiliser.

- Démontez le tube du souffleur et la goulotte.
- Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant dans un lieu bien aéré.
- Vidangez l'intégralité du carburant dans un récipient adapté au stockage de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Cela permet d'évacuer le mélange susceptible de s'éventer et de laisser un dépôt de vernis et de gomme dans le circuit d'alimentation de carburant.
- Éliminez toutes les substances étrangères à l'intérieur de la turbine (**H**, **Fig.52**), telles que les débris et la saleté : les ailettes de roue (**F**, **Fig.53**), les événements du cache de protection (**Fig.54**), l'épurateur pneumatique (**B**, **Fig.55**), les ailettes du cylindre et les tubes. Le couteau de trituration (**G**, **Fig. 53**), surtout lorsque l'appareil est utilisé pour l'aspiration. Maintenez la machine à distance des agents corrosifs, tels que les engrais de jardin ou les sels anti-verglas.
- Respectez la réglementation locale et nationale en matière de stockage et de manipulation de l'essence. N'utilisez pas le surplus de carburant dans un autre équipement à moteur deux temps.
- Enlevez la bougie et versez un peu d'huile dans le cylindre (**Fig.56**).
- Faites tourner quelques fois l'arbre moteur à l'aide du cordon de démarreur (**Fig.56**) pour que l'huile se répartisse bien dans le cylindre. Remontez la bougie.
- Stocker l'engin dans un endroit sec, de préférence sans le mettre en contact direct avec le sol et loin de toute source de chaleur.



**MISE EN GARDE :** Il est important d'éviter le dépôt de gomme dans les composants du circuit d'alimentation de carburant, tels que le carburateur, le filtre à carburant, la conduite d'alimentation de carburant ou le réservoir de carburant au cours du remisage. Les carburants à base d'alcool (appelés essence-alcool ou E10, ou à base d'éthanol ou de méthanol) sont hydrophiles, ce qui peut entraîner une séparation des composants du carburant et la formation d'acides au cours du remisage. Les gaz acides peuvent endommager le moteur.



### Assemblage de l'appareil en version aspirateur / triturateur

Kit aspirateur / triturateur accessoire en option (Fig. 57):

1. Tube aspirateur (en deux parties)
2. Tube collecteur
3. Sac collecteur



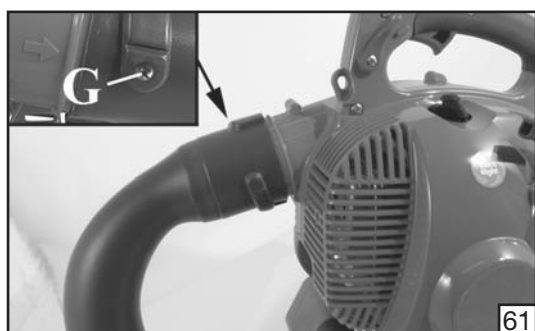
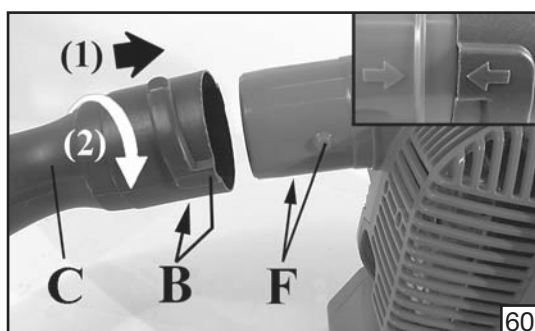
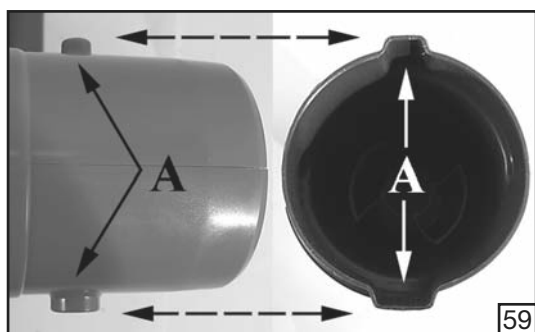
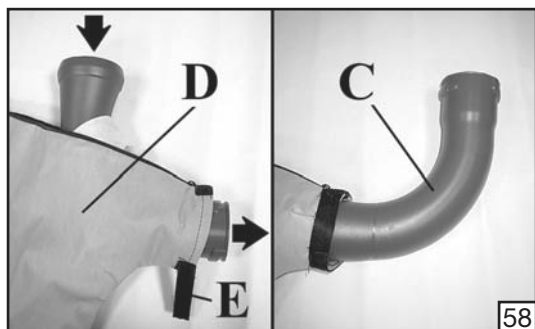
**ATTENTION** - Quand on monte les tubes, le collecteur et le sac, le moteur doit être éteint et l'interrupteur en position STOP.

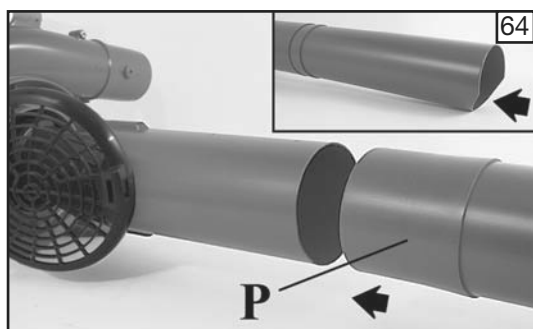
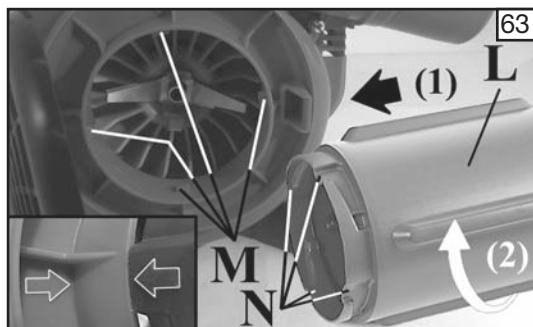
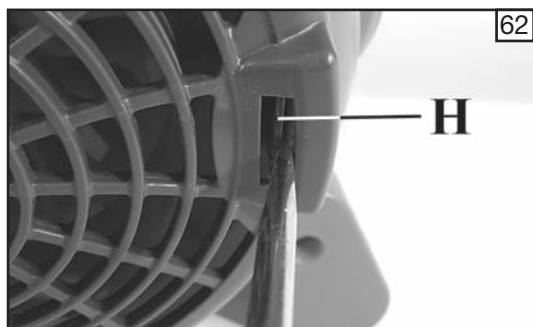
#### Préparation

- Introduire le tube collecteur (C, Fig. 58) dans le sac (D) jusqu'au bout de la partie conique du tube et le fermer avec le ruban Velcron (E). Positionner le sac à l'extrémité du tube pour une plus grande commodité d'utilisation de la machine.
- Pour faciliter le montage, les deux ergots (A, Fig. 59) sont de deux dimensions différentes tant dans la turbine que sur les tubes. On doit donc monter les tubes dans le bon sens. Introduire le collecteur (C, Fig. 60), en emboîtant les deux ergots (F) de la goulotte de la turbine, les deux cannelures (B) du tube. Tourner dans le sens de la flèche (2) jusqu'à l'encliquetage. Le tube sera alors monté comme le montre la Fig. 61. Fixer le tube avec la vis (G, Fig. 61).
- Ouvrir la grille de protection, avec un tournevis pour déplacer la languette (H, Fig. 62) qui bloque la fermeture de la grille. Introduire le tube d'aspiration (L, Fig. 63), en emboîtant les quatre ergots (M) de la turbine dans les quatre cannelures-guides (N) du tube. Tourner dans le sens de la flèche (2) jusqu'à l'encliquetage. Pousser la partie terminale du tube d'aspiration (P, Fig. 64), en s'assurant que la partie arrondie de l'embout du tube de l'aspirateur est tourné vers le bas.



**ATTENTION** - Contrôler que le tube d'aspiration est monté correctement avant de mettre en marche la machine.





## Utilisation de l'appareil dans la version aspirateur / triturateur

 **ATTENTION** – Ne pas démarrer le souffleur si la grille de protection (A, Fig.65) est ouverte, endommagée ou ne peut pas être fermée, sauf quand le tube d'aspiration est enclenché.

 **ATTENTION** – Contrôler toujours que le sac est intact et que la charnière est fermée avant de démarrer le souffleur. Ne jamais utiliser un sac endommagé. Risque de blessures provoquées par des débris volants.

 **ATTENTION** – Eviter tout contact direct du corps avec la zone de sortie du pot.

### UTILISATION

 **ATTENTION** – Saisir toujours la machine de façon énergique avec les 2 mains.

L'aspirateur a été conçu pour être employé à deux mains (Fig. 66), l'utilisateur tenant de la main droite la poignée de commande et de la main gauche la poignée du carter (Fig. 67). Cette indication est valable également pour les gauchers.

Poser la bandoulière du sac collecteur sur l'épaule droit et enfiler le bras gauche. En version aspirateur, l'appareil ne doit être utilisé qu'avec le sac collecteur monté.

Le grand diamètre du tube d'aspiration permet d'aspirer de grosses pièces (p. ex. grandes feuilles, morceaux de carton et d'écorce).

**Attention:** on veillera toutefois à ne pas aspirer des objets volumineux (bois, canettes, cordes ou rubans) pouvant endommager les ailettes de la turbine (B, Fig.68) ou bloquer celle-ci.

**Attention:** ne pas aspirer des feuillages **mouillés**, qui pourraient engorger la turbine.

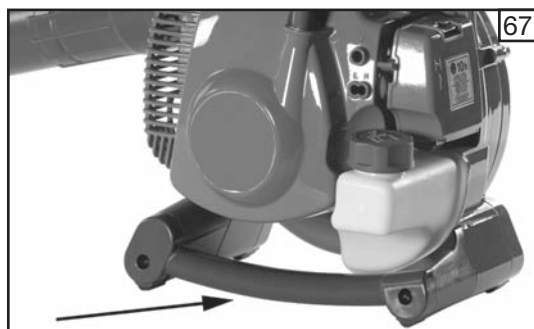
**Attention:** ne pas obstruer le tube d'aspiration afin d'éviter tout dommage au moteur à la suite d'une montée en régime.

 **PRÉCAUTIONS** – Ne pas faire glisser sur le sol la partie terminale du tube d'aspiration (Fig.69).

 **PRÉCAUTIONS** – Ne pas aspirer de substances abrasives comme le sable ou le gravier qui peuvent endommager rapidement la turbine.

 **ATTENTION** – Ne jamais aspirer de substances chaudes ou qui brûlent ou de combustibles fluides. Ne jamais aspirer de liquides inflammables ni de substances toxiques (p. ex. du carburant) ou des matériaux non imprégnés ceux-ci pouvant être la cause de brûlures fatales par le feu ou à la suite d'explosions!

 **PRÉCAUTIONS** – Les bruits anormaux ou variation du nombre de tours du moteur pourraient mettre en évidence un colmatage interne de la machine en phase d'aspiration. Eteindre immédiatement le moteur, démonter le tube d'aspiration et vérifier la présence de résidus qui colmatent les conduites internes (Fig.70). Si nécessaire nettoyer la turbine (C, Fig.71) en dévissant les sept (7) vis qui permettent d'accéder à l'intérieur.



## Entretien de l'appareil dans la version aspirateur / tritrateur

### Entretien

#### Turbine

Nettoyer périodiquement l'intérieur du module abritant la turbine (**C, Fig. 71**) de tous débris ou crasses afin de ne pas gêner le bon rendement de l'appareil.

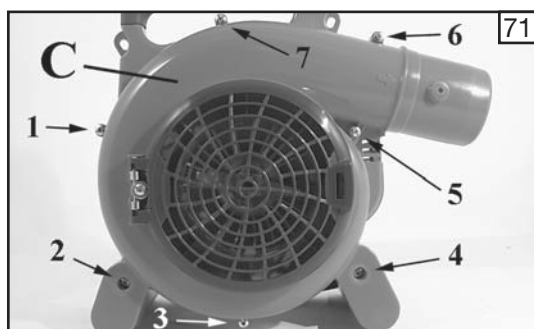
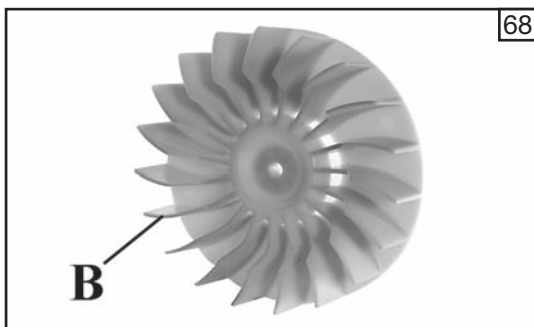
#### Mobile

Vérifier si les ailettes (**B, Fig. 68**) sont propres et non endommagées afin d'éviter la perte de flux d'air et l'accroissement des vibrations. Dans le cas contraire s'adresser immédiatement à un **agent agréé**.

#### Sac collecteur

Doit être lavé périodiquement afin de permettre une bonne aspiration et remplissage. Contrôler que le sac est intègre et que les charnières fonctionnent. Remplacez les pièces si nécessaire.

Voir la rubrique page 43-44-45 pour les autres opérations d'entretien.



## SA 3000

### MOTEUR :

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| Cylindrée : | 30.5 cc (1.86 pouces cubes) |
| Alésage:    | 42 mm (1.65 in)             |
| Course:     | 32.5 mm (1.28 in)           |

### PERFORMANCES :

|                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Ralenti :               | 3.000 tr/min                          |
| Position plein régime : | 8.500 tr/min                          |
| <b>Puissance :</b>      | <b>1,3 HP / 1,0 kW (6,500 tr/min)</b> |

### SYSTÈME D'ALIMENTATION :

|                                      |                                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Capacité du réservoir de carburant : | 600 ml. (2 fl. oz)                                                  |
| Mélange :                            | Reportez-vous à la section Fonctionnement-Alimentation en carburant |

### SYSTÈME D'ALLUMAGE :

|                                          |                              |
|------------------------------------------|------------------------------|
| Bougie :                                 | Champion RCJ-7Y - NGK BPMR6A |
| Ecartement des électrodes de la bougie : | 0,5 mm (0,02 pouces)         |

### SPÉCIFICATIONS :

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Volume d'air maximum :              | 372 cfm         |
| Vitesse maximale de l'air:          | 157 mph         |
| Niveau de pression ANSI B175.2-1996 | 68 dB (A)       |
| Poids:                              | 4,5 kg (9.9 lb) |

### ASPIRATEUR:

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Volume d'air maximum: | 398 cfm           |
| Capacité sac          | 36 l (9.5 gallon) |



Para utilizar correctamente el soplador y evitar accidentes, lea atentamente este manual antes de empezar a trabajar con él. El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes, además de instrucciones para realizar las comprobaciones y el mantenimiento necesarios.

**Nota:** Tanto las ilustraciones como las especificaciones proporcionadas en este manual pueden variar según los requisitos de cada país y están sujetas a cambios sin previo aviso por parte del fabricante.

## MANUAL DEL OPERADOR

El manual del operador está destinado a proporcionar protección al usuario. ES OBLIGATORIO LEERLO. Guárdelo en un sitio seguro para consultarlo en el futuro. Debe conocer los procedimientos necesarios antes de comenzar a montar la unidad. La preparación y el mantenimiento adecuados son elementos fundamentales para obtener el máximo nivel de seguridad y rendimiento del soplador.

Póngase en contacto con el concesionario o el distribuidor local si no comprende alguna de las instrucciones del manual.

Además de las instrucciones de uso, este manual contiene párrafos que requieren una especial atención.

Tales párrafos están marcados con los símbolos descritos a continuación:

**ATENCIÓN:** Si existe riesgo de accidente, lesiones personales o daños graves a la propiedad.

**PRECAUCIÓN:** Si existe riesgo de producir daños en la máquina o en sus componentes individuales.



**ATENCIÓN – Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del soplador, este manual del operador debe conservarse siempre con la máquina o cerca de ella. No preste ni alquile el soplador sin el manual de instrucciones del operador.**



**ATENCIÓN – Sólo las personas que entiendan este manual deben utilizar el soplador.**

Excepto cuando se indique específicamente con las palabras “MÁQUINA DE VACÍO” las notas del manual del operador pueden aplicarse a los dos tipos de configuraciones, soplador y vacío.

## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Componentes del soplador ..... | 55 |
|--------------------------------|----|

## SEGURIDAD

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Significado de las etiquetas de seguridad ..... | 56 |
| Requisitos estatales y locales .....            | 56 |

## REGLAS DE SEGURIDAD

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Precauciones básicas de seguridad .....                  | 58 |
| Manejo del combustible .....                             | 59 |
| Funcionamiento y seguridad .....                         | 59 |
| Precauciones para reducir el riesgo de vibraciones ..... | 60 |
| Precauciones de mantenimiento .....                      | 60 |

## ENSAMBLAJE

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Ensamblaje del tubo ..... | 61 |
|---------------------------|----|

## FUNCIONAMIENTO

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Alimentación de combustible ..... | 63 |
| Preparación para trabajo .....    | 64 |
| Arranque del motor .....          | 67 |
| Rodaje del motor .....            | 68 |
| Parada del motor .....            | 68 |

## MANTENIMIENTO

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Tabla de mantenimiento .....              | 69 |
| Ajuste de la velocidad de ralentí .....   | 70 |
| Filtro de combustible .....               | 70 |
| Filtro de aire .....                      | 70 |
| Unidad de motor de arranque .....         | 70 |
| Motor .....                               | 70 |
| Bujía .....                               | 71 |
| Silenciador de supresión de chispas ..... | 71 |
| Rejilla de protección .....               | 71 |

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Utilización de la tabla de solución de problemas ..... | 72 |
|--------------------------------------------------------|----|

## ALMACENAMIENTO

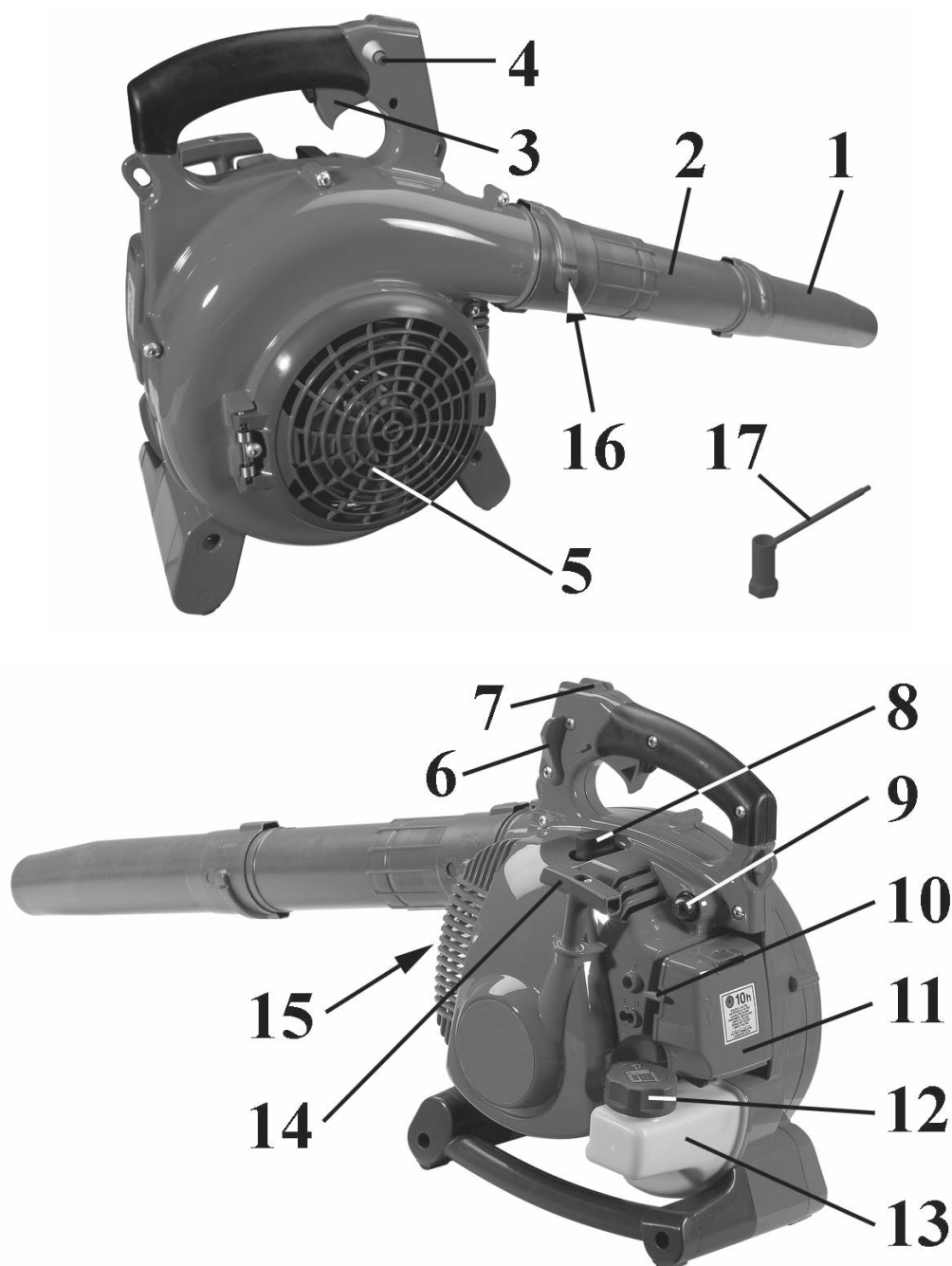
|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Almacenamiento del soplador ..... | 73 |
|-----------------------------------|----|

## KIT ASPIRADOR (OPCIONAL)

|                     |    |
|---------------------|----|
| Ensamblaje .....    | 74 |
| Utilización .....   | 75 |
| Mantenimiento ..... | 76 |

## DATOS TÉCNICOS

|               |    |
|---------------|----|
| SA 3000 ..... | 77 |
|---------------|----|



### Componentes del soplador

- |                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1 - Boquilla                     | 10 - Palanca cebador                   |
| 2 - Tubo soplador                | 11 - Tapa del filtro de aire           |
| 3 - Activador de aceleración     | 12 - Tapón del depósito de combustible |
| 4 - Pulsador de semi-aceleración | 13 - Depósito de combustible           |
| 5 - Rejilla de protección        | 14 - Empuñadura de arranque            |
| 6 - Limitador de aceleración     | 15 - Amortiguador (silenciador)        |
| 7 - Interruptor                  | 16 - Tornillo de bloqueo del tubo      |
| 8 - Bujía                        | 17 - Llave de combinación              |
| 9 - Pera de cebado               |                                        |

## Significado de las etiquetas de seguridad



- Este símbolo indica ¡Atención! y ¡Precaución!



- Este manual contiene mensajes especiales para llamar la atención sobre cuestiones de seguridad y de daños en la máquina, así como información útil relativa su funcionamiento y mantenimiento. **PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN LESIONES Y DAÑOS EN LA MÁQUINA, LEA ATENTAMENTE TODA LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA.**



- Utilice protección para los ojos, los oídos y la cabeza cuando emplee este equipo.



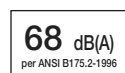
- **ATENCIÓN!** Peligro de amputación de los dedos.



- **ATENCIÓN!** El soplador puede lanzar objetos a gran velocidad que podrían rebotar y golpear al operador. Los ojos podrían resultar gravemente dañados.



- El operador debe asegurarse de que no haya transeúntes ni animales a menos de 10 metros (35 pies) de donde se encuentre. Si hay varios operadores trabajando en la misma zona, deben mantener una distancia de seguridad de al menos 10 metros (35 pies) entre uno y otro.



- Nivel de presión acústica medido a 15 metros (50 pies) de distancia, según la norma ANSI B175.2-1996.

## Requisitos estatales y locales

El motor está equipado con un amortiguador de limitación de temperatura, una pantalla de supresión de chispas para cumplir los requisitos de la Práctica Recomendada po SAE J335 y los Códigos 4442 y 4443 de California. **Para todos los bosques nacionales y las tierras gestionadas por los estados de California, Maine, Washington, Idaho, Minesota, Nueva Jersey y Oregón, la ley establece el uso de motores de combustión equipados con una pantalla de protección contra chispas. Otros estados y agencias federales tienen normas similares en vigor.**

Si utiliza un soplador en un país o localidad en los que existan tales regulaciones, será legalmente responsable del mantenimiento del estado de funcionamiento de estos componentes. En caso contrario, estará infringiendo la ley. **El mantenimiento del supresor de chispas se describe en la sección correspondiente al mantenimiento del amortiguador de supresión de chispas.**

**Nota:** Cuando utilice un soplador en la tala de árboles, consulte el Código de Regulaciones Federales, Partes 1910 y 1928.



**ATENCIÓN – El sistema de encendido de la unidad genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Dicho campo puede afectar al funcionamiento de ciertos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas que tengan un marcapasos deberán consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta herramienta.**



**ATENCIÓN – Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del amortiguador, ya que sus superficies se encuentran a temperaturas muy altas durante y después de utilizar el soplador. El contacto con el amortiguador puede producir quemaduras graves.**



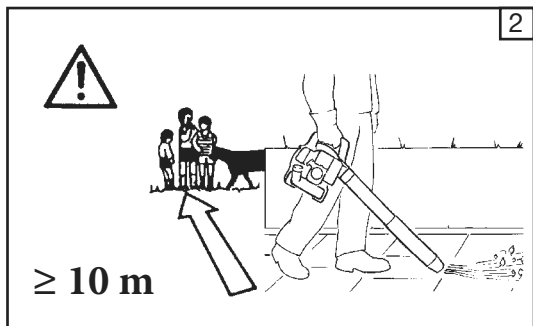
**ATENCIÓN** – La exposición a vibraciones por el uso prolongado de herramientas manuales alimentadas con gasolina podría provocar daños en los nervios o vasos sanguíneos de los dedos, las manos y las muñecas de personas propensas a sufrir problemas de circulación o inflamaciones. El uso prolongado en climas fríos se ha relacionado con daños en los vasos sanguíneos de personas sanas. Si aparecen síntomas tales como pérdida de sensibilidad, dolor, pérdida de fuerza, cambio en la textura o color de la piel, o pérdida de sensibilidad en los dedos, manos o muñecas, deje de utilizar esta herramienta y acuda a un médico.



**ATENCIÓN** – Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas que, según el estado de California, provocan cáncer, defectos en recién nacidos u otros daños reproductivos. Utilice el soplador únicamente al aire libre y en zonas con buena ventilación.



1



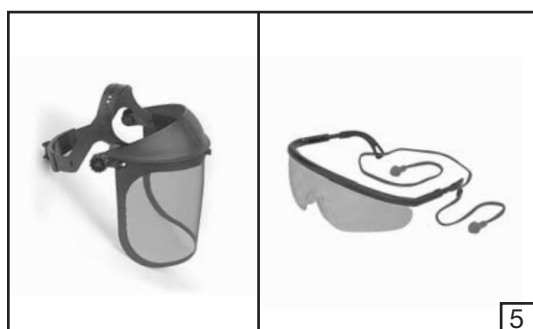
2



3



4



5

## Precauciones básicas de seguridad

- Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente hasta que comprenda por completo todas las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de manejo y sepa cómo seguirlas.
- El soplador sólo lo deben utilizar adultos que comprendan y puedan seguir las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de manejo indicadas en este manual. Nunca permita a un menor utilizar el soplador.
- No maneje ni utilice el soplador si está cansado, enfermo o indispuesto. Tampoco lo debe utilizar si ha tomado alcohol, drogas o medicamentos. Debe encontrarse en buen estado físico y con la mente despierta. Trabajar con un soplador es agotador. Si tiene algún problema que se pueda agravar a causa de este tipo de trabajo, consulte a su médico antes de utilizar el soplador (Fig.1).
- Los niños, transeúntes y animales deben mantenerse a una distancia mínima de **10 metros (35 pies)** del lugar de trabajo. No permita que se acerquen al soplador personas ni animales mientras lo arranca o utiliza (Fig.2).
- Cuando trabaje con el soplador, utilice siempre prendas protectoras de seguridad homologadas. El uso de prendas protectoras no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce sus efectos en caso de accidente. Consulte a su proveedor a la hora de elegir equipos conformes con la legislación. Las prendas deben ser las adecuadas y no ser un obstáculo. Utilice prendas de protección adherentes. **Las chaquetas (Fig.3) y los monos de peto y tirantes (Fig.3) son perfectos para esta actividad.** No se ponga pañuelos, corbatas, pulseras ni prendas que se puedan enganchar en la madera o en las ramas. Si tiene el pelo largo, recójaselo y protéjalo (con un pañuelo, una gorra, un casco, etc.). **Utilice botas de seguridad con suelas antideslizantes y refuerzos antiperforación (Fig.4). Utilice gafas protectoras o pantallas faciales (Fig.5). Utilice protecciones contra el ruido: por ejemplo, orejeras que reduzcan el nivel de ruido (Fig.4) o tapones.** El uso de protecciones auditivas es muy importante. La percepción de señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.) quedará limitada. Quítese las protecciones de los oídos en cuanto pare el motor. **Utilice guantes que tengan el máximo poder de absorción de vibraciones (Fig.6).**



**ATENCIÓN: Utilice máscara protección facial cuando trabaje con el soplador en ambientes polvorientos.**

- Preste el soplador únicamente a usuarios expertos que estén completamente familiarizados con su funcionamiento y uso correcto. Proporcione a los demás usuarios el manual con las instrucciones de uso, que deberán leer antes de utilizar el soplador.
- Revise el soplador a diario para asegurarse de que todos sus dispositivos se encuentran en perfecto estado de funcionamiento.
- Nunca trabaje con el soplador si está estropeado, se ha modificado o se ha reparado o montado incorrectamente. No retire, dañe ni desactive ninguno de los dispositivos de seguridad.
- Planifique previamente y con cuidado el trabajo de soplado. No comience a soplar hasta que el área de trabajo no esté despejada y el suelo donde pisa esté seguro.
- Todos los trabajos de mantenimiento del soplador que no sean las operaciones indicadas en este manual, los debe realizar personal competente.
- No se recomienda enganchar a la toma de fuerza herramientas o aplicaciones que no haya especificado el fabricante.



**ATENCIÓN: El soplador puede lanzar objetos a gran velocidad que podrían rebotar y golpear al operador. Los ojos podrían resultar gravemente dañados. Tenga siempre los ojos protegidos.**



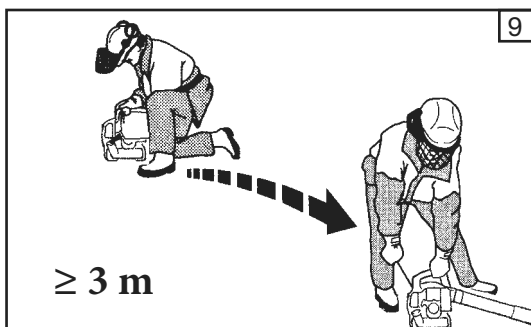
6



7



8



9



10

## Manejo del combustible



**ATENCIÓN – La gasolina es un combustible muy inflamable. Tenga mucho cuidado cuando maneje mezclas de gasolina o combustible. No fume ni acerque llamas o fuego al combustible ni al soplador (Fig.7).**

- Para reducir el riesgo de incendios y quemaduras, maneje el combustible con cuidado. Es altamente inflamable.
- Mezcle y guarde el combustible en un contenedor homologado para gasolina (Fig.8).
- Mezcle el combustible en el exterior donde no haya chispas ni llamas.
- Seleccione un terreno desnudo, pare el motor y deje que se enfríe antes de recargar combustible.
- Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar la presión y evitar que el combustible se escape alrededor del tapón.
- Apriete firmemente el tapón del depósito de combustible tras recargar combustible. Si el tapón del depósito no está correctamente apretado, las vibraciones de la unidad pueden provocar que el tapón se afloje o se salga y se derrame combustible.
- Elimine de la unidad el combustible que se haya derramado. Aléjese **3 metros (10 pies)** del lugar de recarga de combustible antes de arrancar el motor (Fig.9).
- Nunca queme el combustible que se haya derramado.
- No fume mientras maneja combustible o utiliza el soplador.
- Guarde el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- Nunca coloque el soplador en un lugar donde haya elementos combustibles, como hojas secas, paja, papel, etc.
- Guarde la unidad y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan ponerse en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.
- Nunca quite el tapón del depósito con el motor en funcionamiento.
- Nunca utilice combustible para operaciones de limpieza.
- Tenga cuidado de que el combustible no entre en contacto con su ropa.

## Funcionamiento y seguridad



**ATENCIÓN – Sujete firmemente el soplador con los pulgares y los dedos alrededor de las empuñaduras (Fig.10).**

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del soplador cuando el motor esté en marcha.
- Transporte siempre el soplador con el motor parado. Cuando lo transporte en un vehículo, tenga el soplador bien fijo para evitar que vuelque, se derrame el combustible o sufra daños.
- Antes de arrancar el motor, compruebe que el soplador no apunta a ninguna persona.
- Apague el motor antes de dejar el soplador en el suelo. No deje el motor en marcha sin vigilancia.
- Utilice el soplador sólo en lugares bien ventilados, y no lo emplee en atmósferas explosivas o inflamables ni en entornos cerrados (Fig. 10).



**ATENCIÓN – Existe peligro de envenenamiento por monóxido de carbono.**

- No utilice el soplador subido a una escalera, a un árbol o a un tejado. Trabaje siempre en una posición estable y segura.
- No trabaje cerca de cables eléctricos.
- Mantenga la empuñadura seca, limpia y sin mezclas de combustible o aceite.
- Manténgase erguido con el peso del cuerpo distribuido de manera uniforme sobre ambos pies.
- No eleve el soplador. Podría perder el equilibrio y el control del soplador.

## Precauciones para reducir el riesgo de vibraciones

- El soplador dispone de un sistema antivibración (AV); nunca lo altere ni modifique.
- Utilice guantes y mantenga las manos calientes.
- Agarre firmemente la unidad en todo momento, pero sin aplicar una presión constante y excesiva sobre las empuñaduras. Haga pausas con frecuencia. Todas las precauciones indicadas anteriormente no garantizan que no vaya a sufrir alguna dolencia por vibraciones en las manos o el síndrome de túnel carpiano. Por tanto, los usuarios que utilicen la unidad de forma continua y regular deberán supervisar atentamente el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas indicados anteriormente, acuda inmediatamente a un médico.

## Precauciones de mantenimiento



**ATENCIÓN – Nunca utilice un soplador que esté dañado, mal ajustado o que no esté montado por completo y de forma segura.**



**ATENCIÓN – Todos los trabajos de mantenimiento del soplador que no sean las operaciones mostradas en las instrucciones especificadas en el Manual del Operador, los debe realizar personal de servicio competente (cuando se utilizan herramientas inadecuadas para extraer el volante o el embrague, o se usa una herramienta incorrecta para sostener el volante a fin de extraer el embrague, pueden ocasionarse daños estructurales en el volante, lo que podría ocasionar lesiones graves).**



**ATENCIÓN – No realice ningún tipo de modificación en el soplador. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin mezclas de combustible o aceite.**

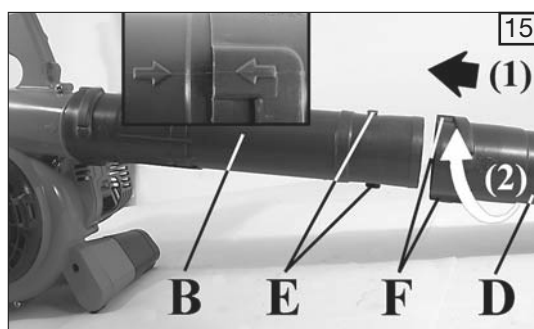
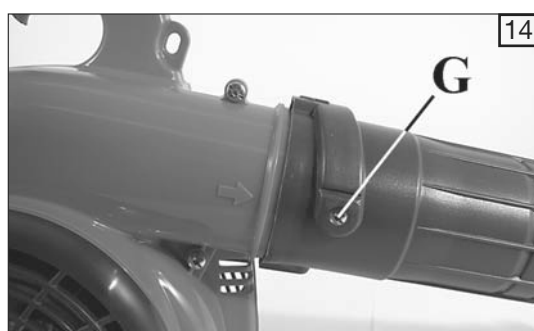
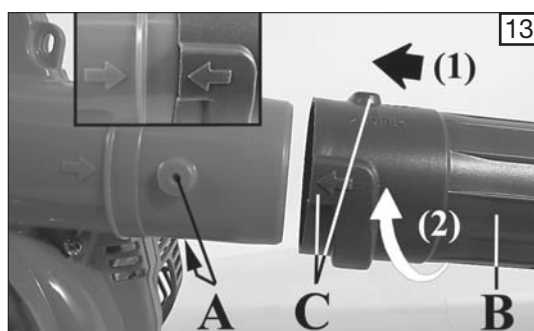
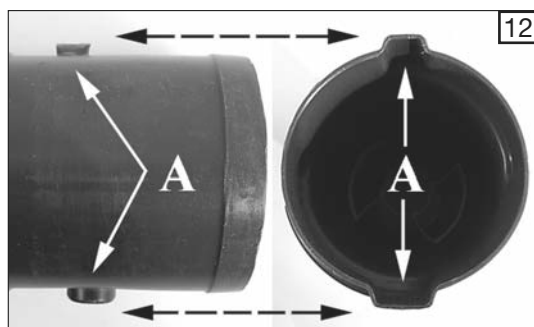
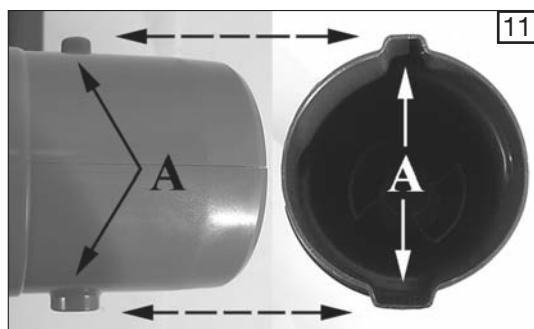


**ATENCIÓN – Utilice solamente los accesorios y las piezas de repuesto recomendadas.**

- Nunca intente reparar el soplador con el motor en marcha.
- Nunca utilice combustible para operaciones de limpieza.
- Guarde el soplador en un ambiente seco, elevado del suelo y con los depósitos vacíos.
- Cuando finalice la vida útil del soplador, deséchelo adecuadamente sin dañar el medioambiente; llévelo al concesionario de su localidad para que la desechen de forma correcta.
- Sustituya inmediatamente los dispositivos de seguridad que estén rotos o dañados.



**ATENCIÓN – El amortiguador y otras piezas del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro y la bujía) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes algún tiempo después de parar el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el amortiguador ni otras piezas mientras estén calientes.**



La máquina se entrega preparada para su uso como soplador. Esta disponible el kit opcional para el empleo como aspirador/triturador (ver el capítulo, pág. 74-75-76).

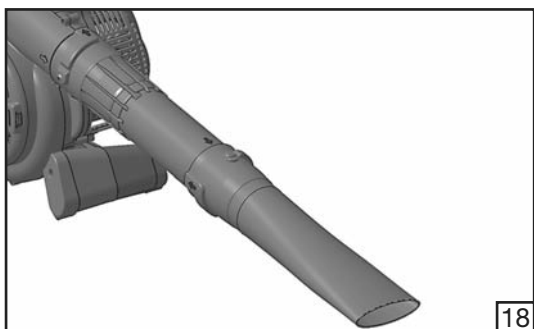
#### Ensamblaje de los tubos



**ATENCIÓN** – Cuando se montan los tubos y la tobera, el motor debe estar apagado y el interruptor debe estar en STOP.

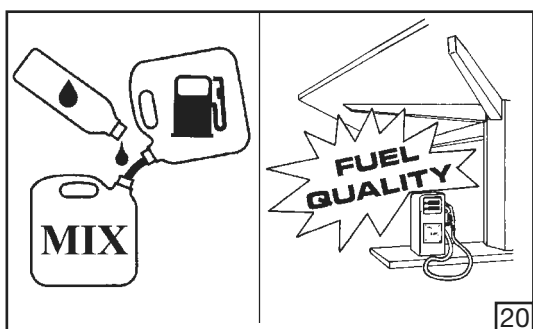
Para facilitar el montaje, los dos pernos (A, Fig.11-12) son de distinta dimensión tanto en el sinfín como en los tubos. Esto obliga a montar los tubos en el sentido correcto.

1. Conecte el tubo soplador (B, Fig. 13), insertando los dos pernos (A) de la boca del caracol en las dos ranuras (C) del tubo. Gire en el sentido de la flecha (2). El tubo montado quedará como en la Fig. 14. Fije el tubo con el tornillo (G, Fig.14).
2. Inserte la boquilla (D, Fig. 15) en el tubo (B), encajando los dos pernos (E) del tubo soplador en las dos ranuras (F) de la boquilla. Gire en el sentido de la flecha (2). La boquilla montada quedará como en la Fig. 16.
3. **OPCIONAL** – Para que el soplado resulte más eficaz y fácil de orientar, se puede montar un tubo con sección de salida tipo pico de pato (Fig.17) en lugar de la tobera. El kit cód. 56552002 se adquiere por separado. Para el montaje siga las instrucciones del punto 2. El tubo de lanzamiento de pico de pato quedará como en la Fig.18.





19



20



21

### Alimentación de combustible combustible (¡No fume!) (Fig.21)

Este producto funciona mediante un motor de 2 ciclos y requiere que se mezcle previamente gasolina y aceite de 2 ciclos. Mezcle previamente gasolina sin plomo y aceite de motor de 2 ciclos en un contenedor limpio homologado para gasolina (Fig. 19).

**COMBUSTIBLE RECOMENDADO:** ESTE MOTOR CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO DESTINADA A SU USO EN AUTOMOCIÓN CON UN ÍNDICE DE OCTANO DE 89  $([R + M] / 2)$  O MÁS (Fig. 20).

Mezcle aceite de motor de 2 ciclos con gasolina según las instrucciones indicadas en el envase. Recomendamos encarecidamente el uso de aceite de motor Efco de dos ciclos al **2% (1:50)** formulado especialmente para todos los motores Efco de dos tiempos refrigerados por aire.

Las proporciones correctas de combustible y aceite de la tabla siguiente son válidas para cuando se usa un aceite de motor Efco de dos ciclos o un aceite de alta calidad equivalente (**con especificación JASO FD o con especificación ISO L-EGD**).

Si las especificaciones del aceite NO son equivalentes o son desconocidas, utilice una mezcla de aceite y combustible al **4% (1:25)**.



**PRECAUCIÓN – NO UTILICE ACEITE DE AUTOMOCIÓN NI ACEITE FUERA BORDA DE 2 CICLOS.**



**PRECAUCIÓN – No utilice jamás combustible con un porcentaje de alcohol superior al 10%; se puede utilizar gasohol (mezcla de gasolina y alcohol) con un máximo de 10% de alcohol o combustible E10.**

Si se utiliza gasolina oxigenada es necesario seguir escrupulosamente las normas de uso correspondientes.

La gasolina oxigenada con alcohol absorbe rápidamente el agua presente; el agua se puede condensar en contacto con el aire húmedo o contaminar el sistema de combustible, incluido el propio depósito.



#### PRECAUCIÓN :

- **Adapte la adquisición de combustible a su consumo; no compre más del que necesite utilizar en uno o dos meses;**
- **Guarde la gasolina en contenedores herméticos y en un lugar fresco y seco.**

El uso de gasolina oxigenada puede facilitar la formación de concentraciones de vapor.

**NOTA:** El aceite de motor de 2 ciclos contiene un estabilizador de combustible y se conserva en perfecto estado durante un máximo de 30 días. NO mezcle cantidades mayores de las que se puedan utilizar en un período de 30 días. Se recomienda utilizar un aceite de 2 ciclos que contenga estabilizador de combustible.

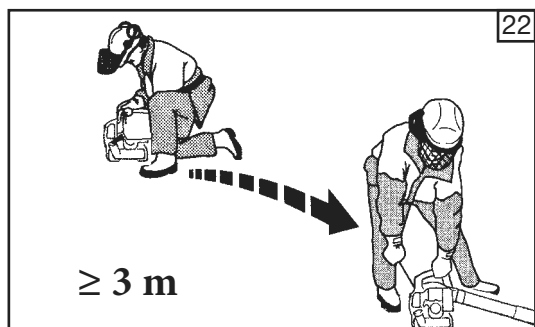
#### Mezcla de combustible

##### Aceite de motor de 2 ciclos (25:1) 4%

##### Gasolina

1 galón (EEUU) . . . . . 5.2 onzas  
1 litro 40 cc (40 ml)

##### Aceite



**Aceite de motor de 2 ciclos de alta calidad (50:1) 2%**

| Gasolina            | Aceite        |
|---------------------|---------------|
| 1 galón (EEUU)..... | 2.6 onzas     |
| 1 litro .....       | 20 cc (20 ml) |

#### Llenado del depósito



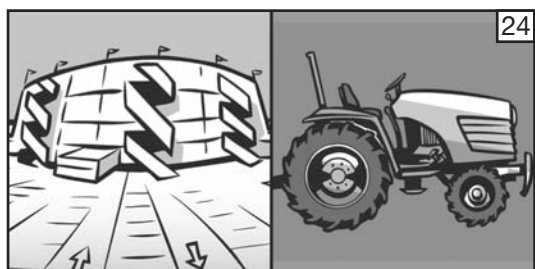
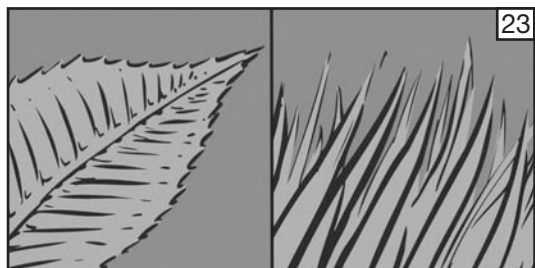
**ATENCIÓN** – Siga las instrucciones de seguridad relativas al manejo de combustible. Apague siempre el motor antes de repostar. Nunca añada combustible a una máquina mientras el motor esté en marcha o caliente. Aléjese al menos 3 metros (10 pies) del lugar de recarga de combustible antes de arrancar el motor (Fig.24). ¡NO FUME!

1. Limpie la superficie alrededor del tapón del depósito de combustible para evitar la contaminación.
2. Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible.
3. Vierta con cuidado la mezcla de combustible en el depósito. Evite que el combustible se derrame.
4. Antes de volver a poner el tapón del depósito, limpie e inspeccione la junta.
5. Vuelva a poner inmediatamente el tapón del depósito y apriételo con la mano. Limpie el combustible que se haya derramado.

**NOTA:** Es normal que un motor nuevo emita humo durante y después del primer uso.



**ATENCIÓN** – Compruebe si existen fugas de combustible; si detecta alguna, corrija la antes de utilizar la unidad. Póngase en contacto con un concesionario de servicio si es necesario.



#### Preparación del trabajo

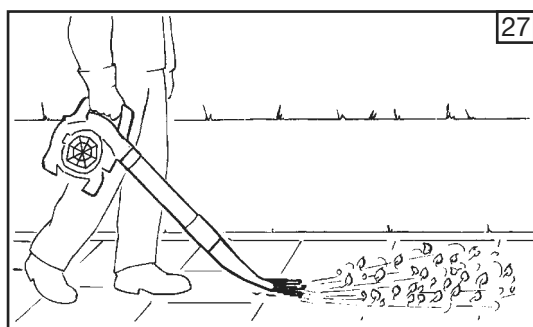
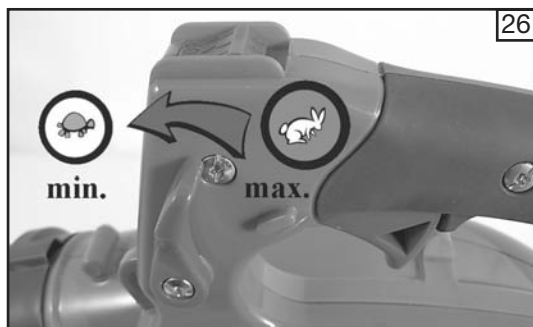
1. Trabaje con el soplador sólo en horas razonables; por ejemplo, ni a primeras horas de la mañana ni de la noche, cuando la gente pueda estar descansando. Respete el horario establecido por las autoridades locales.
2. Utilice el soplador con la velocidad de aceleración más baja posible.
3. Compruebe el estado del soplador antes de utilizarlo; revise en particular el amortiguador, la toma de aire y el filtro de aire.
4. Cuando haya mucho polvo, humedezca el lugar de trabajo con una manguera o use un accesorio de aspersión si dispone de agua.
5. Tenga cuidado con niños, animales, ventanas abiertas o coches, y expulse los escombros en una dirección segura.
6. Utilice la boquilla completamente extendida para que la corriente de aire pueda estar lo más cerca del suelo posible.
7. Cuando termine de trabajar con el soplador, limpie y deposite los restos en recipientes de basura adecuados.

#### Utilidades del soplador de hojas

**Puede utilizar el soplador de hojas para (Fig.23-24-25):**

- Quitar y recoger hojas. Para retirar basura o hierba cortada de carreteras, senderos, parques, aparcamientos, campos de deportes y exteriores en general, etc.
- Retirar hierba cortada
- Desplazar o deshacer marañas de hierba
- Limpiar aparcamientos
- Limpiar equipos agrícolas y de construcción
- Limpiar plazas y parques de atracciones
- Retirar nieve suelta y liviana
- Secar aceras y zonas exteriores
- Retirar basura de esquinas, conexiones redondeadas o entre adoquines





### Recomendaciones de uso

- Siga la normativa local vigente cuando utilice un soplador de hojas. No lo utilice en horas muy tempranas ni tardías.
- Compruebe la dirección e intensidad del viento. Nunca dirija la boquilla ni los restos a personas, animales, coches o casas.
- No dirija los restos sopladados a ventanas o puertas.
- Tenga siempre en cuenta a las personas que puedan pasar cerca y las propiedades.
- No deje el soplador en marcha sin vigilancia.
- No utilice el soplador para esparcir fertilizantes, productos químicos u otras sustancias tóxicas, ni combustible, a menos que esté especialmente diseñado para tal fin y en la ubicación adecuada.
- Utilice el soplador con la velocidad de aceleración más baja posible (Fig.26).
- Evite utilizar más de una máquina a la vez, sobre todo en zonas vecinales y en cercanías de edificios donde el sonido pueda intensificarse.

### Reducción del polvo (Fig.27)

- Tenga cuidado con lo que mueve.
- Practique el desplazamiento de hierba cortada o vasos de papel sin mover polvo.
- Humedezca las zonas polvorientas antes de utilizar el soplador.
- Nunca utilice un soplador de hojas para mover objetos con mucho polvo.
- El soplador de hojas **NO** debe utilizarse para limpiar lo siguiente:
  - Gran cantidad de gravilla o arena
  - Restos de obras de construcción
  - Polvo de yeso
  - Polvo de cemento u hormigón
  - Mantillo seco de jardín

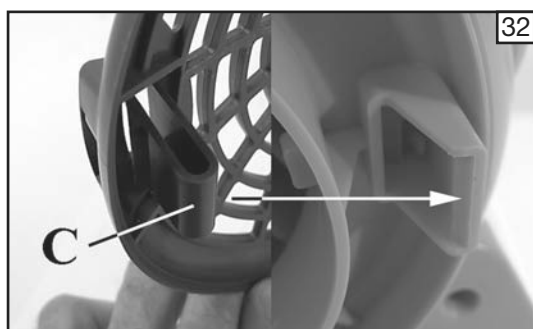
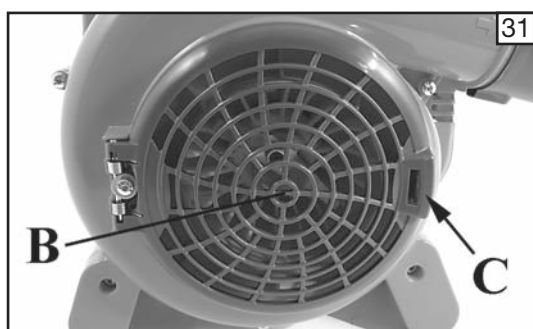
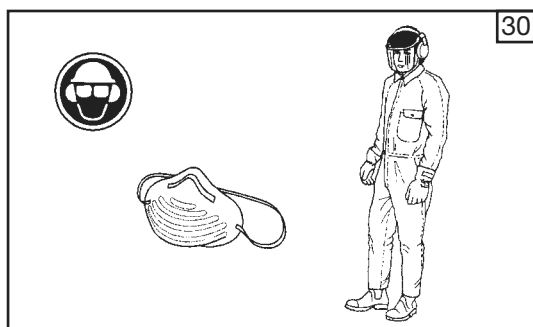
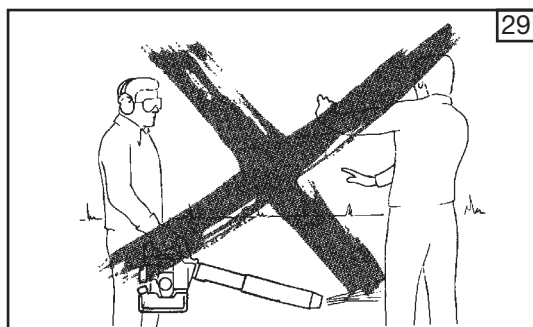
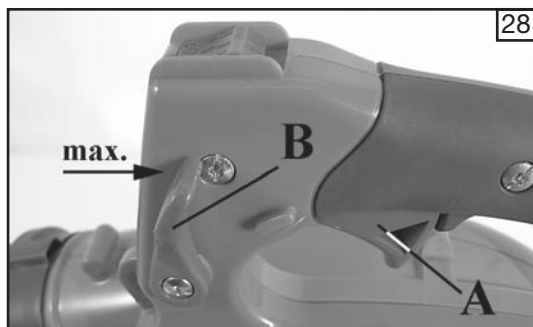


**ATENCIÓN – El polvo con silicio puede contener sílice cristalino. El silicio se encuentra como componente básico en arena, cuarzo, ladrillos, arcilla, granito y otros muchos materiales, rocas y productos de hormigón que se utilizan en albañilería y mampostería. La inhalación repetida del sílice cristalino en el aire puede producir enfermedades respiratorias graves e incluso letales, como la silicosis. Además, el estado de California y algunas otras autoridades ha declarado el sílice cristalino como sustancia que provoca cáncer. Si se encuentra con dichos materiales, tome siempre las precauciones indicadas más arriba.**



**ATENCIÓN – La respiración de polvo de amianto es peligrosa y puede producir enfermedades respiratorias graves e incluso letales, y cáncer. El uso y el desecho de productos que contienen amianto está totalmente regulado, en concreto por la OSHA y las instituciones de protección medioambiental. No utilice el soplador ni toque amianto o productos que lo contengan, como los aislantes de amianto. Si por alguna razón piensa que está trabajando con restos que contienen amianto, comuníquelo de inmediato a su empleador o al responsable local de asuntos medioambientales.**

Si el objeto del soplador es una sustancia comercial, revise las especificaciones técnicas de la misma o consulte al fabricante del material.



No esparza los restos en el suelo



**ATENCIÓN** - Al ajustar el tubo soplador y la boquilla, el motor debe estar apagado y el interruptor de parada en la posición de parada.

La velocidad del chorro de aire se regula con el acelerador (A, Fig.28). Seleccione la velocidad que considere más adecuada para cada ocasión. Una vez que encuentre la velocidad adecuada, puede utilizar el limitador de aceleración (B, Fig.28) para mantenerla y recuperarla rápidamente. La aceleración máxima se alcanza al colocar el limitador (B) en la posición más hacia arriba.

#### Operación de soplado

El soplador se maneja con una sola mano, que puede ser la derecha o la izquierda. Es particularmente idóneo para los trabajos en terrenos desiguales (por ejemplo, con pasto) y para soplar en suelos llanos cubiertos de siega, hojas, césped cortado o similares. Para aumentar la eficacia del soplado en las superficies planas se recomienda utilizar el tubo de "pico de pato" cód. 56552002, que se adquiere por separado. Este tubo produce, en el nivel del terreno, un amplio y potente flujo de aire que se puede orientar y controlar con suma precisión. El tope del acelerador (B, Fig. 28) permite ajustar el régimen del motor para obtener distintas intensidades del chorro de aire. Antes de apagar el equipo, ponga el tope en la posición de mínimo.



**ATENCIÓN** - Vigile constantemente la zona circundante: no sople nunca en dirección de personas o animales (Fig.29). El soplador podría levantar pequeños objetos a gran velocidad. Pare el motor en cuanto alguien se le acerque.



**ATENCIÓN** - Nunca quite la rejilla (B, Fig.31) con el motor en marcha. El rotor del ventilador (E) podría provocar lesiones graves en el cuerpo, en especial en las manos. Nunca encienda un soplador si la rejilla de protección no está cerrada, está estropeada o no puede cerrarse. Compruebe siempre que la rejilla de protección (B, Fig.31) esté bien cerrada, con el gancho (C, Fig.32) bloqueado. Peligro de amputación de los dedos.



**ATENCIÓN** - Cuando trabaje con el soplador, utilice siempre el equipo de protección necesario (Fig.30):  
1. Protección auditiva.  
2. Protección ocular.  
3. Máscara facial en ambientes polvorientos.



**ATENCIÓN** - Tenga cuidado, especialmente si utiliza la máquina con la mano izquierda. Evite el contacto directo del cuerpo con la zona de salida de gases de escape.



**ATENCIÓN** - No utilice el soplador subido en una escalera u otro pedestal.



**ATENCIÓN** - No camine hacia atrás mientras trabaja con la máquina.

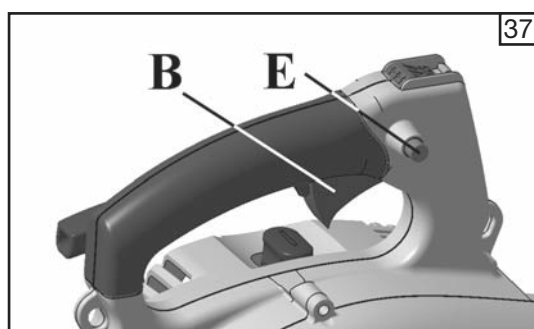
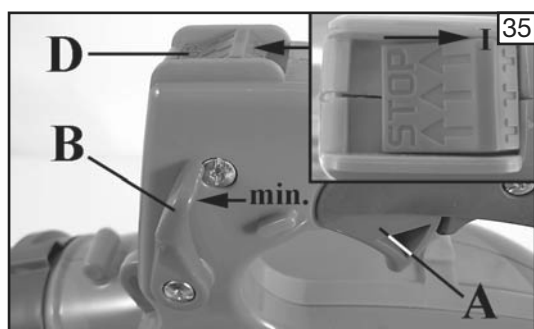
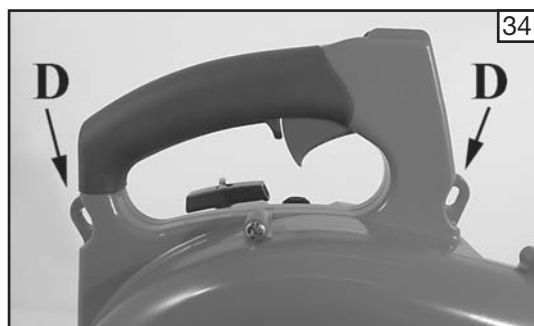
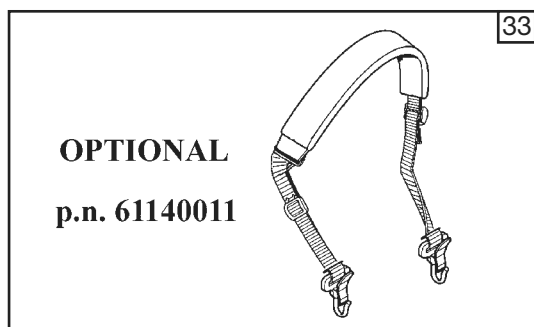


**ATENCIÓN** - Nunca intente soplar sustancias calientes o ardiendo ni líquidos combustibles.



**PRECAUCIÓN** - Utilice el soplador en horarios razonables. No lo utilice por la mañana temprano ni por la noche. Respete los horarios establecidos por las leyes locales

**OPCIONAL** - Para mejorar el confort del operador está disponible la correa simple (Fig.33) cód. 61140011, que se adquiere por separado. Engánchela en los ojeales correspondientes (D, Fig.34).



Arranque el soplador según las indicaciones de la página 67. Trabaje conforme a las siguientes indicaciones:

1. Nunca sople aire hacia objetos estáticos como paredes, rocas grandes, automóviles ni verjas.
2. Cuando trabaje en ángulos de interiores, sople desde la esquina interior hacia el centro del área de trabajo. De lo contrario, los restos pueden saltar a la cara y dañarle los ojos.
3. Nunca dirija la boquilla del soplador a plantas delicadas.

#### Precauciones sobre el lugar de trabajo

- Nunca permita a un niño utilizar el soplador. Permita únicamente utilizar el soplador a personas que hayan leído este manual del operador o que hayan recibido las instrucciones adecuadas para el uso seguro y correcto del soplador.
- No trabaje cerca de cables eléctricos o edificios.
- Trabaje solamente cuando la visibilidad y la iluminación sean las adecuadas para ver con claridad.
- **Nunca trabaje subido a una escalera; es muy peligroso. Deje esta operación a los profesionales.**
- Pare el motor antes de soltar el soplador.
- Esté especialmente atento cuando utilice protección para los oídos, puesto que tal equipo puede limitar su capacidad para oír sonidos que indiquen peligro (gritos, señales, advertencias, etc.).
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en pendientes o en terrenos desnivelados.

#### Arranque del motor

- Asegúrese de que el activador de aceleración (**A**, Fig.35) funcione correctamente y el limitador (**B**) esté ajustado al mínimo.
- Ceebe el carburador pulsando lentamente la pera de cebado entre 6 y 8 veces (**C**, Fig.36).
- Ponga el interruptor (**D**, Fig.35) en la posición "I".
- Sitúe el arrancador (**F**, Fig.38) en la posición de cierre ("CLOSE").
- Tire la palanca del acelerador (**B**, Fig.37) y bloquéela en semiaceleración apretando el botón (**E**), suelte la palanca (**B**).
- Apoye el soplador en el suelo, en una posición estable. Con el soplador bien sujeto (**Fig.39**), tire firmemente de la cuerda del motor de arranque varias veces (no más de 5) hasta que el motor se ponga en marcha. **Las unidades nuevas pueden necesitar algún tirón más.** Cuando tire de la cuerda del motor de arranque, no utilice la longitud total de la cuerda, ya que se puede romper. No deje que la cuerda del motor de arranque se enrolle rápidamente. Agarre la empuñadura y deje que la cuerda vuelva a enrollarse lentamente.
- A las primeras explosiones del motor, ponga el cebador (**F**, Fig. 38) en la posición original «OPEN». Repita la operación de encendido hasta que el motor arranque.
- Con el motor en marcha, apriete el acelerador después 30-40 segundos (**B**, Fig.37) para desbloquearlo de la posición de semiaceleración y deje el motor en ralenti.



#### NOTA - ARRANQUE DEL MOTOR EN CALIENTE:

Siga las instrucciones de arranque indicadas anteriormente, pero no utilice la posición de estrangulación total (CLOSE) para volver a arrancar la unidad. A fin de fijar el ralentí rápido para arrancar el motor en caliente, saque por completo el estrangulador y empújelo para ajustarlo en la posición de funcionamiento original (OPEN).



**ATENCIÓN** – Las condiciones meteorológicas y la altitud pueden afectar a la carburación. No permita que nadie se acerque al soplador mientras ajusta el carburador.



### Rodaje del motor

El motor alcanza su potencia máxima tras un período de actividad de 5-8 horas.

#### Arranque difícil (o arranque de un motor ahogado)

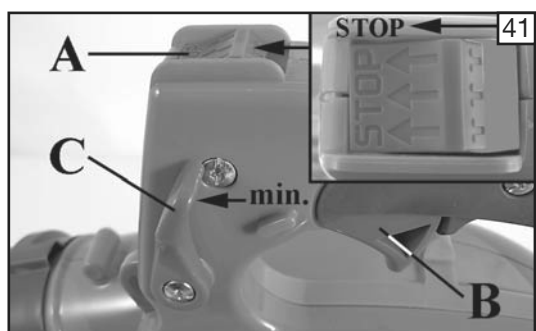
Si el motor no arranca tras 10 tirones, es posible que se haya ahogado a causa del exceso de combustible. El exceso de combustible se puede eliminar siguiendo el procedimiento de arranque del motor en caliente indicado anteriormente. Asegúrese de que el interruptor de activación/desactivación se encuentra en la posición ON (en marcha). Para arrancar puede que sea necesario tirar varias veces de la empuñadura de la cuerda del motor de arranque, dependiendo de cuánto se haya ahogado el motor. Si el motor no arranca, consulte la TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (page 72).



#### Motor ahogado

Si no ajusta la palanca de estrangulación en la posición de arranque en caliente, con la suficiente rapidez una vez que el motor comienza a encenderse, la cámara de combustión se ahoga.

- Ajuste el interruptor de activación/desactivación en la posición STOP (parado).
- Acople una herramienta adecuada en la funda de la bujía (Fig.40).
- Haga palanca para sacar la funda de la bujía.
- Desenrosque la bujía y séquela.
- Abra el acelerador por completo.
- Tire de la cuerda del motor de arranque varias veces para desahogar la cámara de combustión.
- Vuelva a poner la bujía y conecte su funda; presione firmemente hacia abajo y monte de nuevo las demás piezas.
- Ajuste el interruptor de activación/desactivación en la posición I de arranque.
- Ajuste la palanca de estrangulación en la posición de arranque en caliente aunque el motor esté frío.
- Ahora, arranque el motor.

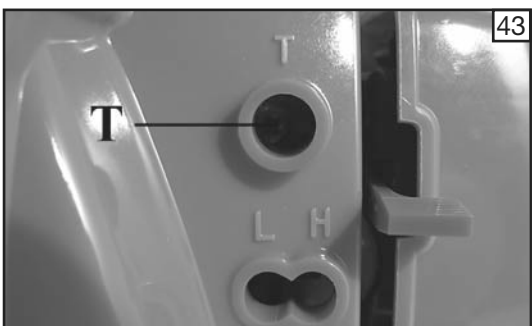


### Parada del motor

Ponga el activador de aceleración (B, Fig.41) y el limitador (C) en los valores mínimos. Apague el motor, colocando el interruptor (A) en la posición de STOP.

## Tabla de mantenimiento

| Tenga en cuenta que los siguientes intervalos de mantenimiento se aplican solamente en condiciones de funcionamiento normales. Si para su trabajo diario es necesario utilizar la motosierra durante más tiempo del normal, o si las condiciones de corte son duras, los intervalos sugeridos se deberán ajustar en consecuencia. |                                                     | Antes de cada uso | Tras cada parada de repostaje | Tras finalizar el trabajo diario | Semanalmente | Mensualmente | Si hay daños o defectos | Cuando sea necesario |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------|--------------|-------------------------|----------------------|
| Toda la máquina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)            | X                 | X                             |                                  |              |              |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpiar                                             |                   |                               | X                                |              |              |                         |                      |
| Mandos de control (interruptor de encendido, palanca de estrangulación, activador de aceleración)                                                                                                                                                                                                                                 | Comprobar el funcionamiento                         | X                 | X                             |                                  |              |              |                         |                      |
| Depósito de combustible                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)            | X                 | X                             |                                  |              |              |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpiar                                             |                   |                               |                                  |              | X            |                         |                      |
| Filtro de combustible                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Comprobar                                           |                   |                               |                                  | X            |              |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpiar, sustituir el elemento de filtro            |                   |                               |                                  |              |              | X                       | Cada 6 meses         |
| Todas las tuercas y tornillos accesibles (no los tornillos de ajuste)                                                                                                                                                                                                                                                             | Comprobar                                           | X                 |                               |                                  |              |              |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Volver a apretar                                    |                   |                               |                                  | X            |              |                         |                      |
| Filtro de aire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Limpiar                                             | X                 |                               |                                  |              |              |                         | X                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sustituir                                           |                   |                               |                                  |              |              | X                       | Cada 6 meses         |
| Salidas de ventilación del sistema del motor de arranque                                                                                                                                                                                                                                                                          | Limpiar                                             |                   |                               | X                                |              |              |                         |                      |
| Cuerda del motor de arranque                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Inspeccionar (daños y desgaste)                     |                   |                               |                                  | X            |              |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sustituir                                           |                   |                               |                                  |              |              | X                       |                      |
| Carburador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Comprobar el ralentí                                | X                 | X                             |                                  |              |              |                         |                      |
| Bujía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Comprobar la separación de las puntas del electrodo |                   |                               |                                  |              | X            |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sustituir                                           |                   |                               |                                  |              |              | X                       | Cada 6 meses         |
| Soportes de vibración                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Inspeccionar (daños y desgaste)                     |                   |                               |                                  | X            |              |                         |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sustituir en el concesionario                       |                   |                               |                                  |              |              | X                       | X                    |



## Ajuste de la velocidad de ralentí

Antes de ajustar el carburador, limpie el filtro de aire como se indica en la Fig. 42. Consulte los detalles en la sección Mantenimiento - Filtro de aire. Deje que el motor se caliente antes de ajustar el carburador. Este motor está diseñado y fabricado en cumplimiento de las normas de Fase 2 de la EPA (Agencia de protección del medio ambiente de EEUU). El carburador se ha ajustado en fábrica y no debería requerir ningún ajuste. En el carburador sólo se puede ajustar el tornillo "T" (Fig. 43).



**ATENCIÓN – Nunca altere el carburador, ni siquiera en situaciones en las que el motor no funcione conforme a la normativa sobre emisiones.**

- Si el motor arranca, se pone en marcha y acelera, pero no se pone a ralentí, gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad de ralentí (Fig. 43).

## Filtro de combustible

Revise periódicamente el filtro de combustible (C, Fig.44). Sustitúyalo si está sucio o dañado.

## Filtro de aire



**ATENCIÓN – No limpie el filtro con gasolina u otros disolventes inflamables, a fin de evitar que se cree el peligro de incendio o se generen emisiones de evaporación perjudiciales.**

Cada 8-10 horas de trabajo, abra la tapa (A, Fig. 45) y saque el filtro (B). Lave con agua y sople a distancia con aire comprimido desde el interior hacia el exterior (Fig.46). Si no, limpie con agua y jabón. Un filtro de aire usado nunca se puede limpiar por completo. Se recomienda sustituir el filtro de aire por otro nuevo tras seis meses de funcionamiento. Asegúrese de que la cubierta y el soporte están limpios antes de instalar un filtro nuevo.



**PRECAUCIÓN – Nunca ponga el motor en marcha sin el filtro de aire, ya que se pueden producir daños importantes. Compruebe que el filtro de aire está correctamente colocado en su cubierta antes de volver a montarlo. Sustituya siempre el filtro si está dañado. No limpie el filtro con un cepillo.**

## Unidad de motor de arranque



**ATENCIÓN – El resorte de la bobina está bajo tensión y podría salir despedido provocando lesiones graves. No intente nunca desmontarlo ni modificarlo.**

## Motor

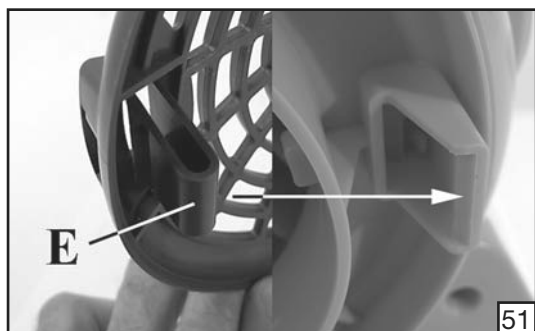
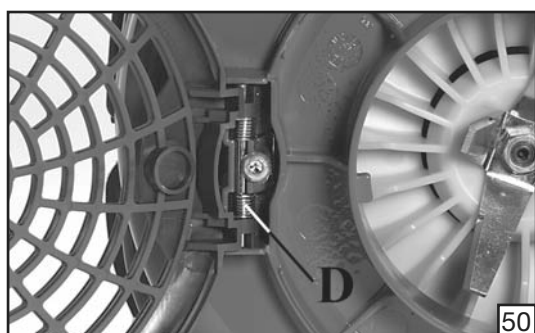
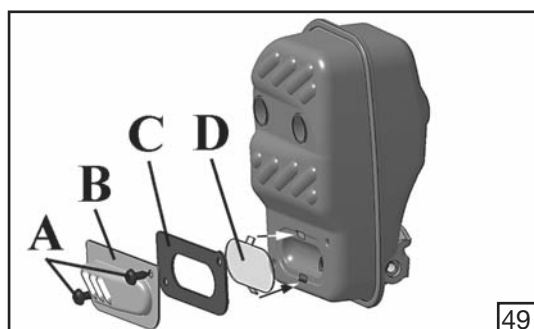
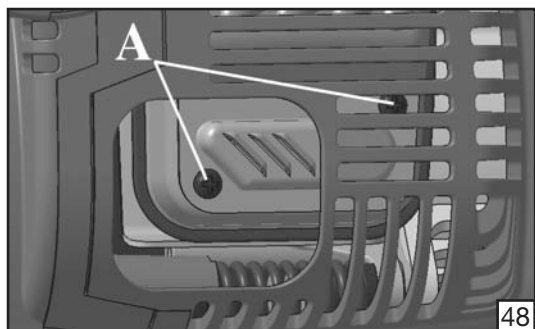
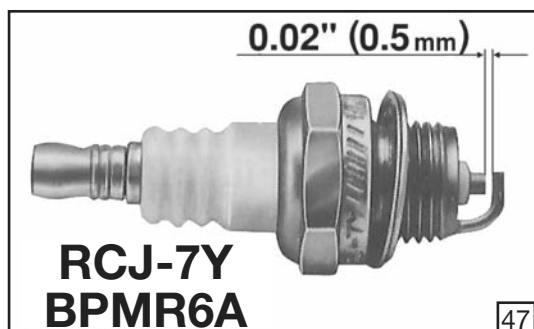
Limpie periódicamente las aletas del cilindro con aire comprimido o con un cepillo. Si hay impurezas en el cilindro, es posible que el motor se recaliente de forma peligrosa.



**ATENCIÓN – Nunca ponga en marcha el soplador sin estar todas las piezas correctamente colocadas en su sitio, incluido el alojamiento de arranque. Puesto que las piezas se pueden romper y salir despedidas, deje que los trabajos de reparación del ventilador los realice personal de un concesionario de servicio con la formación adecuada.**

## Bujía

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ7Y o NGK BPMR6A con una separación entre las puntas del electrodo de 0,5 mm (0,02 pulgadas) (Fig.47). Utilice una bujía de repuesto exactamente igual a la original y sustitúyala cada seis meses o con mayor frecuencia, si es necesario.



**ATENCIÓN** – No someta nunca el sistema de encendido a pruebas con el conector del cable de encendido desconectado de la bujía o sin estar correctamente insertada la bujía, ya que las chispas no contenidas pueden provocar un incendio. Una conexión floja entre el borne de la bujía y el conector del cable de encendido en la funda puede dar lugar a la formación de arco, que puede inflamar los gases combustibles y provocar un incendio.

Utilice solamente bujías de tipo resistor de gama homologada.

Factores tales como:

- Demasiado aceite en la mezcla de combustible;
- Filtro de aire sucio;
- condiciones de funcionamiento desfavorables, como la marca con carga parcial; pueden provocar que la bujía se deteriore rápidamente.

### Silenciador de supresión de chispas

El soplador dispone de un sistema de supresión de chispas, n° de referencia 56550159 (**Fig.49**) que cumple los requisitos de la norma SAE J335; puede comprobar el n° de referencia de sistema de supresión de chispas en el propio silenciador.



**ATENCIÓN** – Este silenciador está dotado de catalizador, elemento necesario para que el motor cumpla con los niveles de emisión permitidos. No modifique ni quite el catalizador: si lo hace, viola la ley.



**ATENCIÓN** - Los silenciadores dotados de catalizador se calientan mucho durante el uso y permanecen calientes durante mucho tiempo después de la parada del motor. Esto ocurre incluso si el motor funciona al régimen mínimo. El contacto puede causar quemaduras de piel. ¡Recuerde el riesgo de incendio!



**PRECAUCIÓN** – Si el catalizador está dañado, hay que sustituirlo. Si el catalizador se obstruye con frecuencia, esto puede ser indicio de que el rendimiento del silenciador catalítico es limitado.

### Pantalla de supresión de chispas

Esta pantalla (**D, Fig.49**) puede ensuciarse con el uso normal, por lo que deberá inspeccionarse semanalmente y limpiarse según sea necesario. En particular:

- examine periódicamente la pantalla de supresión de chispas y sustitúyala si observa orificios, pliegues o deformaciones;
- compruebe cuidadosamente si hay polvo, residuos o material orgánico en contacto con partes del sistema de supresión de chispas; límpielo a menudo con herramientas o aire comprimido.

### Para limpiar:

- Espere que el silenciador se enfríe.
- Quite los dos (2) tornillos (**A, Fig.48**) del deflector.
- Quite el deflector (**B, Fig.49**), la junta (**C**) y la pantalla de supresión de chispas (**D**).
- Limpie e inspeccione la pantalla de supresión de chispas.



**ATENCIÓN** – Sustituya la pantalla de supresión de chispas si está dañada, defectuosa o deteriorada (n° de referencia 8856550143).

- Reensamble los componentes en el orden inverso al desmontaje y apriete los tornillos (**A, Fig.49**) con una fuerza de 0.5 kgm (4,9 Nm).



**ATENCIÓN** – No utilice el soplador si el silenciador está dañado, ha sido modificado o no está montado. Si el silenciador no recibe un mantenimiento adecuado, aumentará el riesgo de incendios y de pérdida de la capacidad de audición.

### Rejilla de protección

Verifique el funcionamiento del muelle (**D, Fig.50**) y del gancho de cierre (**E, Fig.51**). Esto es necesario para garantizar el perfecto cierre de la rejilla de protección.

## Utilización de la tabla de solución de problemas

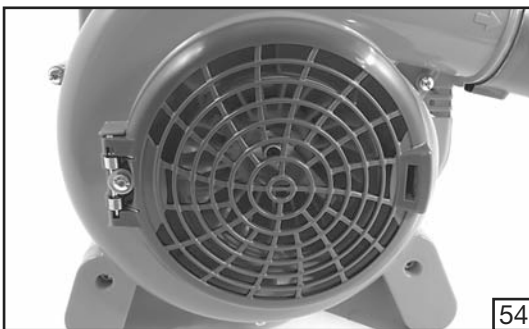
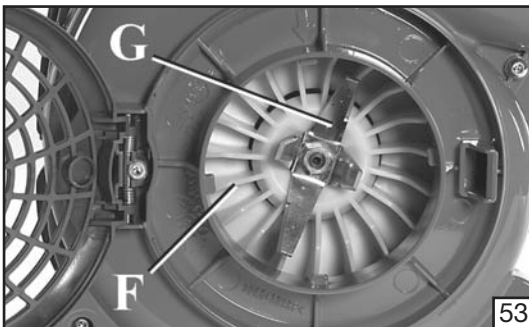
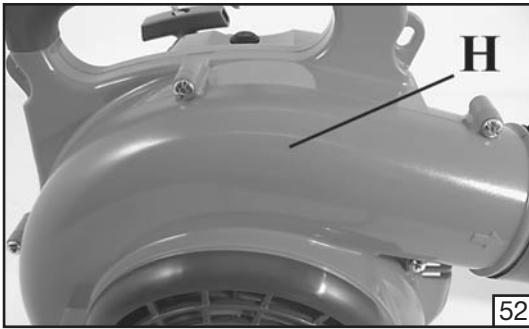


**ATENCIÓN** – Pare siempre la unidad y desconecte la bujía antes de aplicar las soluciones recomendadas, excepto cuando se requiera poner la unidad en funcionamiento para solucionar el problema.

Si el problema persiste tras comprobar todas las causas posibles indicadas, póngase en contacto con el concesionario de servicio. Si surge un problema que no aparece en esta tabla, póngase en contacto con el concesionario de servicio para obtener asistencia.

| PROBLEMA                                                                                                                                                                     | CAUSA POSIBLE                                                                                                                                                          | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca o funciona sólo durante unos segundos tras arrancarlo.<br><b>(Compruebe que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de arranque "I")</b> | 1. No hay chispa.<br><br>2. El motor está ahogado.                                                                                                                     | 1. Compruebe la chispa. Extraiga la cubierta del filtro de aire. Extraiga la bujía del cilindro. Vuelva a conectar el cable de la bujía y ponga la bujía en la parte superior del cilindro. Tire de la cuerda del motor de arranque y compruebe si se ve la chispa en la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita la prueba con una bujía nueva ( <b>RCJ7Y-BPMR6A</b> ).<br>2. Con el interruptor de encendido en la posición de apagado, extraiga la bujía. Tire de la cuerda del motor de arranque entre 15 y 20 veces. De esta forma se eliminará el exceso de combustible del motor. Limpie la bujía y vuelva a instalarla. Tire de la cuerda del motor de arranque tres veces. Si el motor no arranca, repita el procedimiento de arranque habitual. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva. |
| El motor arranca pero no acelera correctamente.                                                                                                                              | Es necesario ajustar el carburador.                                                                                                                                    | * Póngase en contacto con un concesionario de servicio para que ajusten el carburador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| El motor arranca pero no funciona adecuadamente a alta velocidad.                                                                                                            | Es necesario ajustar el carburador.                                                                                                                                    | * Póngase en contacto con un concesionario de servicio para que ajusten el carburador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| El motor no alcanza la velocidad máxima o echa demasiado humo                                                                                                                | 1. Compruebe la mezcla de aceite y combustible.<br>2. El filtro de aire está sucio.<br><br>3. Supresor de chispas sucio.<br><br>4. Es necesario ajustar el carburador. | 1. Utilice combustible nuevo y la mezcla correcta de aceite de 2 ciclos.<br>2. Límpielo según las instrucciones indicadas en la sección Mantenimiento - Filtro de aire.<br>3. Límpielo según las instrucciones indicadas en la sección Mantenimiento - Amortiguador (silenciador).<br>4. * Póngase en contacto con un concesionario de servicio para que ajusten el carburador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El motor arranca, se pone en marcha y acelera pero no se pone a ralentí.                                                                                                     | Es necesario ajustar el carburador.                                                                                                                                    | Gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" ( <b>Fig.43, pág.70</b> ) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad de ralentí. (si la cadena gira al ralentí, gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la velocidad); consulte Funcionamiento - Ajuste del carburador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El motor arranca y funciona, pero la corriente de aire es baja.                                                                                                              | 1. Rejilla del ventilador obstruida.<br>2. Ventilador averiado.                                                                                                        | 1. Limpie la rejilla del ventilador.<br>2. Póngase en contacto con el concesionario de servicio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**\*Nota:** Este motor cumple las normas de la EPA (Agencia de protección del medio ambiente de EEUU), que exigen el control de las emisiones de gases de escape. Si la unidad presenta problemas de rendimiento específicos que no se puedan solucionar con las instrucciones indicadas en la sección Solución de problemas, llévela a un concesionario de servicio para su reparación.



## Almacenamiento del soplador



**ATENCIÓN** – Pare el motor y deje que se enfríe. Proteja bien la unidad antes de guardarla o de transportarla en un vehículo. Guarde la unidad y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc. Guarde la unidad con todos los protectores colocados. Colóquela de forma que ningún objeto afilado pueda causar lesiones de forma accidental a los transeúntes. Guarde la unidad fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

- Desmonte el tubo soplador y la boquilla.
- Vacíe y limpie el depósito de combustible en un sitio bien ventilado.
- Vacíe todo el combustible del depósito en un contenedor homologado para gasolina. Ponga el motor en marcha hasta que se pare. De esta forma, se eliminará toda la mezcla de combustible y aceite que podría deteriorarse y dejar barniz y goma en el sistema de combustible.
- Limpie bien los **componentes del interior del alojamiento del rotor (H, Fig.52) y retire todo material extraño y restos de suciedad**: las aspas del rotor (F, Fig. 53), las ranuras de la protección de seguridad (Fig.54), el filtro de aire (B, Fig.55), las aletas del cilindro y los tubos, cuchilla trituradora (G, Fig. 53), sobre todo cuando el equipo se utiliza como aspirador. Manténgala alejada de agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sales antihielo.
- Cumpla todas las regulaciones estatales y locales relativas al almacenamiento y manejo seguros de gasolina. El exceso de combustible se debe utilizar en otros equipos accionados por motores de 2 ciclos.
- Quite la bujía y vierta un poco de aceite en el cilindro (Fig.56).
- Haga girar el eje del motor algunas veces mediante la cuerda de arranque (Fig.56) para distribuir el aceite en el cilindro. Monte otra vez la bujía.
- Guarde la máquina en un ambiente seco, si es posible elevada del suelo y lejos de fuentes de calor.



**PRECAUCIÓN** – Durante el almacenamiento es importante evitar que se formen depósitos de goma en los componentes fundamentales del sistema de combustible, como el carburador, el filtro, el manguito o el depósito de combustible. Los combustibles mezclados con alcohol (denominados gasohol o E10 o que utilizan etanol, metanol) pueden atraer humedad, lo cual provoca la separación de la mezcla de combustible y la formación de ácidos durante el almacenamiento. El gas ácido puede dañar el motor.



## Ensamblaje de la máquina en versión aspirador / triturador

### Kit aspirador / triturador opcional (Fig. 57):

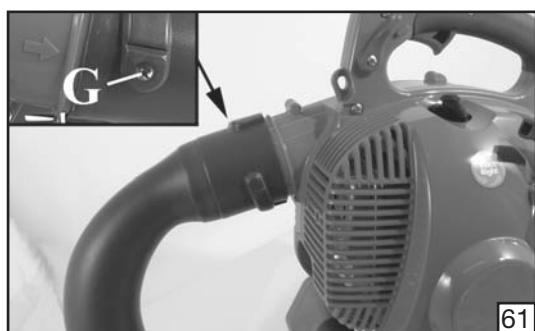
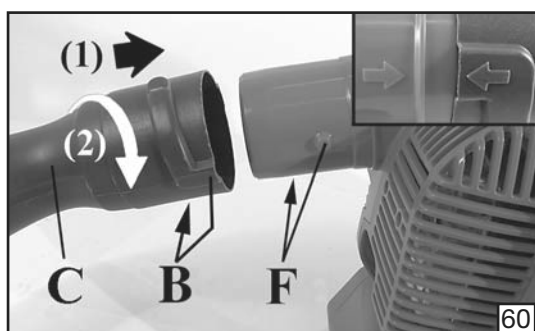
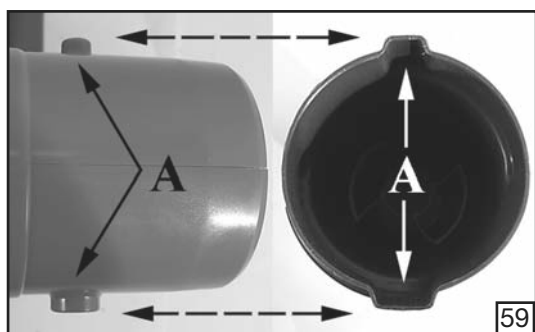
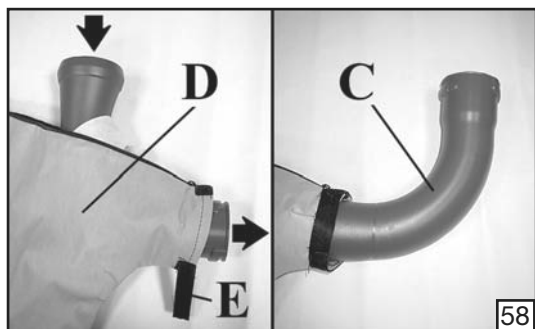
1. Tubo aspirador (en dos piezas)
2. Colector
3. Bolsa contenedora



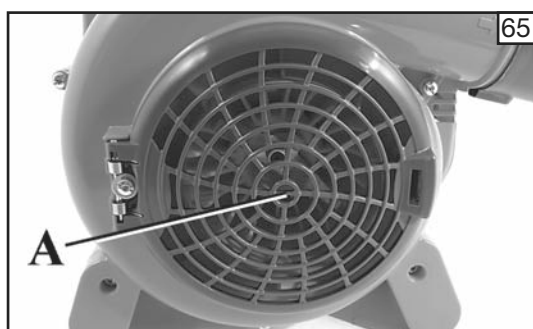
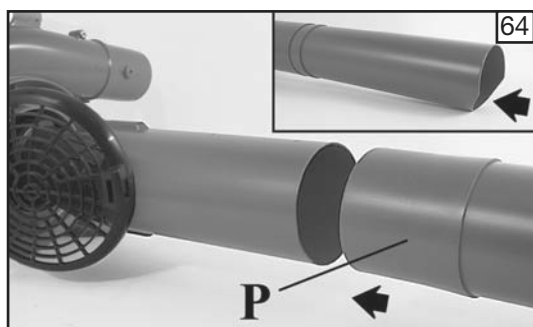
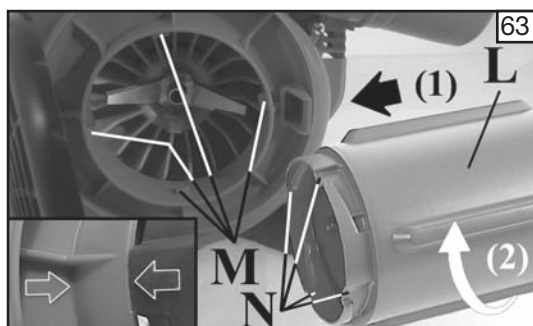
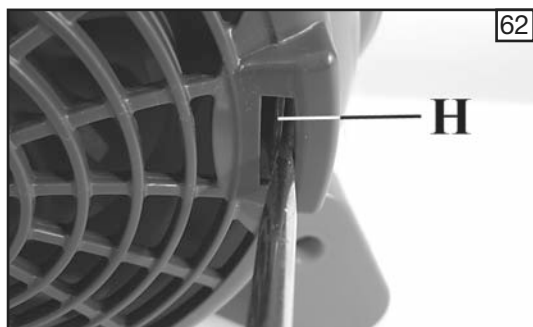
**ATENCIÓN** - Cuando se montan los tubos, el colector y el saco, el motor debe estar apagado y el interruptor debe estar en STOP.

### Preparación

- Introduzca el colector (**C**, Fig. 58) en la bolsa (**D**) hasta donde termina la parte cónica del tubo, y ciérrelo con la cinta Velcron (**E**). Coloque el saco en el extremo del tubo para aumentar la comodidad de uso de la máquina.
- Para facilitar el montaje, los dos pernos (**A**, Fig. 59) son de distinta dimensión tanto en el sinfín como en los tubos. Esto obliga a montar los tubos en el sentido correcto. Monte el colector (**C**, Fig. 60), introduciendo los dos pernos (**F**) de la boca del caracol en las dos ranuras (**B**) del tubo. Gire en el sentido de la flecha (**2**) hasta que se bloquee. El tubo montado quedará como en la Fig. 61. Fije el tubo con el tornillo (**G**, Fig. 61).
- Abra la rejilla de protección ayudándose con un destornillador para desplazar la lengüeta (**H**, Fig. 62) que bloquea el cierre de la rejilla. Conecte el tubo de aspiración (**L**, Fig. 63), insertando los cuatro pernos (**M**) del caracol en las cuatro ranuras de guía (**N**) del tubo. Gire en el sentido de la flecha (**2**) hasta que se bloquee. Introduzca a presión la parte terminal del tubo aspiración (**P**, Fig. 64), asegurándose de que el chaflán al final del tubo aspirador quede hacia abajo.



**ATENCIÓN** - Asegúrese de que el tubo de aspiración esté montado correctamente antes de poner la máquina en movimiento.



## Utilización de la máquina en versión aspirador / triturador



**ATENCIÓN** - No ponga el soplador en funcionamiento si la rejilla de protección (A, Fig.65) está abierta o dañada o no se puede cerrar, salvo cuando está insertado el tubo de aspiración.



**ATENCIÓN** - Compruebe siempre que el saco esté intacto y la bisagra esté cerrada antes de poner el soplador en funcionamiento. No utilice nunca un saco dañado. Riesgo de lesiones por disparo de residuos.



**ATENCIÓN** - Evite cualquier contacto directo del cuerpo con la zona de salida del silenciador.

### UTILIZACIÓN



**ATENCIÓN** - Aferre la máquina enérgicamente con ambas manos.

El aspirador se utiliza con ambas manos (Fig. 66); con la derecha se agarra la empuñadura de mando y con la izquierda, la empuñadura del cárter (Fig. 67). Esto es válido también para las personas zurdas.

Cuélguese la correa de la bolsa del hombro derecho e introduzca en ella el brazo izquierdo. Durante el funcionamiento en aspiración, el equipo debe utilizarse siempre con la bolsa contenedora montada.

El amplio diámetro del tubo de aspiración permite aspirar hojas grandes, trozos de cartón y corteza.

**Atención:** no aspire objetos voluminosos, madera, latas, trozos de cuerda o cinta que puedan dañar las aletas del rotor (B, Fig.68) o bloquearlo.

**Atención:** las hojas mojadas pueden atascar el rotor.

**Atención:** no deje que se obstruya el tubo aspirador, ya que el motor podría dañarse a causa de la excesiva velocidad.



**PRECAUCIÓN** - No arrastre contra el suelo la parte terminal del tubo de aspiración (Fig.69).



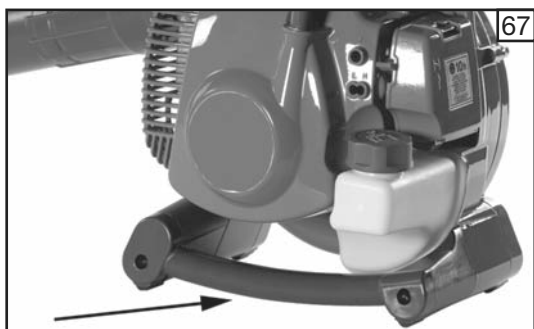
**PRECAUCIÓN** - No aspire sustancias abrasivas como arena o grava, ya que pueden deteriorar rápidamente el rotor.



**ATENCIÓN** - No aspire nunca sustancias calientes o que se estén quemando o combustibles líquidos. No aspire nunca líquidos inflamables o sustancias tóxicas (por ejemplo, combustible) y tampoco materiales impregnados en ellos. ¡Pueden causar quemaduras mortales por fuego o explosión!



**PRECAUCIÓN** - Los ruidos anormales y las variaciones del número de revoluciones del motor podrían ser indicio de atascamientos internos de la máquina en fase de aspiración. Apague inmediatamente el motor, desmonte el tubo de aspiración y verifique si hay residuos que obstruyen los conductos internos (Fig.70). Si es necesario, limpie el sinfín (C, Fig.71); desenrosque los siete (7) tornillos que permiten acceder al interior.



## Mantenimiento de la máquina en versión aspirador / triturador

### Mantenimiento

#### Caracol

Limpe periódicamente el interior del caracol (**C, Fig. 71**); la suciedad y los residuos pueden comprometer el rendimiento de la máquina.

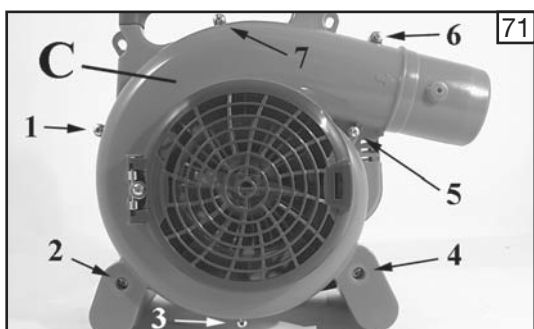
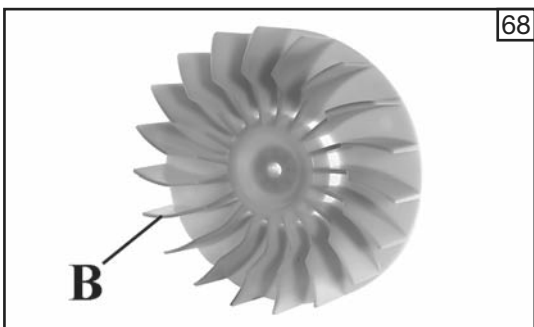
#### Rotor

Compruebe que las aletas (**B, Fig. 68**) estén limpias y sanas, de lo contrario disminuirá el flujo de aire y aumentarán las vibraciones. En caso de necesidad, acuda de inmediato a un taller autorizado.

#### Bolsa contenedora

Lávala periódicamente para asegurar una buena aspiración y un llenado correcto. Compruebe que el saco esté íntegro y las bisagras funcionen. Sustitúyalos si es necesario.

Para las demás operaciones de mantenimiento, vea el capítulo pág. 69-70-71.



## SA 3000

### MOTOR:

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| Cilindrada: | 30,5 cc (1,86 pulgadas cúbicas) |
| Calibre:    | 36 mm (1,42 pulgadas)           |
| Carrera:    | 30 mm (1,18 pulgadas)           |

### RENDIMIENTO:

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Velocidad de ralentí: | 3.000 RPM |
| Aceleración máxima:   | 8.500 RPM |

**Potencia:** 1,3 CV / 1,0 kW (6.500 RPM)

### COMBUSTIBLE:

|                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| Capacidad depósito combustible: | 600 ml (2 onzas)                               |
| Mezcla de combustible:          | Consultar sección Funcionamiento - Combustible |

### SISTEMA DE ENCENDIDO:

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Bujía:                       | Champion RCJ-7Y - NGK BPMR6A |
| Separación electrodos bujía: | 0,5 mm (0,02 pulgadas)       |

### ESPECIFICACIONES:

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Volumen máx. aire:                   | 372 cfm         |
| Velocidad máx. aire:                 | 157 mph         |
| Nivel de presión (ANSI B175.2-1996): | 68 dB (A)       |
| Peso:                                | 4,5 kg (9,9 lb) |

### ASPIRADOR:

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Volumen máx. aire:           | 398 cfm           |
| Capacidad bolsa contenedora: | 36 l (9,5 gallon) |







**en** **WARNING:** To ensure safe and correct operation of the blower, this operator's manual should always be kept with or near the machine. Do not lend or rent your blower without the operator's instruction manual.

**fr** **AVERTISSEMENT:** Afin de garantir un fonctionnement correct et en toute sécurité de la souffleur, il est recommandé de toujours conserver le manuel de l'utilisateur à proximité de la machine. Ne prêtez ou ne louez jamais votre souffleur sans fournir le présent manuel d'utilisation et d'entretien.

**es** **ADVERTENCIA:** Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto de la soplador, este manual del operador deberá conservarse siempre con la máquina o estar cerca de ella. No preste ni alquile la soplador sin el manual de instrucciones del operador.

Mod. 56550169 - Feb/2008

